

ARQUITECTURA Y ARTE DECORATIVO



FEBRERO DE 1929



57

SUMARIO

Profesor José P. Carré.— La Arquitectura Moderna.

Arqto. Sr. Roberto Barceló Lira.—El nuevo edificio de
"La Nación".

Rincones Modernos.

Actas de la Asociación de Arquitectos de Chile.

Los grabados en madera de Juan Caprile.

Arqtos. Señores Gustavo Mönckeberg y José Aracena.—
El Instituto Andrés Bello.

Crónica.—Sección Informativa.

Charlas de Arte —Don Luis Alvarez Urquieta por
Alfonso Vilá C.

Trabajos de alumnos.— Un Teatro.

Asociación de Arquitectos de Chile

DIRECTORIO:

PRESIDENTE.....	Sr. Bernardo Morales.
VICE-PRESIDENTE	» Tomás Reyes.
»	» Ricardo Mouat.
SECRETARIO	» Arturo Bianchi.
»	» Aquiles Zentilli.
TESORERO	» Rigoberto Correa G.
VOCALES.....	» Alberto Risopatrón.
»	» Víctor Jiménez.
»	» Manuel Cifuentes.
»	» Juan Steinfort.

Asesores Legales.

Sr. Juan Palomino.
» Rafael Pizarro.

Socios Honorarios.

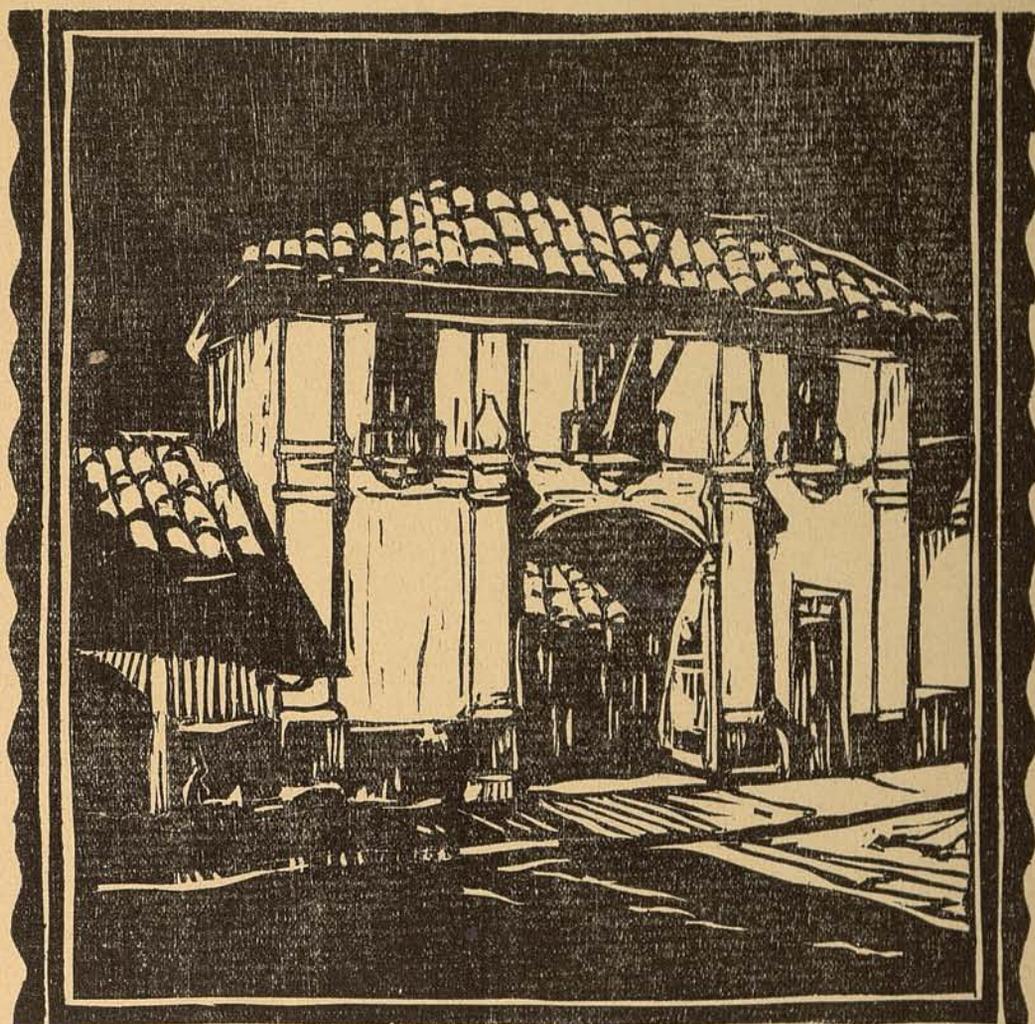
CHILE.....	Sr. Arturo Alessandri P.
»	» Luis Schmidt.
ARGENTINA.....	» Sebastián Ghigliazza.
»	» Carlos E. Becker.
»	» Francisco Squirru.
»	» Alej. Christophersen.
»	» Alberto Coni Molina.
»	» Raul E. Fitte.
URUGUAY..	» Eug. Martínez Thedy.
»	» Horacio Acosta y, Lara.

SOCIOS ACTIVOS:

1.—Arteaga Jorge	Edif. Ariztía 6.º piso.	43.—Leighon Arturo ..	Estado 66.
2.—Alcalde José	Caja Hipotecaria.	44.—Morales Bernardo ..	C. Hip. Edif. Ariztía 5.º p.
3.—Arriaza Armando .. .	Cas. 2440.	45.—Machicao Julio .. .	Mosquito 460.
4.—Aracena José	Huérfanos 1112.	46.—Monckeberg Gvo. ..	Huérfanos 1112. 3er. piso.
5.—Bustos Alberto	Cas. 1183. Caja Hipotecaria.	47.—Müller Ricardo .. .	Teatinos 254.
6.—Bianchi Arturo	Serrano 174.	48.—Mosquera Luis .. .	Direc. de Arq. Moneda 1366.
7.—Barceló Roberto .. .	Teatinos 254.	49.—Mouat Ricardo .. .	Villaseca 412.
8.—Belloni Miguel	N. York 80.— Of. 66.	50.—Martínez Juan .. .	República 23.
9.—Brunton Patricio .. .	Estado 91.— 3er. Piso.	51.—Matas García José	San Pablo 1228.
10.—Benavides Alfredo ..	Agustinas 1060.	52.—Oyaneder Oscar ..	Cas. 3900. Benef. Pública.
11.—Barbieri Esteban .. .	B. de Comercio. Of. 339.	53.—Oyanader Bernardi-	
12.—Cifuentes Manuel .. .	San Ignacio 80.	no	Huérfanos 946.
13.—Correa Rigoberto .. .	V. Mackenna 947.— B. de	54.—Oyarzún Rodolfo ..	B. de Comercio. Of. 210.
	Comercio. Of. 337.	55.—Pauly Helmut	Estado 91.
14.—Correa Julio	V. Mackenna 581.	56.—Pistono José	Huérfanos 1062. Jofré 356.
15.—Carrera Jorge de la	Los Leones 3256. Benef. P.	57.—Pizarro Alamiro .. .	Ariztía 1er. piso. Of. 20.
16.—Cruz Fernando de la	N. York 80.— 10.º piso.	58.—Palma Pedro	Morandé 450.
17.—Ceppi Hermenegildo	República 57.	59.—Pení Rafael	B. de Comercio. Of. 301.
18.—Ceppi Angel	A. Barroso 444.	60.—Ernesto Ried	Edificio Ariztía.
19.—Carvajal Carlos .. .	Morandé 291.— Of. 30. Cas.	61.—Reyes Tomás	B. de Chile. Huérfanos 1491.
	354.	62.—Risopatrón Alberto ..	B. de Comercio. Of. 316.
20.—Cruz Alfredo	Nueva York 80. 9.º piso.	63.—Rojas Hernán	B. de Comercio. Of. 316.
21.—Cruz Carlos	Manuel Rodríguez 46.	64.—Río Ambrosio del ..	Teatinos 254.
22.—Casanova Julio	Ariztía 9.º piso. Of. 16.	65.—Rogaler Jorge	Cas. 2584. B. de Com. Of.
23.—Devilat Fernando .. .	Compañía 1096.		224.
24.—Eguiguren Eduardo	Diego Rosales 1671.	66.—Schade Alberto	Bolsa de Comercio. Of. 210.
25.—Fonk Fernando	Bandera 620. 3er. piso.	67.—Stahl Gastón	Agustinas 1111. Of. 99.
26.—Forteza José	Estado 46.	68.—Steinfort Juan	Caja Hipotecaria.
27.—Forteza Gómez José	Estado 46.	69.—Sotomayor Carlos ..	José Arrieta 98.
28.—Fenereisen Carlos ..	Ariztía 9.º piso.	70.—Siegel Alberto	Huérfanos 930.
Fehrmann Ramón	Sto. Domingo 1763.	71.—Siegel Alberto G. ..	Huérfanos 1039.
29.—Falconi Nicolás	Santa Rosa 827.	72.—Villaruel. Eduardo	N. York 80. 10.º piso.
30.—Gallardo Ernesto .. .	Cas. 862. Gálvez 54.	73.—Valdivieso Fernando	N. York 80. 10.º piso.
31.—Guzmán Florencio	B. de Com. Of. 333.	74.—Vigneaux Jorge	Blanco Encalada 2487.
32.—García Alfredo	Chiloé 1140.	75.—Veglia Emilio	B. de Comercio. Of. 210.
33.—Geisse Wilfried .. .	Caja Hipotecaria.	76.—Valdés Eduardo .. .	
34.—Hunneus L. Jorge	Caja Hipotecaria.	(aspirante)	B. de Comercio. Of. 201.
35.—Irarrázabal Patricio	Delicias 1189.	77.—Zentilli Aquiles	Cas. 1702. C. Hipotecaria.
36.—Jenschke Rodolfo .. .	B. de Com. Of. 340.	78.—Zegers Luis	B. de Comercio. Of. 316.
37.—Joannon Carlos	Catedral 1450.		
38.—Jiménez Víctor	Caja Hipotecaria.		
39.—Jelvez Luis	Morandé 291. 3er. piso.		
40.—Jiménez Alejandro ..	Moneda 1118.		
41.—Kulczewsky Luciano	E. Unidos 210.		
42.—Landa Carlos de .. .	Teatinos 254.		

Asesores Legales

Sr. Moisés Silva Bascuñán	San Antonio 331.
Sr. Rafael Pizarro	Caja. Hip. Valparaíso.



CASA COLONIAL
GRABADO EN MADERA
ORIGINAL DE JUAN CAPRILE

Arquitectura y Arte Decorativo

Órgano Oficial de la Asociación de Arquitectos de Chile

Compañía 1280

EDITOR: F. TROUVÉ

(ES PROPIEDAD)

CASILLA 2472

Santiago de Chile

La Arquitectura Moderna

Conferencia pronunciada por el Prof. José P. Carré
en el Séptimo Salón de Arquitectura

Señoras y señores:

En el último Salón de Arquitectura, he tenido el gusto de exponer algunas ideas sobre la tendencia arquitectónica moderna. He explicado como, por la renovación en cada rama de la construcción de los procedimientos correspondientes al estado del progreso de la Ciencia y de la Industria, se podría llegar a la formación de un Arte Nuevo, independiente de los estilos conocidos, por la única fuerza de la adaptación.

En esta conferencia, voy a seguir hablando sobre el mismo tema, seguramente el más interesante para nosotros.

Estamos asistiendo en los momentos actuales, a un cambio radical en el modo de construir. Transformación tan completa que tendrá para el porvenir consecuencias todavía imposibles de imaginar. Baste decir que tiene sus orígenes en una aplicación completamente nueva del equilibrio de los materiales de construcción.

Mientras que hasta la época moderna, los materiales, piedra, ladrillos, etc., eran considerados como unidades separadas, que ejercen una presión sobre los elementos vecinos, ahora con la invención del cemento armado, una revolución se ha producido ya. No hay partes separadas, y debemos considerar el conjunto de la construcción en lo que se refiere a la estructura general, como un block, un monolito. Es evidente que la aplicación de esta nueva teoría, dará por resultado un aspecto diferente al de los antiguos edificios. No hay que extrañar, pues, que los arquitectos modernos busquen el modo más apropiado de armonizar las formas interiores y exteriores de los edificios con los nuevos principios de la construcción.

Desde que el hombre abandonó el sistema de excavar la roca para hacer su vivienda, y empezó realmente a levantar su casa, se presentó enseguida el problema del equilibrio de los materiales. Tuvo que luchar primeramente contra la ley inexorable de la gravedad.

Si colocaba una pieza de madera entre dos apoyos demasiado separados, constataba que se doblaba en su punto medio y, para evitar la flexión tenía que acercar los apoyos o valerse de otro sistema, producto de su imaginación. Y se inventó la viga; y se creó la proporción, es decir, la relación entre el largo y el ancho, y la altura de la viga en función de la luz entre los pilares. Proporción también entre la sección y la altura de los apoyos que habían de resistir el peso que tenían que soportar.

Creó también la cercha, que resolvió al mismo tiempo el problema del techo, protección contra la lluvia, y la separación más grande de los apoyos, constituyendo un sistema complejo de diferentes piezas de madera, que luchaban más victoriosamente contra la flexión.

Imagino que, frente a esta conquista, talvez una de las más primitivas de la humanidad, el hombre tuvo seguramente que enorgullecerse, y sentir que tenía en su cerebro una fuerza inmensa e inagotable; la fuerza que debía más tarde llevarle a las realidades maravillosas que presenciamos en la hora presente.

Cuando se empleó la piedra, se presentó el mismo problema: luchar contra la gravedad, determinar la sección de los apoyos, y del dintel que los unía. Y la combinación y proporción de estos elementos, es toda la historia de las arquitecturas griega y egipcia. Arquitectura imponente, por la masa de piedra que exigía la multiplicidad de los apoyos, cuya distancia estaba limitada por la longitud de los dinteles de piedra que no se podían hacer demasiado largos, en una sola pieza, para evitar la flexión.

Pero el ideal del hombre, era la conquista de los grandes espacios libres, por la disminución del número demasiado grande de los apoyos interiores que lo molestaban, y se creó el arco.

El arco es otra conquista de la Arquitectura, comparable a la de la cercha, porque, como esta última, es una combinación de elementos separados. No es una pieza única, como la viga de madera o el dintel de piedra. Fue necesario de parte del hombre, reflexión, ingenio, para



imaginarla y realizarla, porque esta nueva invención le obligó a constatar el empuje producido sobre los apoyos, efecto de la gravedad, que tenía que contrarrestar, creando un organismo complejo, que llegó a su máximo esplendor en la época gótica, con el empleo de la ojiva, de los botareles, pináculos, y combinaciones de bóvedas. El empleo del arco, o bóveda, resume toda la historia de las artes bizantinas, romano, románico y gótico.

De modo que vemos como los movimientos más importantes en la evolución de la Arquitectura, han sido producidos por una transformación del arte de construir, nacida del descubrimiento de un principio de construcción, que ha tenido por resultado un cambio total en las formas empleadas anteriormente.

Todas las otras etapas del arte arquitectónico, han sido manifestaciones secundarias, muy interesantes seguramente, del punto de vista arqueológico, pero que no tienen el mérito de la perfección que resulta de la aplicación simple y correcta de un principio de construcción.

Aquellas épocas que llamamos estilos, y que son, más bien la virtuosidad en el empleo y combinación de elementos parásitos del arte decorativo, tuvieron una duración más o menos larga, en relación con la paciencia y el gusto de las generaciones; tuvieron su valor en la medida del talento de los artistas pero no pueden compararse con las épocas griega, egipcia, bizantina y gótica, que fueron la apoteosis de un sistema de construcción, independientemente de las esculturas y pinturas que decoraban la estructura de sus edificios.

En nuestra época, como lo hemos dicho, se ha producido en la construcción una revolución comparable a las que acabamos de señalar: la sustitución del sistema divisionario por el sistema monolítico.

La columna no se compone obligatoriamente de la base, el fuste y el capitel. Es la columna propiamente dicha. Es el pilar que soporta. El arco ya no es más una sucesión de bóvedas: es el arco nada más, o más bien dicho la pieza que liga los pilares. Y esta pieza no es necesariamente un arco, si los pilares están muy distantes; puede ser una viga. Desde el momento que la hacemos de cemento armado, es decir por un procedimiento de fabricación que no limita su largo, podemos darle una luz mayor que la permitida por el sistema divisionario. Tenemos, de este modo una nueva proporción diferente de la clásica, que había sido determinada por la limitación del largo del dintel de piedra. Los apoyos no precisan—porque son más resistentes—una sección tan grande; son más finos que los de piedras. Los apoyos más delgados y menos numerosos, y la luz que los separa mayor, son el resultado del nuevo sistema de construcción.

Pero es evidente que si conservamos la proporción establecida sólo desde el punto de vista de la resistencia y se reviste esta estructura con ornamentos clásicos, es decir, tomados de edificios anteriores de proporción completamente diferente, se obtiene un efecto que bien puede ser una caricatura de lo antiguo. Es por esta razón que los arquitectos de hoy evitan, al aplicar el nuevo método de construcción, el revestir sus edificios con elementos clásicos y que, además, muchos de ellos, no pudiendo inventar otra decoración, concluyen por dejarlos absolutamente desnudos.

Si se emplea el cemento armado como estructura de un edificio, hay dos soluciones admisibles para la composición de las paredes. Utilizar el cemento armado como osatura del edificio, facilitando su construcción. Los pilares soportan los diferentes pisos, y las paredes verticales son tratadas independientemente de los apoyos, en correspondencia con el destino del edificio. O dejar visibles los pilares según lo exige la construcción. Esta última solución sería en principio la mejor, porque es la más franca, y si se pudiera realizar sin violentar la distribución interior sería la más indicada, la más pura. Es la que se

emplea cuando se hacen edificios que precisan grandes espacios interiores y mucha luz, como por ejemplo las tiendas, almacenes, talleres, puentes, hangares, etc. Pero, cuando el programa exige múltiples divisiones interiores, como es el caso para la vivienda, por ejemplo, es más difícil de resolver el problema en la misma forma, y no se puede decir a priori que el partido de construcción que resolviera únicamente la cuestión de resistencia, se amoldaría a la distribución interior.

En este último caso, se plantea este dilema: Si se deja aparente solamente la estructura exigida por la resistencia, es decir apoyos finos y poco numerosos, se da al edificio un aspecto diferente de su destino, y si se toma en cuenta la repartición interna, en la proporción de los llenos y de los vacíos, se corre el riesgo de ocultar en el exterior el partido de construcción.

El arquitecto debe apreciar hasta qué punto ha de aplicar un principio de construcción que podría perjudicar el carácter del edificio, es decir su aspecto exterior en conformidad con su organismo interno, cuestión importante que es preciso tener muy en cuenta, sino la única preocupación de la construcción en su mayor simplicidad, tal cual resulta del cálculo de la resistencia, podría llevar también a una solución única que todos los edificios por tener la misma estructura, tuvieran también el mismo aspecto exterior sea cual fuere su destino.

En principio, se puede decir que un edificio se compone de planos verticales: las paredes, y planos horizontales e inclinados: los entresijos y los techos. Esos diferentes planos pueden ser completamente opacos, o translúcidos o mixtos, es decir compuestos de partes opacas y translúcidas. Si se considera las fachadas, por ejemplo, se verá que su carácter está dado por la distribución racional de aquellas partes que llamamos comunmente los llenos y los vacíos. En esta definición no se tiene en cuenta el factor construcción, se trata solamente de dar a los interiores la luz que necesitan, cualquiera que sea el material empleado en la construcción.

El estudio de la proporción de la ventana debe preocupar esencialmente al arquitecto. Es una cuestión muy importante en la arquitectura moderna. Es la distribución de los llenos y de los vacíos la que dará carácter a las fachadas de los edificios.

Los arquitectos modernos tienen una tendencia cada vez más acentuada a la supresión de las columnas, pilastras, molduras, etc., que se empleaban en los siglos pasados. Por consiguiente, si no se cuenta más con estos motivos arquitectónicos para interesar un frente, y si no se usan otros elementos más que los llenos y los vacíos se comprende que hay que estudiar perfectamente la distribución y proporción de estos últimos, si se quiere obtener un efecto satisfactorio.

Contrariamente al método que se empleaba anteriormente, y que consistía en preocuparse más de la ordenanza de los llenos, compuestos generalmente de columnas, pilastras, cornisas, etc., que tenían su proporción propia, recordando más o menos la de los monumentos antiguos, porque estaban formados de los mismos elementos mientras que la ventana se amoldaba en ancho y altura, según lo permitía el espacio que la rodeaba, los modernos proceden a la inversa, o por decir mejor, no se inquietan más de los llenos. Es la ventana el objeto de toda su atención. ¿No es permitido ver en este nuevo criterio una tendencia bien marcada hacia una visión más real y más lógica de la composición arquitectónica?

Es evidente que esta concepción no puede de ningún modo quitar valor a edificios compuestos con el otro sistema, que ha creado monumentos realmente hermosos, en donde se realizó a la vez una buena proporción de ventanas y una decoración interesante en la pared. No se puede de parti pris sacar conclusión tan radical, pero, tenemos sin embargo, que constatar que hay en aquel modo de decorar la pared, una traba a la libre proporción de la ventana.

Hoy, la vida se hace mucho más exterior que antes. No concebimos más como podían vivir nuestros antepasados, reclusos entre las espesas paredes de sus habitaciones, a veces con luz insuficiente.

No tenemos la necesidad de protegernos contra los vecinos ni contra el rigor del tiempo. Los modernos sistemas de calefacción nos permiten prescindir de las paredes de gran espesor que se usaban antiguamente.

El hombre moderno comprende que su cuerpo tiene necesidad de aire, luz y sol. Y las habitaciones se construyen de manera que no falten esos elementos tan preciosos para su existencia. Se explica perfectamente que si cambió la causa, debe también variar el efecto; y que si la función crea el órgano, éste dejará de existir cuando termina su razón de ser. Estamos asistiendo a la desaparición paulatina de varios órdenes de construcción: la chimenea, la escalera, el techo, etc. que no tienen hoy la misma importancia de ayer, y la pared se va reduciendo también por la misma razón. La ventana, al contrario sigue ampliándose a medida que se comprende la necesidad del aire y de la luz. En la habitación, la ventana es el principal órgano que influye sobre nuestra salud.

Para darse bien cuenta de la importancia de la reacción moderna hacia la luz, tenemos que contemplar lo que ha pasado en los países septentrionales de Europa, particularmente en Holanda. A la inversa de la solución empleada en los países meridionales, donde hay que luchar contra el calor del sol, y contra la intensidad demasiado grande de la luz, los arquitectos del norte han pensado que era mejor dejar entrar la luz con profusión al interior de las habitaciones y crearon la ventana ancha. Conservando la altura proporcionada con la de la habitación, aumentaron su dimensión en el sentido horizontal.

En los edificios de habitación colectiva, donde este principio ha sido rigurosamente aplicado, se ha obtenido un efecto exterior muy característico, y hermoso, nada más que por la repetición de la ancha ventana, correspondiente a cada una de las habitaciones interiores. Un aspecto completamente nuevo resultó de esta disposición. Hasta ahora, la ventana había sido tratada en altura, es decir, la dimensión vertical superior a la horizontal. El ojo acostumbrado a esta proporción tradicional no exigía otra cosa, hasta que la necesidad rompiendo con los viejos moldes, impuso en los países del norte de Europa la forma moderna más conforme con su finalidad.

Si contemplamos los edificios construidos con este principio, los encontramos realmente hermosos, porque la impresión que tenemos la produce la armonía del conjunto que resulta de la perfecta adaptación de la forma a la necesidad.

Podemos considerar que la adopción de la ventana ancha ha sido una de las causas más importantes de la evolución moderna en los países del Norte de Europa. Satisfechos del aspecto estético que resultaba de esta nueva aplicación, los arquitectos se entusiasmaron, y repitieron una disposición que daba a sus fachadas una impresión predominante de horizontalidad. Sintieron también que no valía la pena cargar las paredes de decoración si la buena y lógica distribución de las ventanas era suficiente para dar un aspecto hermoso a las fachadas.

Otro factor favoreció también la supresión de los adornos. El problema de las habitaciones colectivas era esencialmente económico. No se podía gastar dinero en cosas accesorias que no aumentaban el bienestar, y era mejor, seguramente multiplicar aquellas que aseguraban el máximo de confort a los habitantes con el menor gasto posible. Y sin embargo, a pesar de la supresión de los adornos, se realizaron obras muy interesantes desde el punto de vista monumental, pintoresco y decorativo.

Se puede decir que los arquitectos del Norte de Europa, han encontrado en la ventana ancha, la solución arquitectónica que correspondía mejor a su clima, y que tuvieron la mayor recompensa de su sinceridad en el hermoso aspecto de sus edificios.

Es preciso, sin embargo, ponerse en guardia contra la generalización de un sistema que, si es bueno en los países septentrionales de Europa, no tiene la misma razón de ser en los países meridionales. Hay que adoptar el principio moderno del empleo de la ventana, no con una forma única, sino con una proporción y dimensión en relación con la luz que debe ser admitida en los interiores.

Es interesante destacar los diferentes movimientos que desarrollándose paralelamente, acabarán por fijar definitivamente el estilo moderno. Primero, los constructores puros, que cuentan únicamente con los sistemas constructivos para renovar la arquitectura. Segundo, el grupo de aquellos arquitectos que tienen una visión exterior de la forma, independientemente del sistema de construcción, y que, haciendo abstracción de los elementos clásicos, buscan los efectos en la combinación de los planos, los llenos, los vacíos, las superficies, los volúmenes, las formas geométricas, etc. Tercero, los artistas decoradores, que buscan más bien en el detalle y la calidad de los materiales los efectos decorativos capaces de dar un aspecto nuevo al arte moderno. Estos varios esfuerzos, muy interesantes y respetables separadamente, no son tal vez incompatibles, y de su fusión podrá resultar la fórmula que triunfará en las tendencias modernas. Esas tres principales corrientes en apariencia contradictorias, se encuentran sin embargo, sobre un terreno común: es el espíritu nuevo de renovación basado en la supresión de los elementos tradicionales de la arquitectura y de aquellos tomados directamente de la naturaleza.

Parece que ahora el arquitecto se siente capaz de crear con sus propios medios. Abandona por el momento la pintura y la escultura, que antes eran sus colaboradores obligados, para buscar en las formas geométricas puras, creaciones absolutas del hombre, los elementos y motivos que han de satisfacer su aspiración artística. Hasta ahora, el artista se inspiraba directamente en la naturaleza; la flora y la fauna eran las fuentes de todas sus concepciones. Más o menos imitadas o estilizadas, invadían todos los miembros de la arquitectura; nuestra vida estaba poblada de personajes quiméricos, representaciones de la naturaleza, especialmente del cuerpo humano. Pero, ahora, parece que están cansados de repetir siempre los mismos modelos, o que los encuentran indignos de su ideal. Ya se han realizado obras notables con este nuevo criterio, y en presencia de las mejores de aquellas concepciones, el espíritu se siente satisfecho como en la contemplación de las buenas obras antiguas.

Es sobre todo en los interiores donde se han realizado esfuerzos muy interesantes. Utilizando la luz artificial eléctrica, se ocultan las lámparas, y se distribuye la luz, sea por reflexión, sea por la interposición de vidrios más o menos opacos, empleando a esos efectos todas las combinaciones que la imaginación pueda sugerir; los aparatos en forma geométrica; el vidrio colgado verticalmente o colocado de modos variados; combinaciones de planos y formas curvas, columnas, pilares y cielos rasos luminosos, y los detalles más variados y originales, en las paredes soportes, etc. Las vidrieras de casas de comercio, han sido objeto de un estudio particular y característico como también el techo de los negocios, se han utilizado todos los materiales conocidos y algunos productos nuevos de la industria.

En París se han hecho maravillas con esas novedades artísticas algunas de ellas muy interesantes. Se pueden citar los nuevos negocios de las casas del "Boulevard Haussman", el interior y las vidrieras de las Galerías LaFayette, con una marquesina muy original y hermosa, compuesta de combinaciones de formas geométricas y efectos de luz que cambia de color; los salones de té de las tiendas del "Printemps", "Bon Marché", "Galerías Lafayette", etc. Los interiores de music-hall: "Moulin Rouge", "Folies Bergeres", "Casino de París", etc.

En Berlín, Viena, Holanda, principalmente en La Haya, se han hecho obras interesantes en el mismo espíri-

tu. Los "Artistes Décorateurs" franceses han realizado obras notables para los interiores de las habitaciones.

Los modelos que se han enseñado al público eran producciones de buen gusto, y sencillez, que denotaban un sensible progreso sobre los trabajos anteriores.

Paralelamente al estudio de los interiores, se han buscado también soluciones nuevas para los frentes. Economía, higiene, rapidez en la ejecución son los factores principales en la nueva evolución.

Cuando se visitan los monumentos grandiosos de San Pedro de Roma, el Palacio de Justicia de Bruselas, Las Termas de Caracalla, por ejemplo, uno se siente hondamente impresionado por la proporción grandiosa y la dimensión enorme de los elementos que entran en la composición de aquellos edificios; pero se da cuenta que no se harán nunca más, y que ya se ha concluido la época en que se gastaba tanto dinero para construir esas enormes paredes. Ya que se halló un sistema de construcción que permite reducir las considerablemente se comprende el interés que hay en utilizarlo.

Algunos arquitectos modernos, exagerando este principio, han ido hasta el extremo de construir casas con paredes que parecen no tener espesor ninguno. Tenemos que constatar que el aspecto de estas casas ultramodernas, no responde al material que se emplea en su construcción. Parecen más bien construídas con un material de poco espesor, completamente homogéneo, en el cual se han recortado los vacíos correspondientes a las puertas y ventanas. Lo que más desagradaba en el aspecto de tales construcciones es que, a pesar de sus tendencias revolucionarias, conservan todavía la apariencia de la pared de piedra o de material revocado. Es por eso que choca la ausencia del espesor. Pero, supongamos que las mismas casas estuvieran hechas con un material completamente nuevo que no tuviera nada que ver con el cemento armado o el mortero; un material armado si se quiere, pero, de una textura diferente de la pared conocida; impermeable, liso, lavable, muy resistente, de un aspecto agradable a la vista, reflejando los rayos solares sobre las casas levantadas en frente, a donde llevaría la luz que estas últimas no pueden tener directamente. Entonces las cosas cambiarían y se podrían apreciar de otro modo las concepciones de aquellos arquitectos. La apariencia que se obtendría, podría resultar de la conformidad de la forma con un material nuevo. Debemos, pues, esperar antes de dar un juicio demasiado severo sobre aquellas obras que ahora nos parecen criticables, y considerarlas como una tendencia interesante, tal vez una etapa hacia una arquitectura más definitiva. Quizás los arquitectos que las componen son unos precursores que tienen la visión de formas que serán más comprensibles cuando se haya creado el material que falta por el momento.

La arquitectura moderna se encamina hacia la supresión de la piedra como material demasiado pesado y costoso. La pared ya no será el muro más o menos espeso, como se ha considerado hasta ahora, sino más bien un simple plano vertical, análogo a los entrepisos, que son planos horizontales. Ya el cemento armado ha permitido reemplazarla, y cuando se deja aparente se suprime la imitación de las juntas. Eso está muy bien, sin embargo, se conserva, a causa del material, un aspecto exterior, que recuerda la pared. Es por eso, que el resultado actual es antipático, y no está por todos admitido.

La industria tiene la palabra para la completa renovación de la Arquitectura moderna. No podemos echar la culpa a los arquitectos, creadores de formas, si no tienen todavía a su disposición el material mejor para emplear en las construcciones.

El progreso en nuestra época marcha rápidamente. En el orden de la construcción como en todas las ramas del ingenio humano, de un día a otro pueden surgir modificaciones profundas, que dejarán muy lejos lo que ahora nos parece demasiado adelantado. Es que la imaginación ca-

mina más ligero que la realidad. No hay que extrañar, pues, que unos artistas ávidos de lo mejor, busquen en su espíritu las soluciones más racionales y más adecuadas a nuestra existencia moderna. Pero debemos considerar que esas soluciones, no son más que transitorias, hasta tanto se halle la verdadera fórmula que dará satisfacción y fijará por un tiempo más durable el estilo moderno, actualmente en formación.

Lo que se puede decir, es que la revolución artística que estamos presenciando, es realmente interesante y sería mucho más importante que las inmediatamente anteriores. Lo que se llamaba "arte nuevo", en el año 1900, no era más que una manifestación pasajera, basada más bien sobre una renovación del arte decorativo, utilizando la imitación e interpretación de la naturaleza. La época moderna al contrario, no da importancia a esos detalles, y se apoya sobre una comprensión más sólida del arte arquitectónico.

Tal vez, como en todas las reformas violentas, se ha ido hasta el extremo. El arte que resulta, es demasiado frío e igual. Se emplean las mismas formas para los diferentes materiales. Se ha simplificado, es verdad, pero a veces, olvidando que cada materia, para tener más vida en la armonía del conjunto, debe revelarse con un carácter propio. Si el arte de 1900 era muy desordenado, el de hoy es eminentemente rígido. En los muebles sobre todo se ha exagerado este principio. Estamos muy lejos de aquellos mueblajes torturados de 1900. No tenemos tampoco los adornos de los estilos pasados, pero, para conseguir un aspecto más sencillo, a veces se ha olvidado caracterizar la función de los órganos que entran en la composición del objeto. Sin embargo, en los últimos trabajos de los artistas decoradores, se ha observado mayor afición hacia las formas curvas y se han presentado con este criterio interiores y muebles que revelan más preocupación del aspecto agradable que deben tener las piezas y objetos destinados a la habitación.

Cuando el material es rico, es indudable que el objeto gana al poseer una forma sencilla, porque la calidad misma de la materia puesta en valor, sin artificio, basta para satisfacer la vista. Pero, cuando el material es ordinario, la misma forma demasiado simple, da una impresión de pobreza extrema.

De todo modo, hay que constatar que un arte moderno del detalle existe. Que se abandonan casi completamente en el mobiliario los estilos clásicos, y que, por razón de armonía, las piezas interiores, deben tener el mismo carácter que los objetos que contienen.

La renovación del arte del detalle es más visible que el de la arquitectura propiamente dicha, por la razón de que, naturalmente, se hacen menos casas que objetos, y que la transformación de lo que llamamos frentes, se produce mucho más despacio. Para los objetos y detalles de la habitación se han creado una cantidad de productos industriales que han sugerido formas nuevas, muy interesantes, mientras que para los frentes, estamos utilizando siempre la piedra, o productos similares, que no permiten un cambio tan radical en el aspecto exterior.

Un estilo nuevo de las casas no se puede revelar tampoco espontáneamente, a menos de construir barrios completos de conjunto. Se precisará mucho tiempo para que en una ciudad vieja las casas aisladas que se puedan levantar cuenten bastante como para dar una impresión nueva. El fenómeno de renovación de la construcción no es el mismo que se produce en las otras ramas de la actividad humana. En el vestido, por ejemplo, una moda destruye la otra; todo el mundo tiene que seguirla, y nadie puede pasear en la calle con traje Luis XV. En arquitectura se conservan las casas antiguas, y por mucho tiempo, aquellas serán las más numerosas, hasta que una causa fortuita ocasiona su destrucción. En las ciudades grandes, como París, por ejemplo, hay que buscar las casas ultramodernas, y por mi parte, he pasado bastante tiempo antes de dar con la calle Mallet-Stevens.

Todavía, en los exteriores, el arte moderno no se ha impuesto y muchas casas, principalmente en París, se han construido con las fórmulas conocidas anteriormente. Ha pasado una cosa extraña; que en muchas de ellas, el piso bajo, ocupado por negocios, y que se dejó revestir al gusto del propietario de aquellos, ha resultado de un estilo más moderno que el resto del edificio.

La evolución en los negocios se ha hecho más rápidamente que en la habitación. La necesidad de llamar la atención, de día por un arreglo especial de las vidrieras, y de noche por una iluminación vistosa y decorativa, ha dado por resultado que se han estudiado estas partes independientemente del resto de los edificios, los cuales parecen hechos de dos partes de estilos diferentes. Entonces, hay que preguntarse si los arquitectos autores de aquellos edificios no cometieron un error al componerlos sin tener en cuenta lo que fatalmente debía pasar en el piso bajo donde había que poner negocios.

Es el caso de constatar que el arte moderno del detalle, basado sobre una aplicación nueva de las conquistas industriales, va invadiendo paulatinamente todas las partes de la edificación, y que es natural que los frentes, que por el momento han sido refractarios al movimiento, no podrán resistir mucho tiempo, y se verán obligados a aceptar también el impulso dado por la industria que en nuestra época es la gran inspiradora del progreso.

Preparémos, pues, para no quedar demasiado sorprendidos de lo que pasará. Y para el caso de que, mañana lleguemos a estar en posesión de un material que corresponda mejor a las necesidades de la construcción moderna, por su aspecto hermoso y más barato que la piedra o sus similares, pongámonos ya en condiciones de no rechazarlo por impropio a la realización de nuestro ideal artístico. Se puede crear belleza con cualquier elemento. Lo que constituye la belleza en arquitectura es el empleo juicioso de los elementos de la construcción; la proporción en función de la resistencia; la armonía de todas las partes en relación con el conjunto; la buena distribución del organismo interno; del color; de los valores; el orden; el ritmo racional.

Todo esto se puede obtener sea cual fuere el material empleado, o mejor dicho, teniéndolo en cuenta por el mejor efecto que puede resultar de su composición y de su aspecto exterior. La belleza se puede obtener, tomando como punto de partida cualquier grado en la riqueza natural o artificial de los detalles. Lo mismo que en música se puede componer en tonos diferentes, en arquitectura podemos también realizar composiciones sencillas o complejas en mayor o menor grado. Y la armonía la tenemos en nuestro arte, por el valor que damos a las dimensiones, las superficies y los volúmenes.

Por consiguiente si el arte moderno, a veces suprime lo que llamamos decoración, no vamos a negar por esta razón todo valor artístico a las obras concebidas con este principio, porque una gran parte de lo que hemos indicado como factor de belleza, puede todavía existir en aquellas obras. Debemos rechazarlas como malas solamente en el caso de no poseer esas condiciones.

De modo que el hecho de haber puesto o suprimido decoración, no puede entrar demasiado en cuenta para formar nuestro juicio sobre el valor de un edificio. Debemos analizar si tiene o no las cualidades indispensables para constituir una obra de arte.

Es interesante constatar que los artistas decoradores, es decir aquellos que anteriormente a la época moderna, prodigaban en los edificios detalles complicados y cargados de pinturas, esculturas y dorados son, ahora, los principales partidarios de la supresión o por lo menos la moderación en la distribución del adorno en la decoración. Entienden que es la forma racional la que debe constituir la belleza, y la buscan en la mayor simplicidad de los medios y su perfecta conformidad a su destino.

Las épocas pasadas nos habían acostumbrado a ver los edificios muy decorados, a tal punto que era la principal

preocupación del arquitecto, el cual, después de haber compuesto su fachada como un cuadro, pensaba haber acabado con su papel. Era también la opinión del público que no le pedía otra cosa. Es tiempo de comprender que el arquitecto moderno tiene una misión mucho más compleja que cumplir, y que su influencia debe extenderse sobre todos los elementos de la construcción, tanto los interiores como los exteriores.

No debemos temer las reacciones violentas que atacan los antiguos moldes y prejuicios. Eso nos permite discutirlos, y separar lo bueno que se conservó de lo malo que la rutina acumuló en la sucesión de las épocas pasadas. Si el momento actual exige la simplificación o la supresión, aprovechemos para depurar las formas arquitectónicas y emplear las que realmente se apoyan sobre la lógica y están en conformidad con los materiales empleados en la construcción.

Seguramente habrá mucho que sacrificar en las formas consagradas por la tradición, pero también hay en las épocas buenas de la historia de la arquitectura muchas cosas que responden perfectamente a las condiciones que acabamos de indicar. En el período gótico, para no citar más que un ejemplo, tenemos una enseñanza preciosa en ese sentido especialmente en la creación de los botareles, pináculos, etc.

Los arquitectos han acusado francamente estos órganos importantes de la construcción que tal vez a su aparición debían parecer extraños, pero que a nosotros, acostumbrados a verlos, nos parecen naturales, tanto es verdad que la vista se acostumbra con el tiempo a una nueva visión, y por consiguiente también, a una nueva estética.

No se trata de romper con los principios buenos de la arquitectura, por el contrario, se necesita conocerlos bien, y aplicarlos cuando se adaptan a las necesidades modernas. Pero ha de admitirse también que un nuevo modo de construcción puede tener los suyos propios, que hay que poner en valor, y tratarlos artísticamente. En una palabra, razonar todo lo que se hace, y no repetir ciegamente una forma por la única razón de que se ha empleado anteriormente. Esta observación válida para las obras antiguas, es también aplicable a las modernas, y existe igual defecto en repetir las cosas nuevas si no responden perfectamente a su objeto.

Es importante hacer la distinción entre lo bueno y lo malo en las tentativas modernas. Son muy numerosas las obras que no satisfacen, porque no están a punto, o son compuestas por arquitectos bien intencionados, pero que no tienen la fuerza para llevarlas al grado necesario para realizar belleza. Pero, no vamos por eso a condenar toda una evolución interesante, y sería pueril aprovechar de los errores de los principiantes o incapaces, para negar la calidad del trabajo concienzudo de los artistas que buscan en la verdad la renovación del Arte. Ya en este sentido se ha progresado bastante, y no hay más que preguntar si por ese camino se puede llegar a la formación de un estilo.

Las tentativas más de una vez inaceptables, por ser incompletas, habrán contribuido, sin embargo, a dar un impulso adelante.

El arte decorativo de hoy tiene algo de parentesco con el cubismo, el cual, si es poco comprensible en pintura, tiene más significación en arquitectura y escultura, donde el arte procede por las tres dimensiones, perfectamente perceptibles sin el artificio del color.

El cubismo que procede sobre todo por la simplificación y geometrización de las formas, habrá preparado la nueva visión del arte decorativo moderno, que utiliza la combinación de los planos y superficies curvas, disponiéndolos de modo que puedan recibir la luz natural y artificial para producir el máximo de efecto. El arte decorativo de hoy es esencialmente el arte de la luz, y en este sentido, el movimiento iniciado por los pintores empieza ya a dar su resultado.

Se comprende que toda la impresión que tenemos de los objetos depende de la luz que estos reciben. Tenemos la sensación del relieve únicamente por la graduación en el juego de las partes claras y oscuras. Un objeto completamente privado de luz no tendría ningún interés. Los mejores cuadros o esculturas expuestas en malas condiciones pierden mucho de su valor, mientras que una simple superficie que reciba una luz sabiamente estudiada, podría resultar encantadora.

Se prevee ya todo el partido que se puede sacar de la aplicación de esas observaciones y la diversidad ilimitada de soluciones que se pueden obtener nada más que por la combinación de las formas, en relación con la luz que ellas pueden recibir.

Me limito a hacer esas indicaciones generales para hacerles comprender el esfuerzo considerable que se está haciendo por descubrir senderos nuevos, y cómo los resultados a veces incoherentes no son siempre inútiles y contribuyen indirectamente a la marcha del progreso.

Señores: En este rápido estudio del arte moderno, he trazado sus principales características; su razón de ser. He dejado entrever el porvenir que le está reservado. Hemos reconocido que la tendencia es muy interesante, respetable y viable, cuando se apoya sobre bases constructivas, principio de toda buena arquitectura. Que si el sistema de construcción ha cambiado, es natural que cambie también la forma establecida sobre otro principio. Que si el resultado al cual se ha llegado hasta ahora no es del todo satisfactorio, es que estamos todavía en el período de nacimiento de la forma arquitectónica que se está operando. Por consiguiente, no podemos tomar como modelos absolutos lo que se está haciendo ahora sin correr el riesgo de no adelantar y quedarnos rutinarios al igual de los que repiten las formas antiguas sin comprenderlas. Debemos tener en cuenta el espíritu del movimiento moderno bien entendido, que se puede definir de este modo:

La simplificación y la depuración de las formas arquitectónicas, para llegar a una belleza cada vez más perfecta, resultante de la aplicación lógica de los perfeccionamientos constructivos, científicos e industriales.

Es un programa interesante y digno de nuestro esfuer-

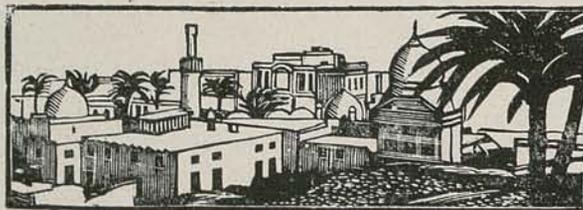
zo. El arquitecto debe ser eminentemente creador. Nuestra tarea no debe limitarse a repetir las formas ya establecidas por obligaciones anteriores. Debemos abandonar prejuicios que podrían paralizar nuestra imaginación. A programas nuevos resultados nuevos. La lógica debe ser siempre la base de nuestras concepciones, y la práctica del análisis de la distribución y de las formas, el método de nuestra educación artística. Es el mejor modo de dejar a nuestro espíritu la libertad indispensable para que adquiera y conserve su poder de creación. Una enseñanza basada sobre la copia de las formas antiguas o modernas es mala.

Una forma nunca debe darse a conocer antes de discutir los factores que pueden determinarla, y el resultado obtenido será la recompensa de la sinceridad. Si está justificada, se revelará bajo un aspecto hermoso, porque satisfará el espíritu que comprenderá su razón de ser.

En arquitectura, la forma no debe solamente agradar a la vista, y menos todavía ser caprichosa. Es este el error que ha sido y será siempre la causa principal de las malas obras arquitectónicas. Es el organismo interno, correspondiente a la distribución de las diferentes partes, y a las exigencias del programa, el que ha de ser la base de nuestras concepciones.

El ejercicio de la composición es el único modo de formar el arquitecto. Es el método de nuestra Facultad de Arquitectura, al igual que se practica en la Escuela de Bellas Artes de París. En este Instituto se nota claramente en los últimos concursos una tendencia más moderna, y en los fallos una aceptación por el jurado de los proyectos buenos concebidos con este criterio. Es una prueba de que el espíritu nuevo hace su camino hasta en los centros principales de enseñanza, y que bien dirigido también en nuestra Facultad, sin abandonar naturalmente el estudio de las buenas obras antiguas, contribuirá a formar una generación de artistas en posesión de los métodos de trabajo indispensables y del criterio necesario para resolver los problemas arquitectónicos, que en nuestra época son tal vez más interesantes que en cualquiera otra de la historia de la arquitectura.

Prof. José P. Carré.



El nuevo edificio de "La Nación"

Arquitecto: señor Roberto Barceló Lira

Firma Constructora: Cia Constructora Fred. T Ley S. A.

En plena actividad se encuentra la construcción del monumental edificio para el gran diario "La Nación", que vendrá a contribuir valiosamente al progreso estético de la capital.

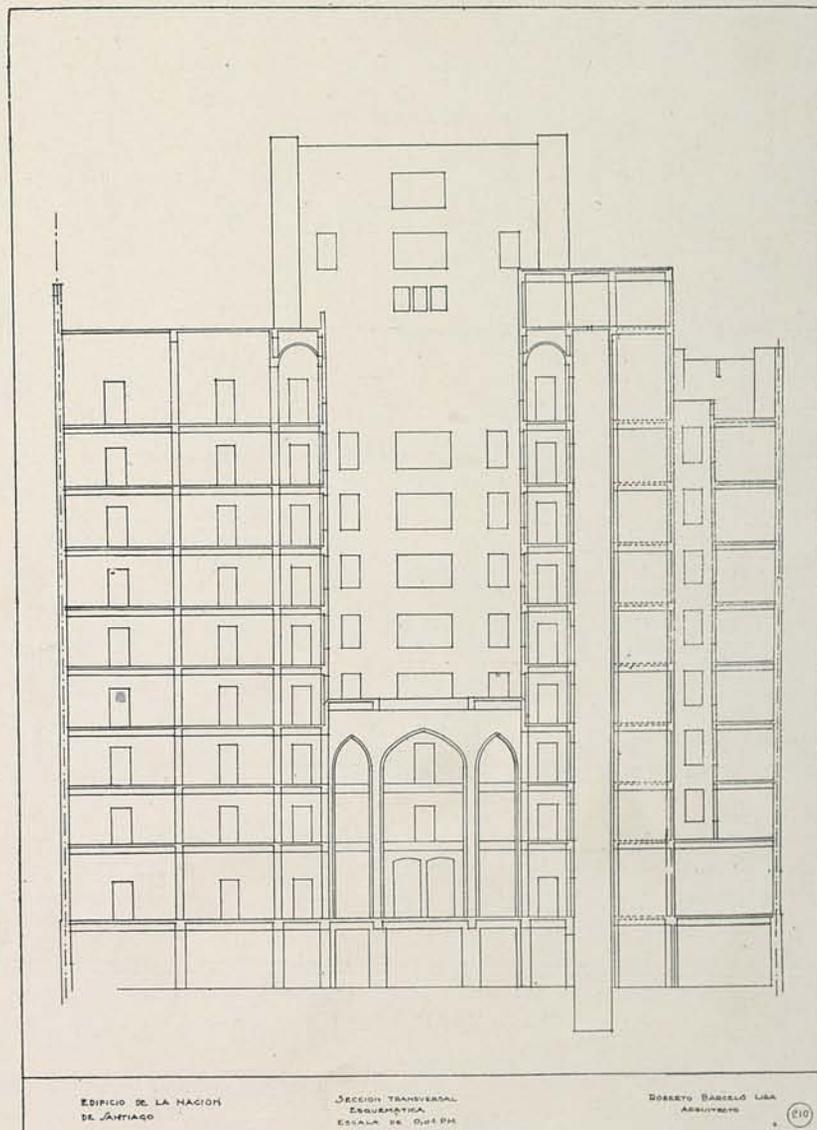
Los planos de esta obra se deben al distinguido arquitecto señor Roberto Barceló Lira, profesional que ya se ha distinguido con varias obras que llamaron justamente la atención. Dentro de poco tiempo más el Sr. Barceló iniciará los trabajos de un gran hotel para el cual ya tiene terminados los planos y que será el más grandioso de Santiago.

El nuevo edificio de "La Nación" ha sido ideado íntegramente para sus finalidades que son las del hogar de un gran rotativo y su distribución consulta el

máximo de comodidad y progreso en edificios de esa índole. Su estilo, gótico inglés modernizado, es sencillo y grandioso a la vez y se presta como ninguno para el caso presente.

La construcción ha sido encomendada a la firma norteamericana Fred. T. Ley S. A., recientemente instalada entre nosotros. Se espera que las actividades de esta empresa que ya ha dado sus pruebas en Estados Unidos con la ejecución de numerosos e importantísimos edificios, será de gran utilidad para nosotros, por cuanto nos traerá sus novísimos medios de construcción y sus sistemas de organización de trabajo.

El progreso está en la emulación y no en la rutina.



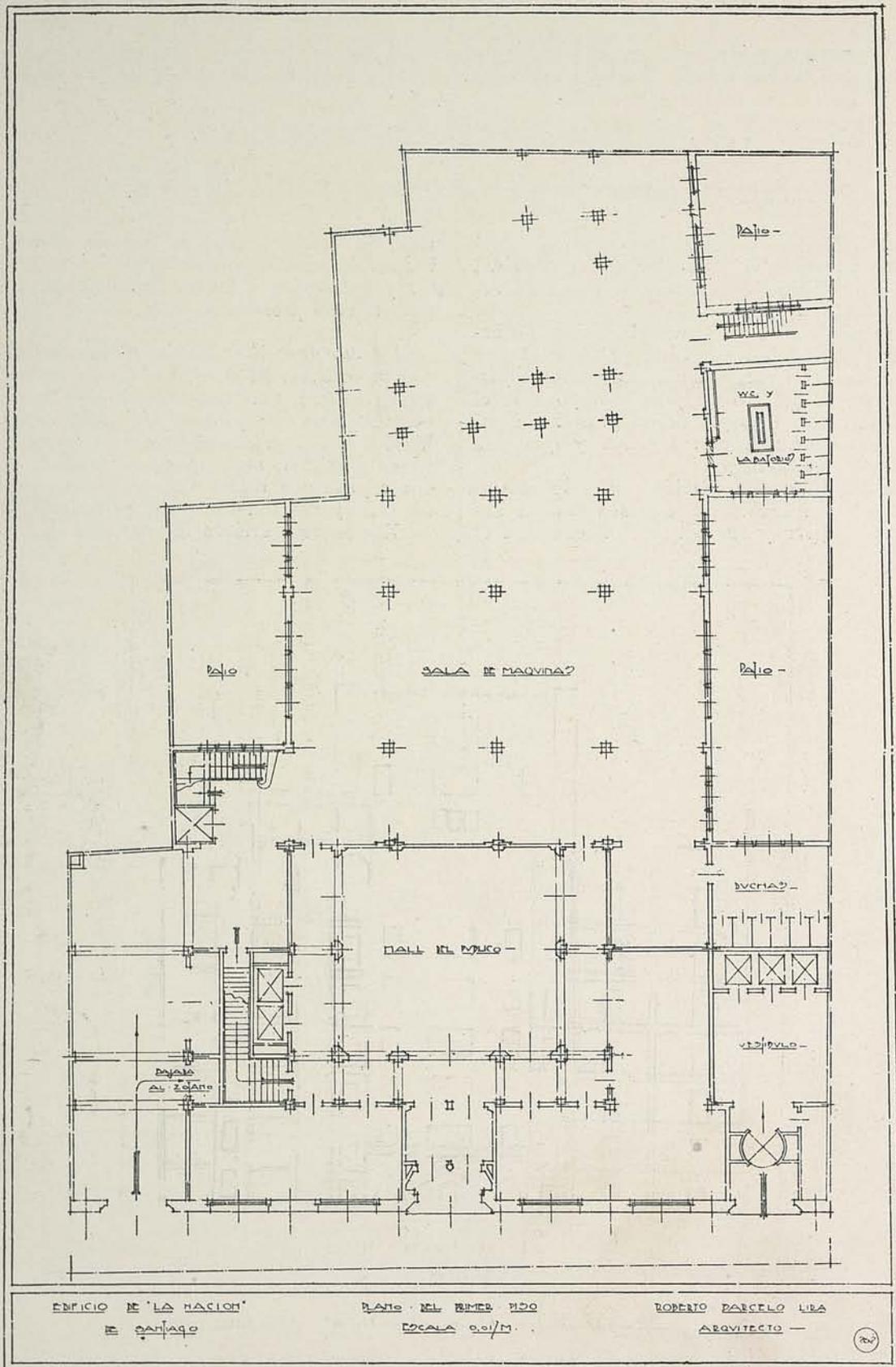
EDIFICIO DE LA NACIÓN
DE SANTIAGO

SECCIÓN TRANSVERSAL
ESQUEMA
ESCALA DE 1/200

ROBERTO BARCELÓ LIRA
ARQUITECTO

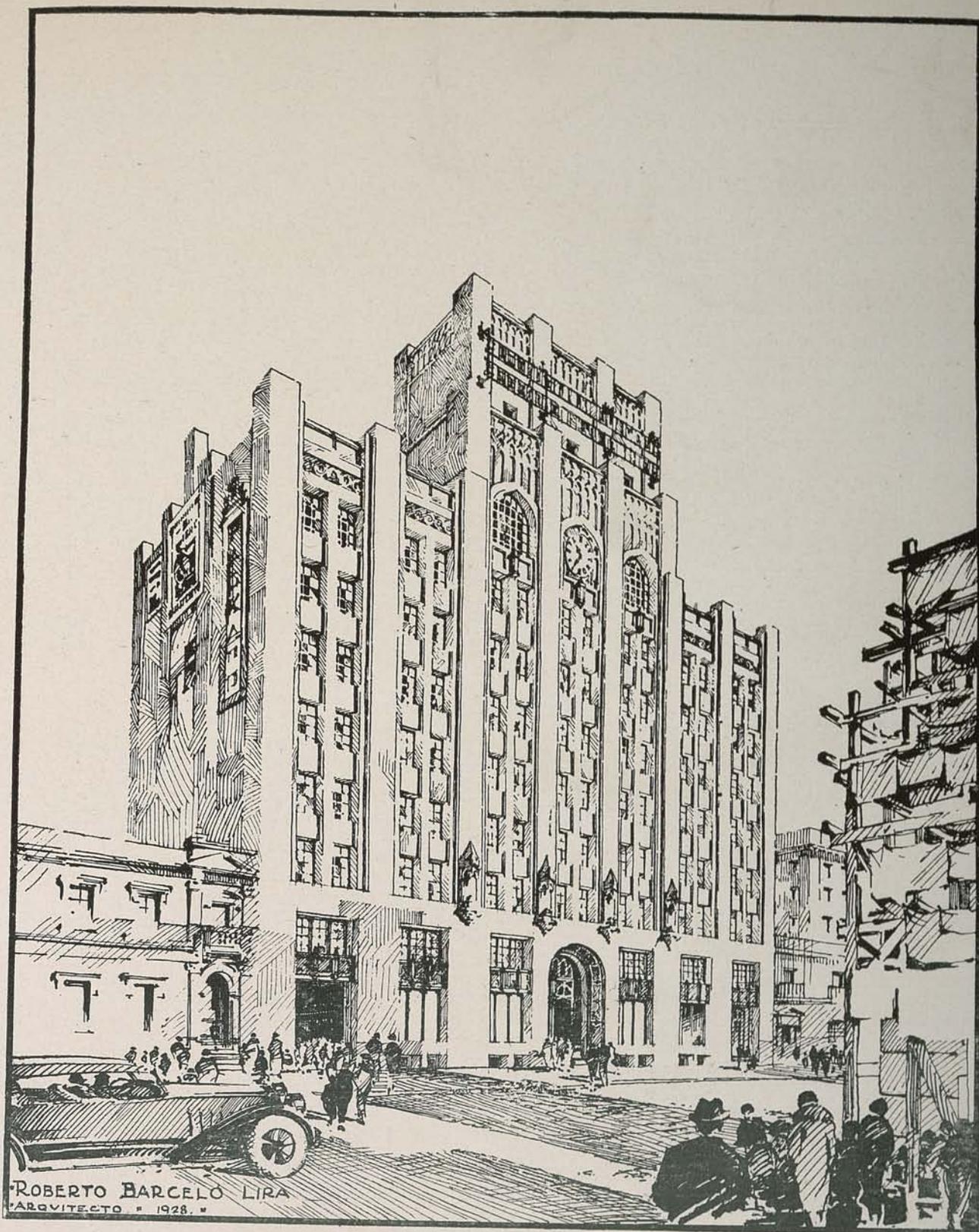
(10)

Sección Transversal



Plano del Primer Piso

Arqto. señor Roberto Barceló Lira



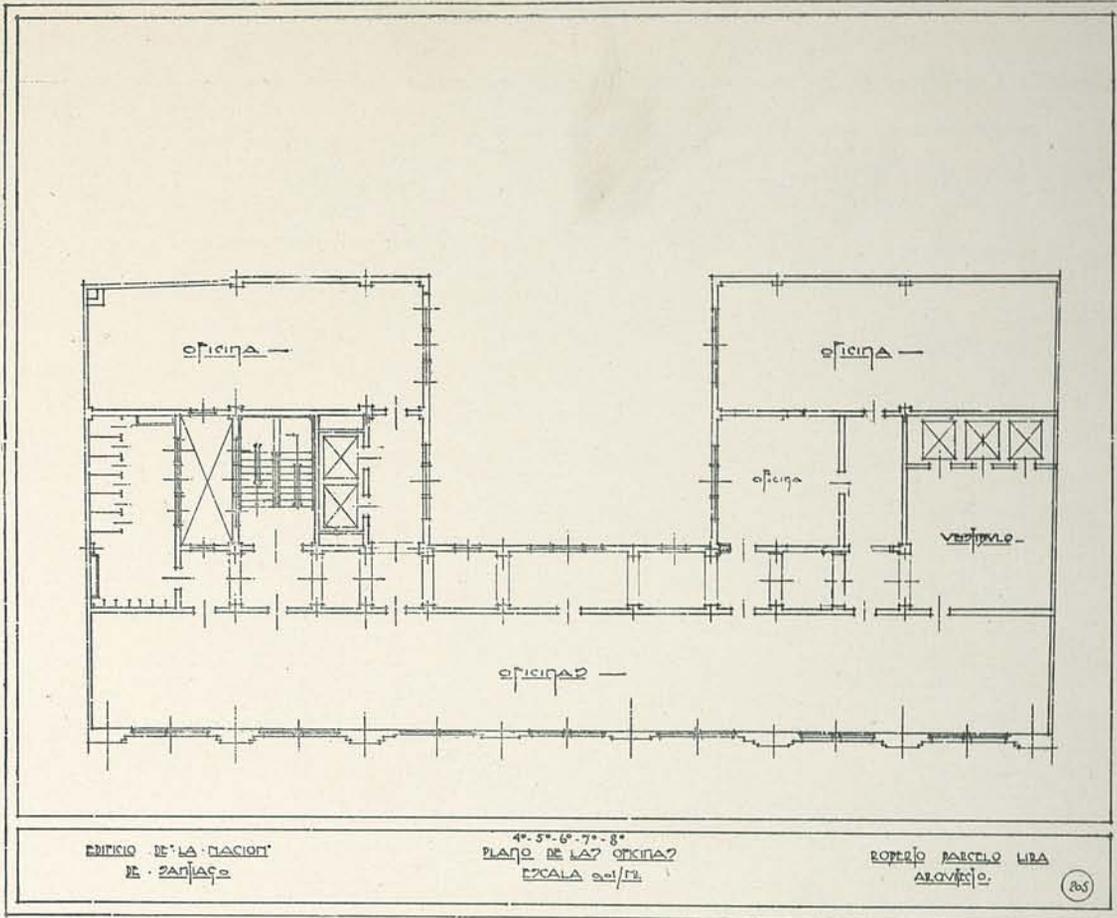
ROBERTO BARCELÓ LIRA
ARQUITECTO " 1928. "

EL NUEVO EDIFICIO DE

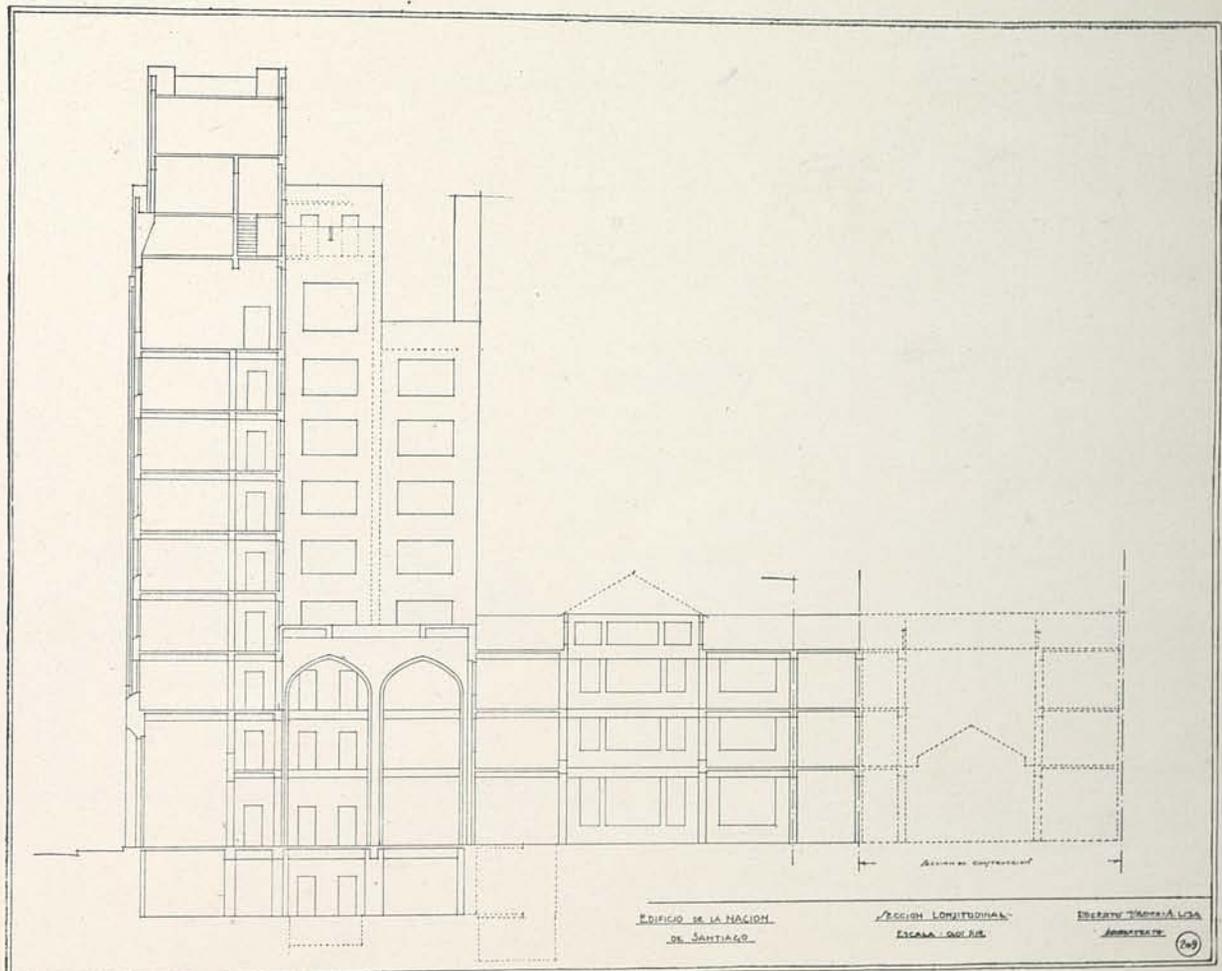
«LA NACION»

ARQUITECTO: SEÑOR ROBERTO BARCELÓ LIRA

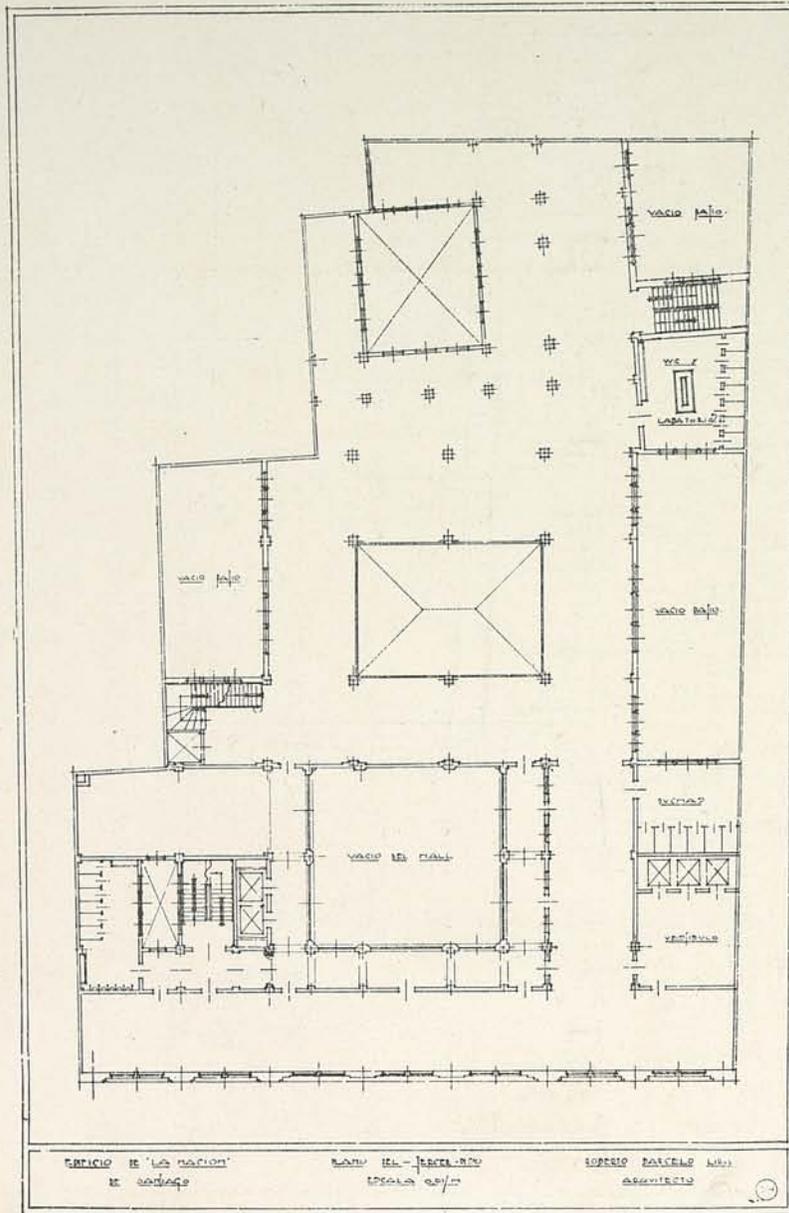
FIRMA CONSTRUCTORA: FRED. T. LEY, S. A.



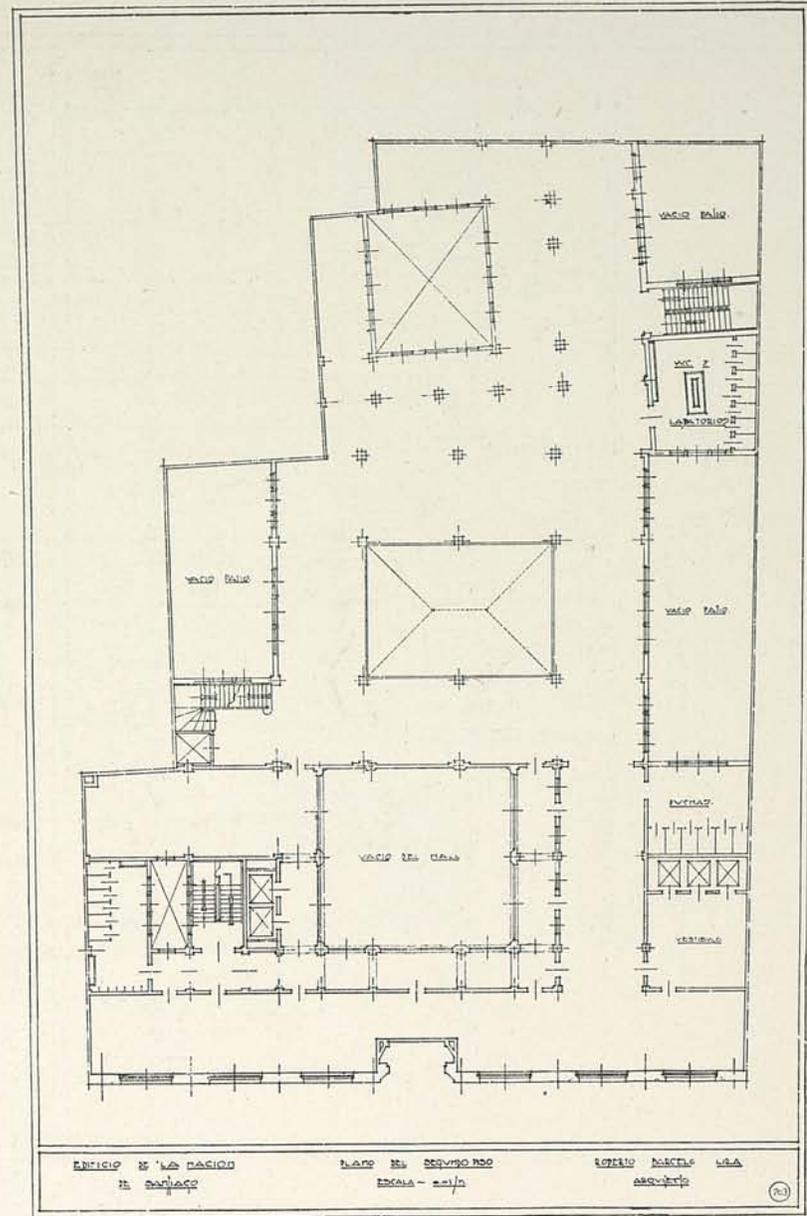
Plano de las Oficinas



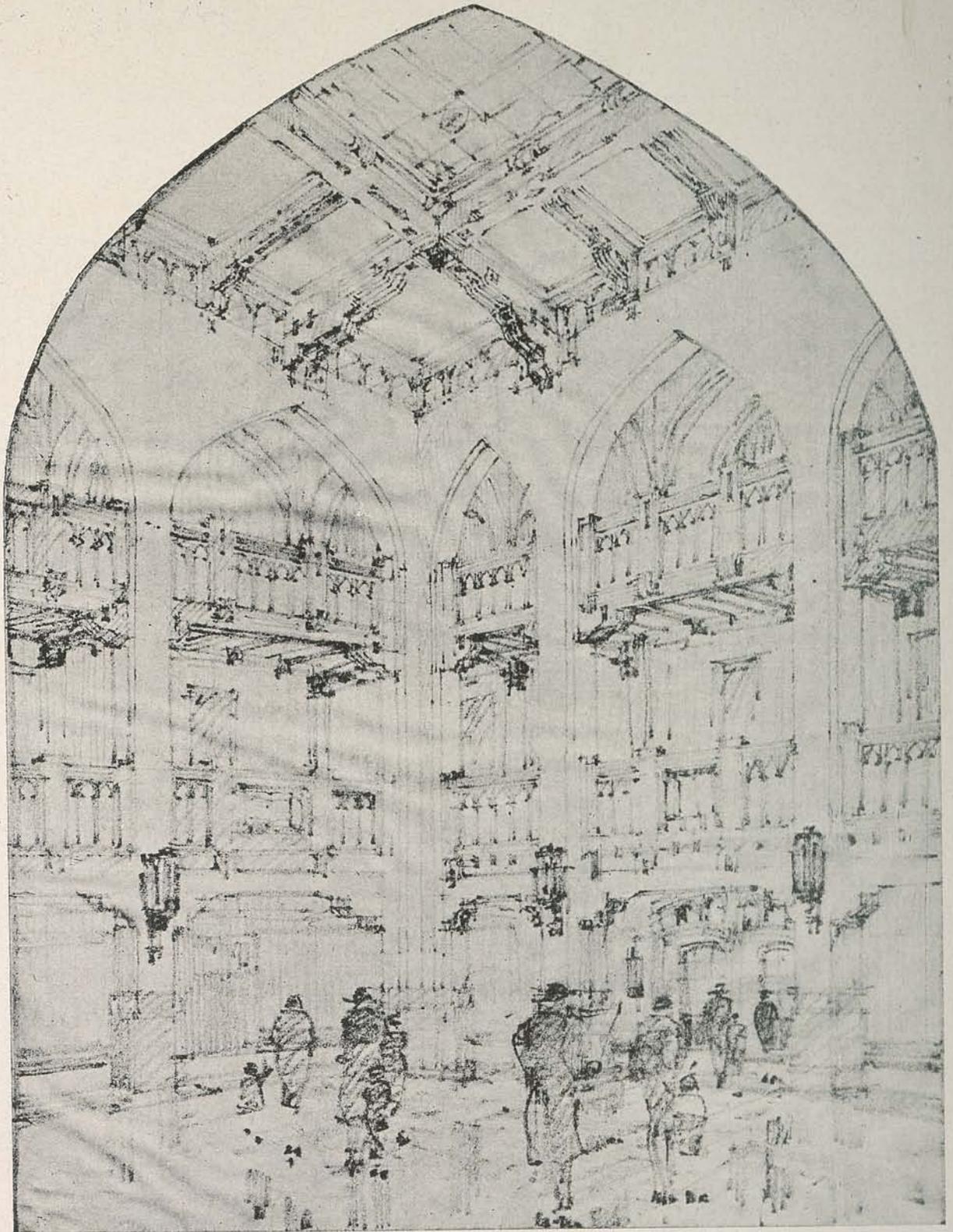
Sección Longitudinal



Plano del 3.º Piso



Plano del 2.º Piso

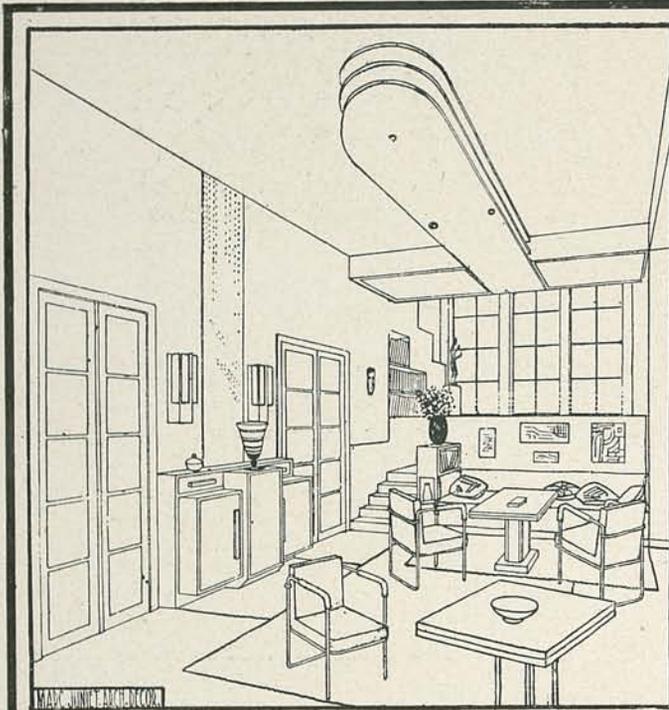


EL NUEVO EDIFICIO DE «LA NACIÓN»

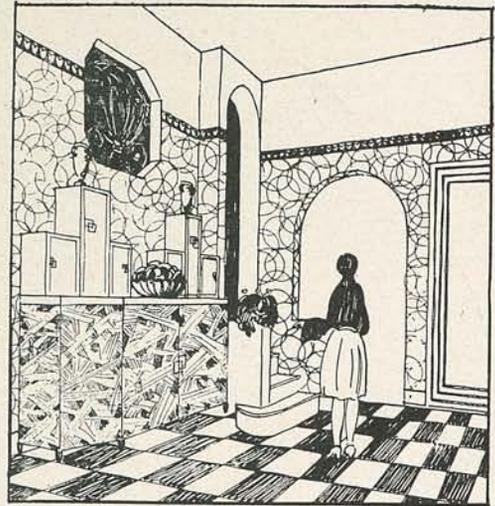
DETALLE DEL HALL

Arqto. señor Roberto Barceló Lira.

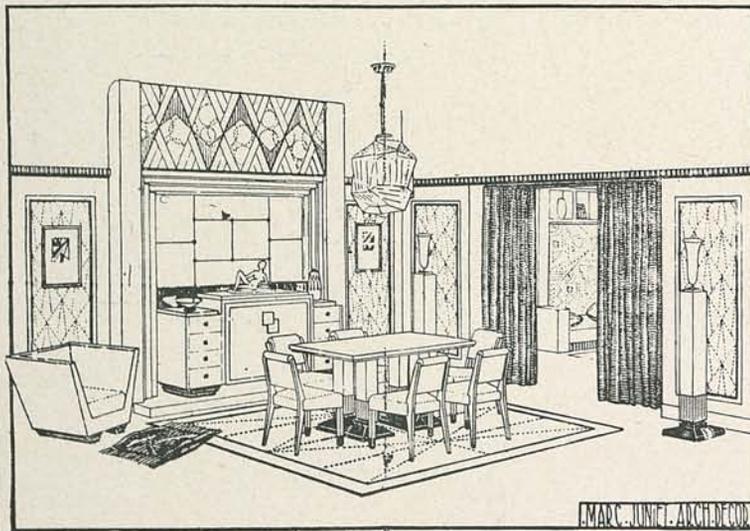
Rincones Modernos



LIVING - ROOM .



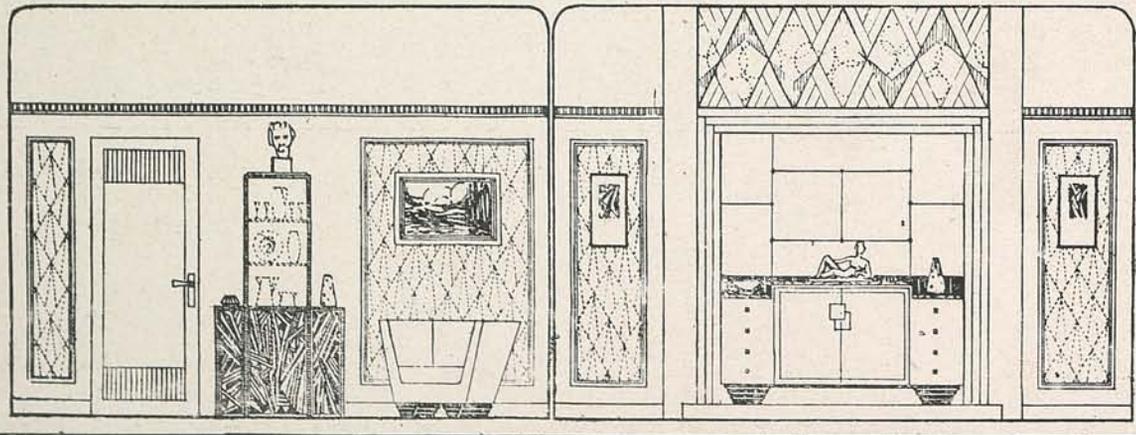
HALL .

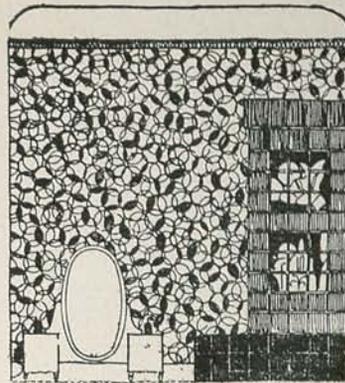
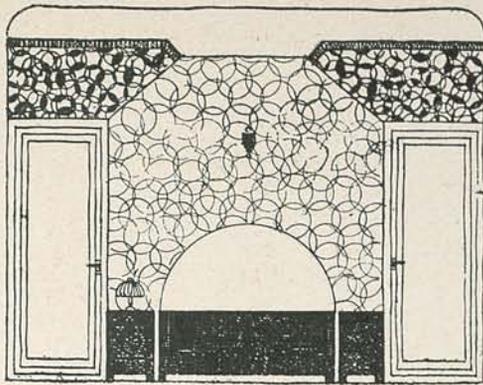


COMEDOR .

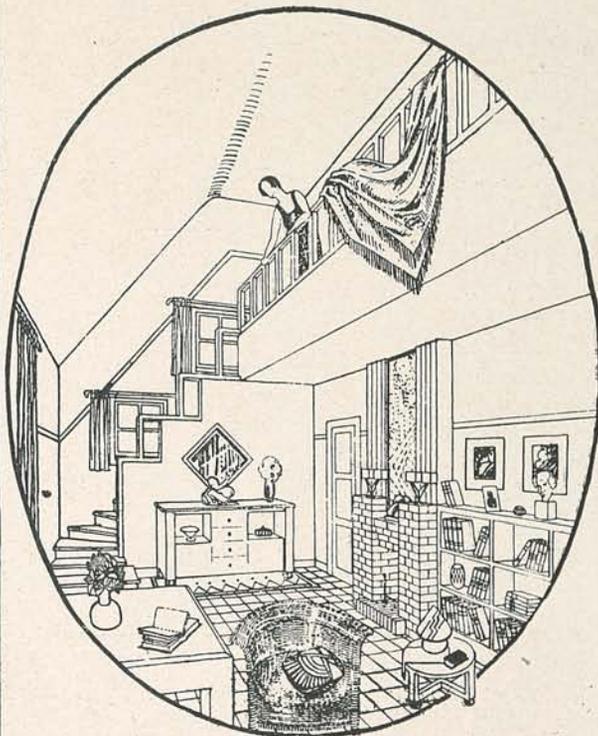


LA ESTUFA .

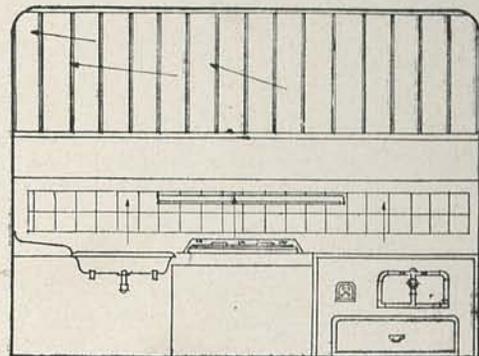




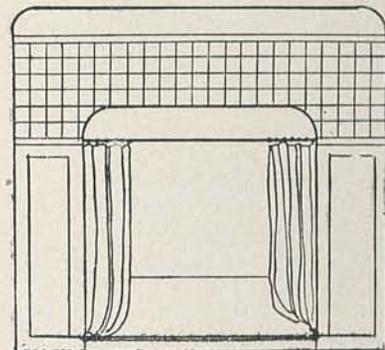
DORMITORIO.



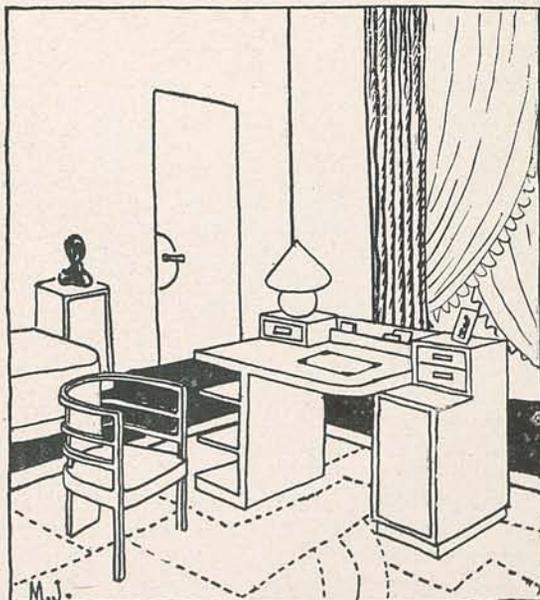
SALA FAMILIAR.



COCINA.



BAÑO.



ESCRITORIO.



STUDIO.

Actas de la Asociación de Arquitectos de Chile

Sesión del Directorio en 18 de Octubre de 1928

Se lee una nota del Arquitecto argentino don Francisco Squirru en que agradece su designación como miembro Honorario de la Asociación.

Se designa a los señores Morales y Cifuentes para que integren el Jurado para el Concurso del Faro de Colón, por parte de Chile y se propone como representantes de Argentina a los señores Raúl Fitte y Jorge Rivarola.

El Asesor Legal señor Silva Bascuñán da cuenta de las gestiones que es necesario hacer para obtener la personalidad jurídica de la Sociedad y propone algunas pequeñas modificaciones en los Estatutos.

Se debate ampliamente sobre un artículo publicado en La Nación sobre edificación barata, en el que se culpa del encarecimiento de estas habitaciones al excesivo monto de los honorarios de los Arquitectos; estimando al mismo tiempo que esa inculpa es injusta y agregando, por otra parte que si se sigue con el sistema implantado por el Departamento Técnico de la Habitación Barata en lo referente a estética se llegará a la conclusión que estas poblaciones quedarán convertidas en una serie de cajones, sin aspecto de casa habitación.

El señor Jiménez propone que se nombre una comisión que estudie un Arancel para poblaciones y lo ponga a las respectivas Instituciones.

Sesión de Directorio en 25 de Octubre de 1928

Se lee una carta del señor Luis Casanueva agradeciendo la condolencia enviada por la Asociación.

Se debatió largamente sobre las publicaciones de prensa relacionadas con los artículos publicados por el Jefe del Departamento Técnico de la Habitación Barata, designando al Presidente señor Bernardo Morales para que elabore la contestación que debe darse a esos artículos, procurando ser lo más explícito, con el objeto de ilustrar al público. Se acordó publicarlo en los diarios de la capital.

Se designó a los señores Jiménez, Risopatrón y Steinfort para que estudien el Arancel Profesional en lo que se refiere a los honorarios en poblaciones obreras.

Se aceptan en principio las modificaciones propuestas por el Asesor legal señor Silva, a los Estatutos de la Asociación.

Hubo un cambio de ideas sobre el proyecto de legalización del Título de Arquitecto.

Se acordó acceder a la petición formulada por el socio señor Juan Martínez, en la que pide una copia del acta de la sesión en que asistió el señor Félix Nieto del Río, y en la que se trató sobre las dificultades producidas en la construcción del pabellón de Sevilla.

Sesión de Directorio en 8 de Noviembre de 1928

Se dá cuenta de una comunicación del Arquitecto señor Vargas Stoller, en que felicita al Directorio de la Asociación por las publicaciones sobre habitación barata.

Se lee la renuncia del señor Ricardo González Cortés como miembro de la Asociación, fundada en diversos considerandos.

Después de un corto debate sobre el particular, se acuerda aceptarla.

Sesión de Directorio en 15 de Noviembre de 1928

Se dá cuenta de una nota del Arquitecto Argentino señor Christophersen en la que anuncia el obsequio de un album. Se acordó agradecerlo.

A propósito de la renuncia del señor Ricardo González, se acuerda invitar a dicho señor, por medio de una nota, con el fin de que explique los motivos de su renuncia, ya que este documento no es claro en sus fundamentos.

El señor Morales propone que se envíe a la Comisión de Reforma del Código Civil, un estudio sobre las actividades profesionales de los Arquitectos y que tengan relación con ese Código.

El señor Risopatrón expone que el Reglamento de Edificación presentado a la Municipalidad, es muy restringido y engorroso y que su aplicación presentará muchas dificultades.

Se acuerda enviar una nota al Presidente de la Comisión de reforma del Código Civil ofreciendo el concurso de la Asociación.

LOS GRABADOS EN MADERA DE JUAN CAPRILE

Cuatro grabados en madera originales de este artista, tenemos el placer de ofrecer hoy a nuestros lectores, a través de los cuales podrán ver la formación de un joven y sano talento.

Juan Caprile es un verdadero artista pero demasiado modesto — cualidad rara — y su arte del grabado, recién llegado entre nosotros, poco conocido del grueso público.

El grabador necesita poseer todas las cualidades del pintor y del dibujante a las cuales hay que agregar una sensibilidad de poeta. Dispone de medios materiales de expresión primitivos y rudimentarios. Sus herramientas son la cortapluma y el formón, nada más. Con eso solo debe hacer obra de arte.

Cuando es artista la hace.

Un siglo de mal gusto mató el arte del grabado. Nuestro siglo renaciente, enamorado de sencillez lo resucitó, y su triunfo lo debe el grabado a esa misma indigencia de medios a que nos referíamos. En el no hay

engaños y todo revela la obra del artista que en un trozo de madera sabe poner toda su personalidad. Muchos pintores llamados coloristas deben buena parte de su renombre a la ciencia del fabricante de colores.

Juan Caprile es chileno, hijo de italianos. Estudió en Génova.

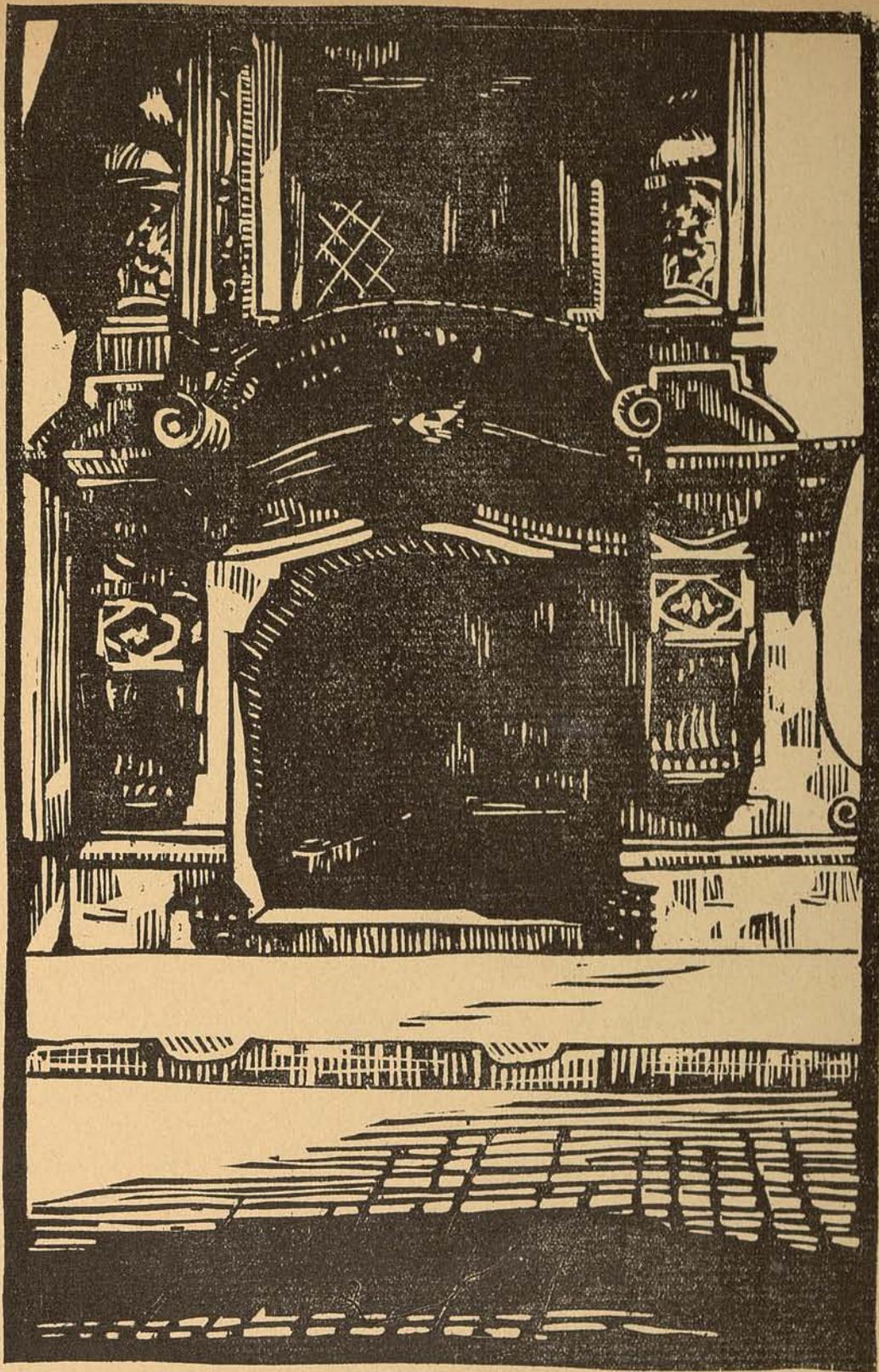
Expuso sus grabados en el grupo "Los del Camino" en el Círculo de Periodistas y últimamente en el Salón anual de la Sociedad Nacional de Bellas Artes. Su talento verdadero lo ha revelado y ya es conocido y apreciado entre un numeroso grupo de artistas y gente de gusto.

Desde hace solo dos años se dedica al grabado en madera, tiempo excesivamente corto para alcanzar, como él lo ha sabido, el dominio de una técnica cuya principal dificultad reside en su misma sencillez.

Y a propósito, esto nos recuerda una frase de Mme. de Staël en su "Correspondencia".

"Perdóname, querida amiga, no dispongo del tiempo suficiente para poder escribirte una carta más corta".

F. T.



PORTADA
GRABADO EN MADERA
ORIGINAL DE JUAN CAPRILE



Arquitectos señores Gustavo Mönckeberg y
José Aracena

por JULIO ARÉVALO

El Instituto Andrés Bello

Arquitectos: señores Gustavo Mönckeberg y
José Aracena.

Dentro de poco tiempo más se iniciarán los trabajos preliminares para la construcción del nuevo local del Instituto Andrés Bello, situado en la calle Rosas esquina de Morandé. Será este un moderno y valioso edificio, obra de los conocidos profesionales Sres. Gustavo Monckeberg y José Aracena, que son verdaderos especialistas de la edificación escolar.

La solución novedosa tratada por los mencionados profesionales llamará con seguridad la atención de los entendidos.

El Instituto pertenece a una Sociedad Anónima y es a su Director don Pedro Veas a quien se debe la iniciativa de la nueva construcción.

El edificio estará compuesto de dos partes; una destinada a renta (almacenes) y la otra que será el Instituto propiamente dicho.

En el primer piso, fuera de los almacenes que ocuparán la mayor parte de la fachada, se proyecta la dirección del establecimiento, un gimnasio que al mis-

mo tiempo será sala de fiestas, un gran patio de juegos, baños, algunas salas de clase, y la entrada de servicio.

El segundo piso estará destinado a salas de clase y un pequeño departamento, residencia del inspector general.

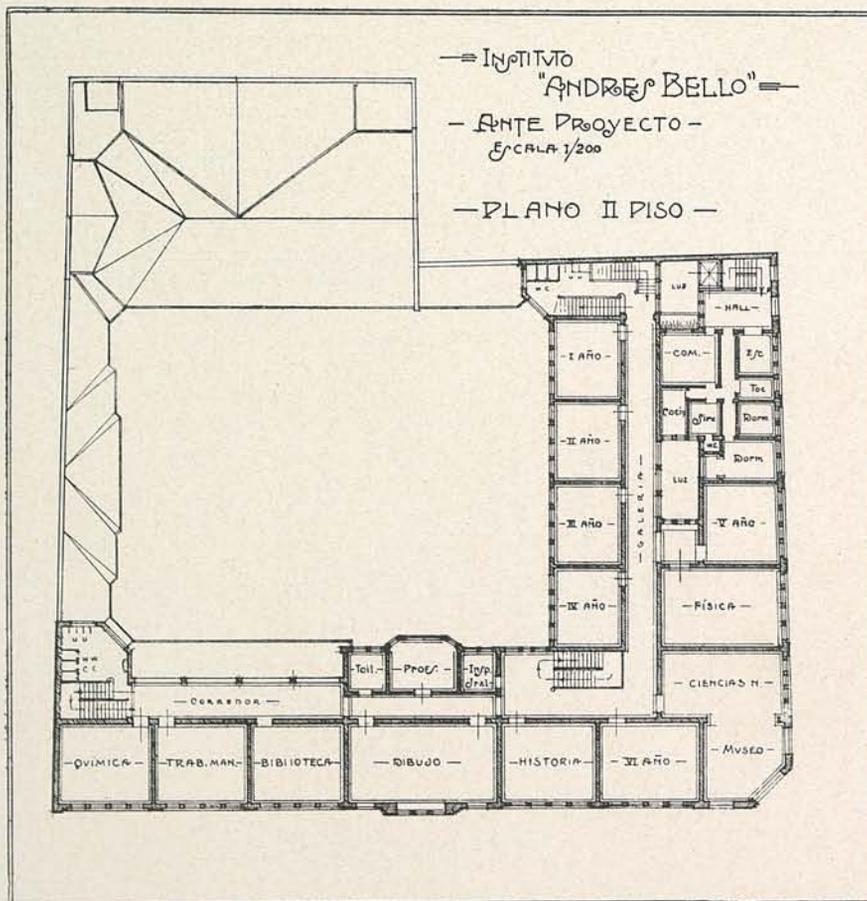
En el tercer piso se ha ubicado un internado para 100 alumnos con todos los servicios necesarios.

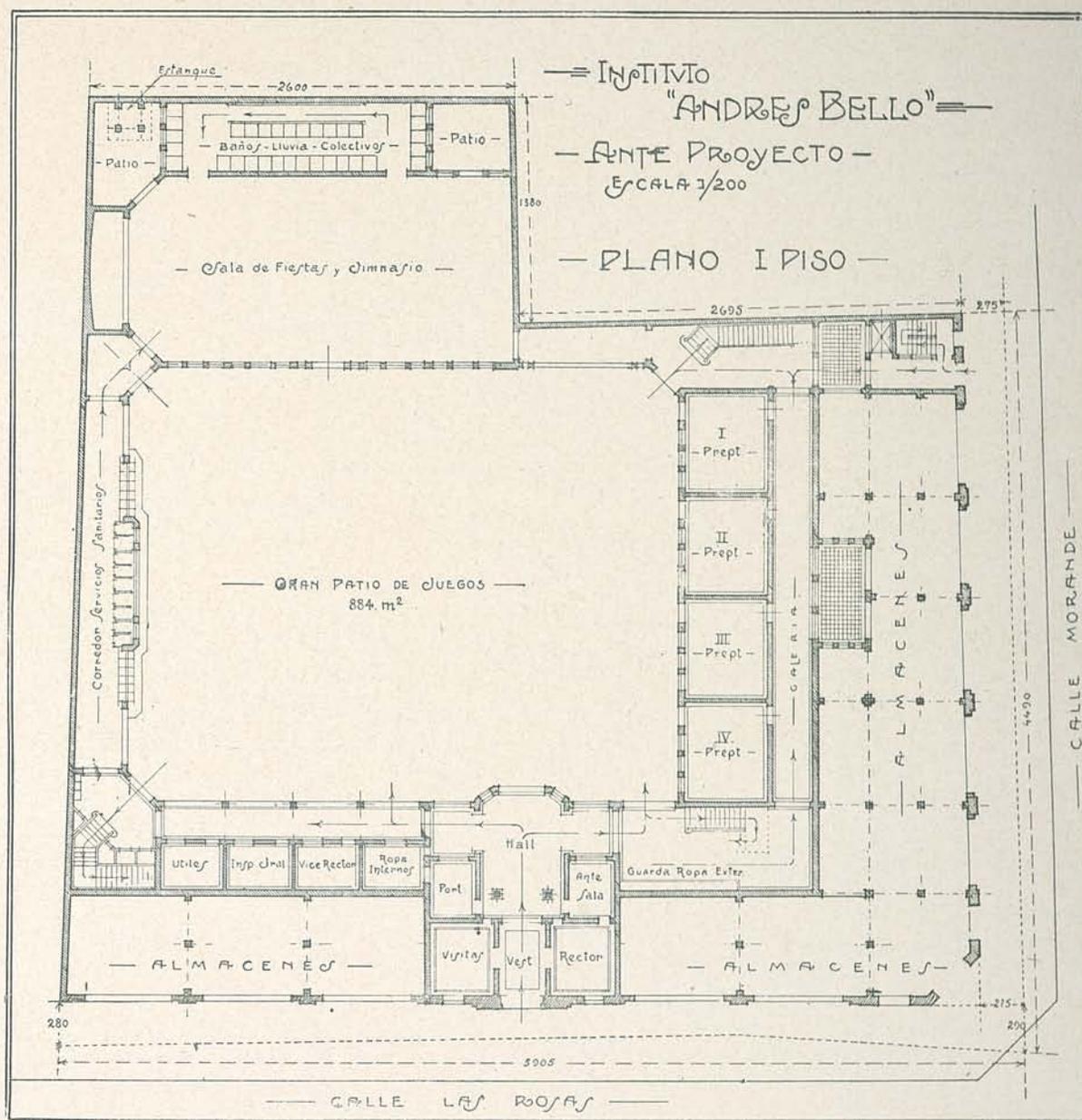
En el cuarto piso están los servicios de cocina, anexos, piezas para los mozos, sala de música y una terraza de juegos.

La construcción será totalmente de concreto armado, asísmica e incombustible y estará dotada de todas las seguridades y comodidades modernas.

La capacidad total del establecimiento es de 400 alumnos entre internos, medio pupilos y externos.

El costo aproximado de la construcción será de \$ 1.200.000.—, totalmente terminada.

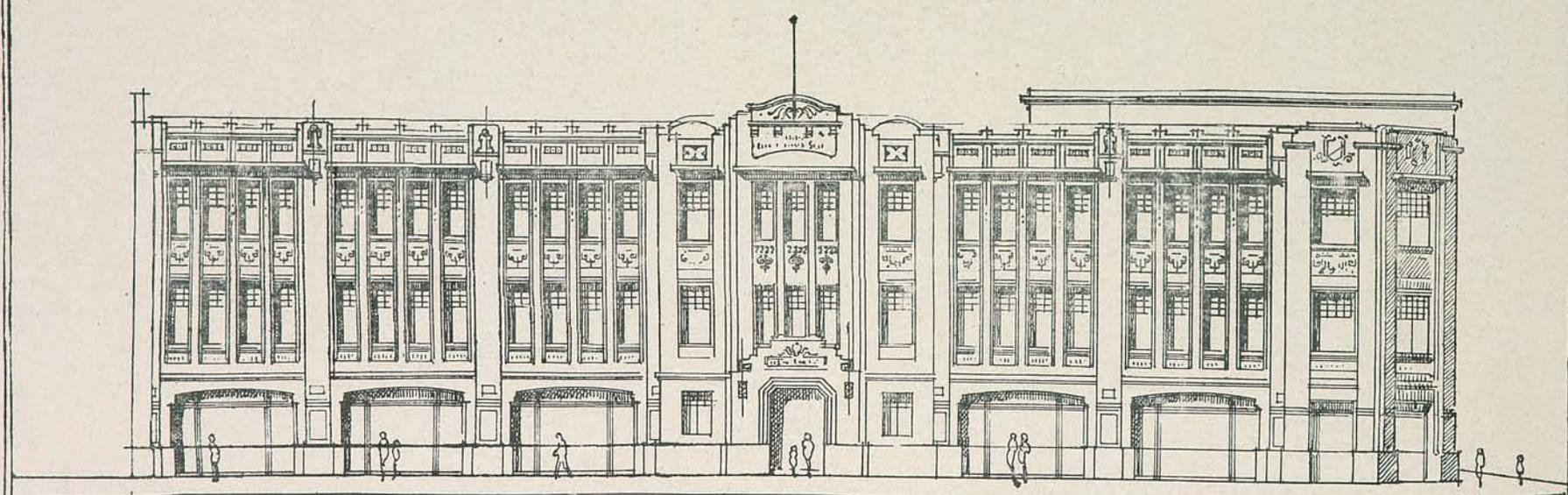




Arqts señores Gustavo Mönckeberg
y José Arcena.

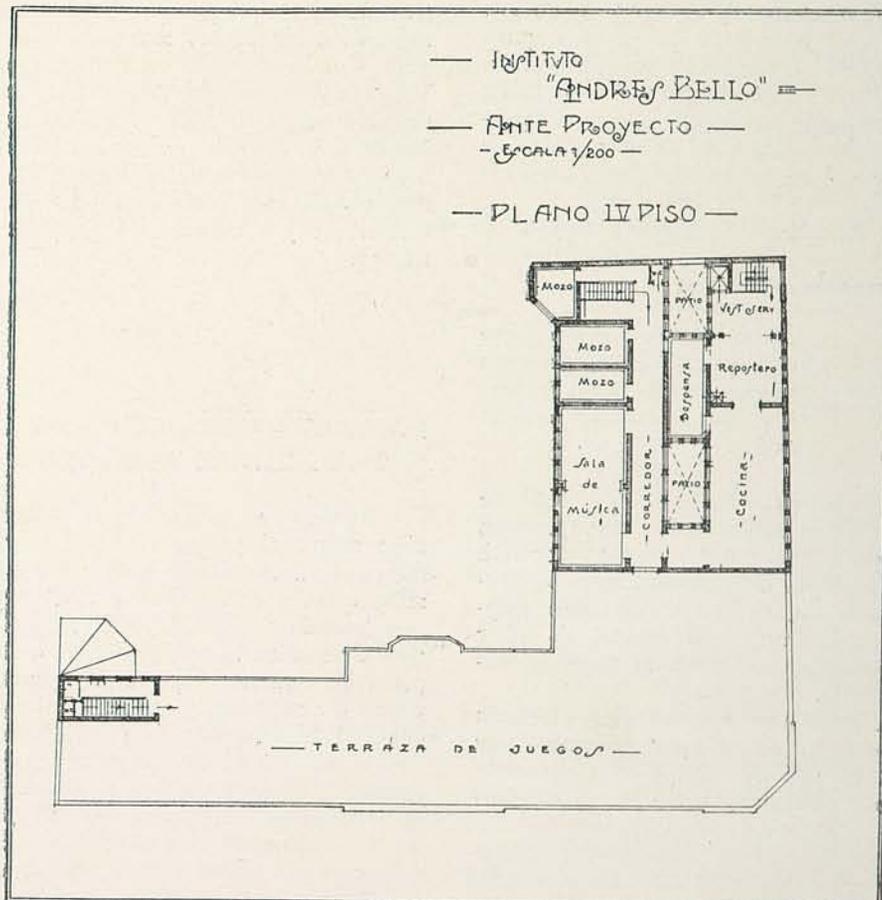
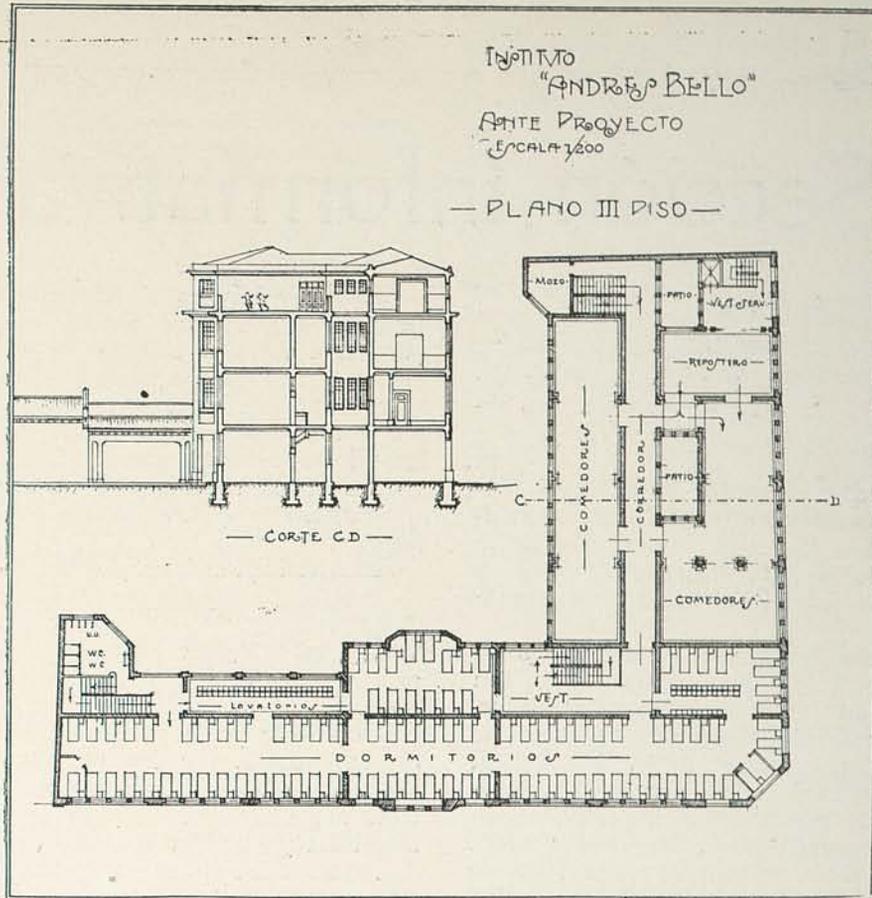
INSTITUTO "ANDRÉS BELLO" —

— ANTE PROYECTO —
— Esc. 1/200 —



— FACHADA —

Arquitectos: señores Mönckeberg y Aracena.



Arqts. señores Gustavo Mönckeberg
y José Aracena.

Sección Informativa

Enseñanza Manual

El arte lleva en sí creaciones y arrobaciones que sublimizan el espíritu, pero nulas para ojos profanos.

Se inicia hoy una breve reseña de los trabajos Manuales en Chile, esta importante rama de la enseñanza, íntimamente ligada a los otros ramos, que juega un papel preponderante, en la formación de nuestros hombres de mañana que forjarán el Chile nuevo, grande y prepotente.

No es mi ánimo hacer críticas, ni ordenar, sino insinuar ideas, he visto en la vida práctica, seres tan ineptos que al clavar un clavo se golpean los dedos, además se desea con esto dar al niño tanta habilidad y preparación práctica, que le sirva en su vida futura, tanto por el lado beneficiario como artístico, y, creemos con esto que ayudaremos a los arquitectos con obreros respetuosos e industriosos. De desear sería, que los señores arquitectos, sacrificaran una hora de su tiempo, una vez a la semana, cada 15 días o una vez al mes, dando en nuestras escuelas una idea, enseñando un dibujo o llevándonos a visitar uno de sus edificios en construcción, formando concursos para construir una casa o chalet en madera o cartón con un pequeño estímulo, un estuche geométrico, una caja de acuarela, un block de dibujo, etc. que nosotros aportaríamos todo nuestro entusiasmo en beneficio de los muchachos para cumplir dignamente el fin ya enunciado.

Francisco Zorricueta Rojas.

Los Trabajos Manuales

Necesitamos ciudadanos que ojalá puedan laborar, con sus propias manos, todo lo que sus principales necesidades exijan.

Rememoranza histórica.—Ya desde el año 1885 se inició el aprendizaje de estos interesantes trabajos que dieron un nuevo campo a las manos, acostumbradas antes, sólo al manejo del lápiz o la pluma. Bajo la presidencia del señor Balmaceda se introdujo como asignatura en las escuelas públicas, y al efecto, el señor Balmaceda, contrató profesores alemanes para la enseñanza de ramos técnicos.

El profesorado que actuó en las escuelas públicas fué preparado en los cursos de difusión dictados por don Joaquín Cabezas. Siguió el tiempo con diversas alternativas y los cursos continuaron en la calle Arturo Prat esq. de Alonso Ovalle con duración de dos años de estudio, pero ya en 1908 se trasladaron al Instituto de Educación Física donde el año 1912 se amplió el horizonte de estudios a tres años hasta mediados de 1928 bajo la dirección de don Joaquín Cabezas donde se dió preparación a profesores de ramos técnicos para liceos, escuelas normales y otros establecimientos.

Hoy por hoy en el Instituto de Educación Física funciona el curso del nombre del establecimiento, dependiente del departamento de Educación Física y Deportes y, Educación Manual, que comprende, Economía Doméstica, Curso Femenino y Trabajos Manuales, estos dependientes del Instituto Pedagógico con las siguientes asignaturas:

Modelado, vaciado y dibujo, don Fernando Thauby. Carpintería y dibujo geométrico, don Francisco Belmar.

Electricidad teórica y práctica, don Julio Finger.

Plegado, cartonaje y encuadernación, don Alejandro Pérez.

Mecánica (ajuste o trabajo de banco) forja, torneado, armado, etc. a cargo de don José María Narbona.

Todo este profesorado de una competencia y eficacia reconocida, fija sus normas de enseñanza en un programa que permite a los profesores-alumnos, construir modelos libres en que se demuestre la práctica adquirida y el valor artístico del trabajo.

Además las clases continúan en el Instituto Pedagógico con el estudio de otras asignaturas como ser:

Psicología, mediciones mentales y aplicación práctica de aparatos psicológicos, los señores Luis A. Tirapegui e Iturriaga. Métodos Modernos de Educación, don José María Gálvez, y Orientación Vocacional, don Vicente Alfredo Riquelme. Este curso de tres años de duración da cada año un núcleo de profesores de Enseñanza Vocacional, que van a sembrar sus semillas de uno a otro confín de la República, con las nuevas tendencias de renovación, formando manos hábiles e industriales y elevando los espíritus a un alto ideal artístico.

Francisco Zorricueta Rojas.

(Continuará).

LA CAMARA SE OCUPO DE LA LEY DE CONSTRUCCIONES ASISMICAS. (7 DE ENERO)

Se puso en discusión el segundo informe de comisión sobre el proyecto del Ejecutivo que reglamenta las construcciones de edificios a fin de evitar en lo posible que se derrumben por efectos de terremotos.

El señor SEPULVEDA LEAL.— Le asalta el temor de que en la aplicación de esta ley, el pequeño propietario, que no dispone de recursos para cumplir con todos los requisitos que ella establece, se vea en la necesidad de enajenar su propiedad.

Reconoce el alto espíritu que ha inspirado el proyecto del Gobierno, el cual tiende a velar por la higiene y la seguridad de la edificación; pero el hecho, dada la forma cómo ha quedado redactado el proyecto, el pequeño propietario va a quedar entregado a la ley de la oferta y la demanda.

El señor EDWARDS MATTE.— Celebra las modificaciones que la Comisión ha introducido al antiguo proyecto, y a continuación, analiza algunas de ellas, haciendo notar que en general el título de ingeniero ar-

quitecto, cuya firma exige el proyecto para los planos de construcciones de edificios, no es garantía suficiente de que los edificios que se construyan resistirán a los temblores.

Termina formulando votos por que en el reglamento que ha de dictarse se garantice debidamente por el Gobierno la conveniente ejecución de las construcciones.

El señor DURAN.— Como lo ha manifestado en otras ocasiones, cree que este proyecto no resuelve el problema de la edificación sísmica. Desde luego, debe hacer notar que a pesar de los terremotos de Valparaíso, de Copiapó y de Talca, no se han establecido por los técnicos normas generales de edificación a las cuales deban someterse las construcciones de los nuevos edificios. Además, el proyecto entrega a la Dirección de Obras Municipales de la respectiva comuna, la vigilancia en la construcción de las obras, vigilancia que tiene que ser ineficaz porque la Dirección de Obras Municipales carece del personal que sería necesario para que esa inspección se realice en condiciones satisfactorias.

—Se sigue todavía un extenso debate en el que usan de la palabra los señores Quevedo, Cruzat Vicuña y varios otros diputados, dándose finalmente por aprobado el segundo informe de la comisión.

Nuevos Teatros de Santiago.— Gran actividad se nota entre los empresarios de teatros y cines para la construcción de nuevas salas y transformación de las existentes. Recientemente construídos se encuentran los teatros "Capitolio", situado en la Avenida Independencia, y "10 de Julio" y "Recoleta", en las avenidas del mismo nombre.

En la oficina de la Dirección de Obras Municipales se han presentado numerosas solicitudes con el objeto de transformar algunos teatros de la ciudad. Serán reparados totalmente el Teatro Franklin, el ex-Victoria, el Politeama, el Yungay y el Comedia. Además, la Municipalidad ha acordado recientemente importantes transformaciones en el Teatro Municipal, que lo dejarán en espléndidas condiciones.

Importantes transformaciones se han efectuado en el Teatro Coliseo, principalmente la construcción de una gran terraza para fiestas y bailes.

Durante el curso del presente año se iniciarán las construcciones de varios nuevos teatros. En la calle Compañía al llegar a la Plaza de Armas se edificarán las salas "Presidente Balmaceda", obra del Arqto. Sr. Juan Velasco y el Cine-Palacio de la Compañía Paramount. En la Plaza Chacabuco se construirá el Teatro Valencia y otros en Alameda esquina de Maipú y en 10 de Julio al llegar a San Ignacio.

Pronto a terminarse se encuentran las obras del Teatro Nacional situado en la Avenida Independencia. Los planos de esta magnífica sala con capacidad para 2.500 personas se deben al Arqto. Sr. Alfredo Benavides.

Exposición de Cuadros.— Muy visitada ha sido la exposición abierta el 7 de Enero en la sala Ditrich por los artistas Stas. María Aranís, Berta Molinari y Sr. Ignacio del Pedregal. Un conjunto muy interesante y que llamó justamente la atención.

Pavimentación.— Se prosiguen con gran actividad los trabajos de pavimentación de la ciudad.

La calle Catedral se encuentra totalmente removida y se calcula que los trabajos estarán terminados

en el mes de Abril. En la calle Loreto se están asfaltando varias cuadras, las que pronto serán entregadas al público. En el Parque Forestal y calles adyacentes se está pavimentando con macadam, elegido para este sector.

La Exposición Colonial de París de 1931.— Se encuentra terminado el proyecto de financiamiento y ya se han iniciado los trabajos de esta gran exposición que será la mayor efectuada en París, incluso los famosos torneos de 1889 y 1900, y que se levantará en los terrenos y jardines del vasto bosque de Vincennes. En la exposición estarán representadas todas las colonias francesas y muchas colonias de los países amigos. Todas las razas del mundo estarán reunidas y se predice que este torneo será de gran utilidad para el progreso del arte decorativo moderno.

Ensanche de calles.— Varios importantes edificios tomarán las líneas.

La Alcaldía de Santiago ha llegado a un acuerdo con el Directorio del Banco Francés e Italiano, con el fin de proceder a la inmediata refacción del edificio que esta institución posee en la calle de Huérfanos, con el objeto de permitir el ensanche de esta calle en ese punto.

La Gerencia del Banco Francés Italiano, ha dado ya orden a su arquitecto para que se comiencen los trabajos de transformación de su edificio.

Al mismo tiempo, la Alcaldía ha pedido al Banco de Edwards & Cía. que adopte sus medidas para tomar la línea de ensanche de Huérfanos.

Arquitecto Comisionado ad-honorem.— Se ha comisionado ad-honorem, por el Ministro de Educación, al arquitecto señor Alfredo Johnson Villarino, para que estudie en Europa la organización de la enseñanza de arquitectura.

El señor Johnson visitará los principales centros del viejo mundo y estará obligado a informar semestralmente al Gobierno de sus estudios y observaciones.

42 MILLONES FUERON PUESTOS A DISPOSICION DEL DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

Se ha puesto a disposición del Director General de Obras Públicas los fondos consultados en los siguientes ítems de los presupuestos ordinarios y extraordinarios de la nación, que suben más o menos a la suma de cuarenta y dos millones de pesos.

SE HAN INICIADO LOS TRABAJOS DE DOS IMPORTANTES ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

Los Internados Barros Arana y Modelo para niños, de Ñuñoa

Con actividad se prosiguen los trabajos de terminación del edificio que ocupa actualmente el Internado Barros Arana, cuya capacidad de alumnos será aumentada en el próximo año en proporción a las necesidades educacionales del país.

Además se han comenzado los trabajos preliminares de la construcción del edificio para el Internado

Modelo de Niñas que se ubicará en Ñuñoa, en la propiedad adquirida a la Beneficencia Pública, en la cual se construirán, además, el pabellón principal y varios chalets en que las alumnas harán vida familiar.

Estas últimas obras están, como se sabe, a cargo de la firma norteamericana Foundation Co.

LAURA RODIG, en el Salón de Otoño de París.— El suplemento artístico del gran diario parisiense "Le Figaro", publicó en su número 208 del 22 de Noviembre, un párrafo acompañado de una lámina sobre esta notable pintora chilena y que reproducimos a continuación:

LAURA RODIG

"Mademoiselle L. Rodig á qui son indépendance á su conserver une originalité, est une artiste véritable, dont plusieurs récompenses officielles ont d'ailleurs sanctionné le talent. L'origine chilienne de Laura Rodig a fortement marqué sa manière du style décoratif et coloré de l'Art Mexicain. Dans sa toile exposée au Salon d'Automne: *La fontaine et ses femmes*, on ne sait trop ce qu'il faut le plus admirer de la puissance des attitudes ou de la chaleur des coloris."

J. R.



La Fuente y sus Mujeres ?

La opinión autorizada de un diario como es "Le Figaro", viene a consagrar a nuestra compatriota, a confirmarnos su valer y a producirnos la impresión que esta artista no tardará en colocarse entre los primeros sitios de los cultores del arte moderno.

Arquitectos Norte-Americanos dirigirán la construcción de 601 Edificios Escolares.— En la tarde del 10 de Enero llegaron a esta capital, los arquitectos norteamericanos de la firma constructora "The Foundation Company", señores Walter Painter y señora Estelle Painter, John Fletcher, Gilbert Lasing y señora Blanca Lansing, y John Medsiry.

Los cuatro profesionales nombrados, cuyo jefe es el señor Painter, vienen a Chile a dirigir la construcción de los 601 edificios destinados a escuelas públicas, conforme al plan elaborado por el Ministerio de Educación, según contrato suscrito por la Foundation Co. Los profesionales mencionados se manifiestan muy complacidos de venir a Chile, para trabajar en obras que contribuirán a elevar la educación pública.

LOS PLANOS DE RECONSTRUCCIÓN DE TALCA

Fueron entregados al Ministro del Interior, por el Señor Schmidt

El día 2 de Enero, el Ministro de Fomento don Luis Schmidt concurrió al despacho del Ministro del Interior don Guillermo Edwards Matte, con el objeto de conferencia acerca de diversos tópicos relacionados con la reconstrucción de las ciudades que destruyó el reciente terremoto de la zona central.

En esta entrevista, el señor Schmidt hizo entrega al señor Edwards Matte de los planos confeccionados por la Dirección General de Arquitectura para la construcción y transformación de Talca.

Sobre el particular fuimos informados que, la aprobación de dichos planos quedará sujeta a los estudios que se practiquen tanto en el seno del Comité Central de Socorros como en el Gobierno, pues su realización significará fuertes desembolsos de dinero, principalmente por el capítulo de las expropiaciones que será necesario hacer.

UN ORGANISMO TECNICO TENDRA LA RESPONSABILIDAD EN LA EJECUCION DE LAS OBRAS PUBLICAS

Damos a continuación el decreto que organizó la Dirección General de Obras públicas, que tendrá a su cargo principalmente la ejecución del plan extraordinario de obras públicas y para cuyo funcionamiento se consignan disposiciones que le aseguran la independencia necesaria para obrar con rapidez y oportunidad en cada caso.

El decreto dice como sigue:

"Hoy se decretó lo que sigue":

Teniendo presente:

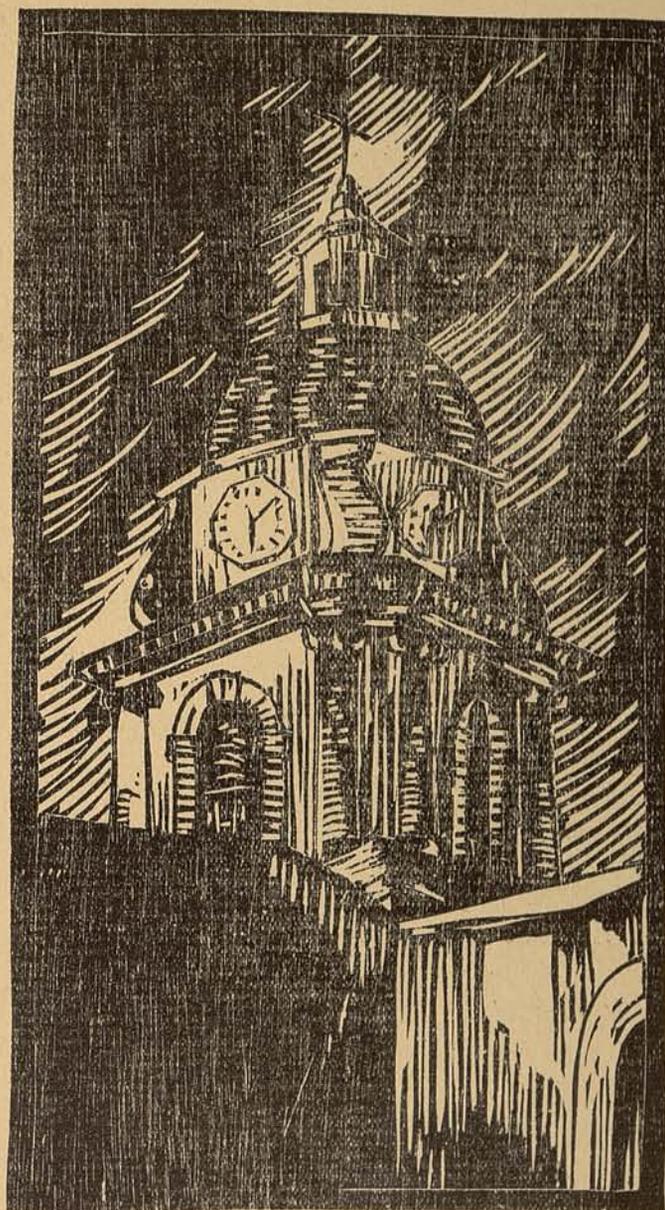
1º La conveniencia de crear una organización técnica a la cual se le pueda entregar la responsabilidad de la ejecución del Plan de Obras Públicas Extraordinarias, manteniendo unidad de criterio, y en forma que permita confiar en que la realización material de dicho Plan corresponda a los anhelos del Gobierno y a los fines de progreso perseguidos con su dictación;

2º Que las principales condiciones que debe cumplir una organización de esta naturaleza son la textura exclusivamente técnica y la mayor independencia posible para obrar en cada ocasión con rapidez y oportunidad, evitando, en lo posible, los trámites burocráticos que puedan hacer engorrosa o tardía su acción, descansando sus procedimientos y actuaciones sobre la base de la responsabilidad de sus funcionarios.

3º Que un Plan Extraordinario de Obras como el que se trata de realizar, debe necesariamente someterse también a procedimientos extraordinarios.

4º Que los frecuentes fenómenos sísmicos que se suceden en el país, obligan a pensar en el estudio de sistemas adecuados modernos a los cuales se puedan adaptar las construcciones fiscales, sirviendo de modelos a los particulares, con el fin de evitar en lo posible los desastrosos efectos de esta clase de fenómenos.

5º Que esas circunstancias características de nuestro país requieren una renovación en nuestros sistemas de construcción cuya iniciativa debe corresponder al Gobierno, sobre todo tomando en cuenta que son numerosas las obras fiscales seriamente afectadas por los terremotos, a causa de su construcción poco apta para resistir los frecuentes temblores.



SANTA ANA
GRABADO EN MADERA
ORIGINAL DE JUAN CAPRILE

6º Que al proponer y obtener el Plan de Obras Públicas Extraordinario, que importa una inversión cuantiosa para el país, el Gobierno ha contraído el compromiso solemne de aprovechar ese sacrificio en la forma más eficaz para el progreso nacional, tomando para ello las medidas adecuadas que sea necesario adoptar, decreto:

1º Créase una Dirección General de Obras Públicas que tendrá a su cargo todo lo relativo a los estudios, presupuestos, contratación, inspección, ejecución por administración, recepción, tramitación de pago y administración de todas las obras fiscales que se construyan o reparen durante la vigencia del Presupuesto Extraordinario, sean éstas ejecutadas con recursos ordinarios o extraordinarios.

2º La Dirección en referencia estará a cargo de un Director General contratado, que dependerá directamente del Presidente de la República, sin perjuicio de que los asuntos que deban resolverse con la firma de un Ministro de Estado, se despachen por decreto del Ministerio de Fomento.

3º El personal de planta de la Dirección estará constituido por el de los servicios que se coloquen bajo su dependencia y tendrá, además, los empleados contratados necesarios para la ejecución y conservación de las obras.

El pago del sueldo del Director y de este personal complementario no podrá exceder de uno por ciento de las sumas consignadas para Obras Públicas en los Presupuestos de la Nación y las Leyes especiales que destinen fondos para construcción o reparaciones.

4º El Presidente de la República determinará, oyendo al Director General, la prioridad a que deba someterse la ejecución de las obras.

5º En Enero de cada año se pondrán en globo a disposición del Director General las sumas que deban destinarse en dicho año para los trabajos que en él deban efectuarse.

El referido funcionario rendirá mensualmente cuenta a la Contraloría General de los gastos e inversiones que hubiere realizado.

6º El Director General firmará en representación del Fisco los contratos de las obras a su cargo y será responsable de su buena ejecución y de la correcta inversión de los dineros puestos a su atención.

7º El Director General podrá contratar con cargo a cada cosa o grupo de obras el personal que considere necesario para su estudio y fiscalización y, con este fin, queda autorizado para invertir hasta el 5 por ciento del presupuesto de cada una. Para este efecto, en los trabajos por administración, los jornales y gastos generales formarán parte del presupuesto de la obra.

Podrá además, remover a dicho personal cuando no revele aptitudes para el cargo que desempeñe, o no sean necesarios sus servicios.

La remoción del personal de planta será propuesta al Presidente de la República.

8º Con cargo al 5 por ciento a que se refiere el inciso 1º del artículo anterior, el Presidente de la República podrá asignar una gratificación anual a aquellos empleados que, a su juicio, sean acreedores a ella por su celo en el desempeño de sus cargos o por haber trabajado extraordinariamente.

9º El Director General resolverá las condiciones técnicas que deba cumplir cada obra. Determinará también la forma de contrato o si debe ejecutarse por administración, su forma de pago y recepción.

10 Los Ministerios que necesiten iniciar obras públicas para las cuales no haya fondos autorizados o disponibles, enviarán antes del 1º de Julio al Director General de Obras Públicas la nómina de dichas

obras y el programa o plan a que, a su juicio, deba ceñirse su construcción.

El Director General estudiará dichas proposiciones, y con su informe las someterá al Presidente de la República para su resolución.

11. Antes del 1º de Agosto de cada año el Director General enviará al Ministerio de Hacienda un estado de las obras en trabajo, indicando las sumas que, para su construcción, conclusión de las mismas o conservación de ellas sean necesarias para el año siguiente y que deban, por lo tanto, consignarse en los proyectos de presupuestos ordinario y extraordinario de la Nación.

Se agregará a este estado la nómina de las nuevas obras que el Presidente de la República haya resuelto iniciar en el próximo ejercicio financiero, para que se incluyan igualmente en el referido proyecto de Presupuesto Extraordinario.

Tómese razón y comuníquese. — C. Ibáñez C.—Guillermo Edwards Matte.—Conrado Ríos Gallardo.—Pablo Ramírez.—Osvaldo Koch.—Bartolomé Blanche E.—C. O. Frodden.—Luis Schmidt.—Luis Carvajal.

El decreto del nombramiento del Señor Jaramillo

El siguiente es el texto del decreto que nombra a don Rodolfo Jaramillo, actual Contralor General, para servir el cargo creado:

“1º Contrátase hasta el 31 de Diciembre del presente año, con una renta anual de \$ 120.000, al ingeniero don Rodolfo Jaramillo, para que, de acuerdo con el decreto citado, tome a su cargo la ejecución del Plan de Obras Públicas contemplado en el presupuesto extraordinario, en leyes especiales y en el presupuesto de 1929 y la conservación de los existentes.

2º Se exceptúan de las obras consideradas en el inciso anterior las que actualmente corresponden a los Ministerios de Guerra y Marina.

3º El señor Rodolfo Jaramillo conservará la propiedad de su cargo actual de Contralor General de la República, sin derecho a la renta respectiva.

4º La Tesorería Provincial de Santiago pondrá a disposición de don Rodolfo Jaramillo la suma de 100 mil pesos para que atienda a los gastos de instalación.

5º Impútese el gasto de \$ 100 mil a los siguientes ítems, del presupuesto extraordinario.

6º El sueldo del señor Jaramillo se deducirá de la suma que se destine por decreto especial con cargo a las obras.—(Fdos.)—C. Ibáñez C.—Luis Schmidt.

El Edificio de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas se empezará en este mes.

La Caja de Empleados Públicos y Periodistas, que funciona en Delicias frente a Morandé, adquirió hace algún tiempo un extenso sitio ubicado en la misma Alameda, entre Teatinos y Amunátegui, con el objeto de construir allí su edificio.

Hemos tenido ocasión de ver los planos de la construcción que se proyecta. Es un rascacielo de 7 pisos de altura que contará con toda clase de comodidades para el funcionamiento de las distintas oficinas de la Caja.

Fuimos informados de que los trabajos del nuevo edificio se iniciarán en el presente mes. Se espera que esté terminado en el plazo de un año y medio.

Se estudia un plan para la construcción de 80 escuelas, de ejecución inmediata

La Dirección General de Educación Primaria ha enviado al Ministerio de Educación un oficio por medio del cual se propone un plan de edificación escolar para aprovechar todos aquellos terrenos fiscales eriazos.

En este plan se consulta la construcción de 80 escuelas en todo el país cuya ejecución puede empezar de inmediato.

Además se adjunta en un programa detallando la ubicación, en condiciones, de las salas de clases, servicios anexos, etc.

Aparte de ello, se está estudiando un plan general comprendiéndose en él, además de los terrenos fiscales, los que sería necesario expropiar.

Por otra parte, podemos informar que ya se han entregado los planos a fin de que se construyan rápidamente siete establecimientos para la enseñanza secundaria.

Diversas secciones de Arquitectura.—Labor del Director señor Jaramillo

La Dirección General de Obras Públicas estará formada por diversas reparticiones técnicas, cuyo desligamiento de los Ministerios respectivos fué ya acordado por el Gobierno, a fin de que pasen a integrala.

Labor del Director señor Jaramillo

Desde el día siguiente a la dictación del decreto que creó la Dirección General, don Rodolfo Jaramillo, designado para servir el cargo de Director, ha venido preocupándose de organizar las diversas oficinas que han pasado a depender de su servicio, a fin de que cuanto antes se dé comienzo a la labor de estudios que importa la realización del vasto plan de obras públicas en el país.

Un decreto del Ministerio del Interior

Por su parte, el Ministerio del Interior expidió un decreto, por el que se ordena que las diferentes secciones de arquitectura que funcionan en la actualidad, pasen a depender en lo sucesivo de la Dirección General de Arquitectura.

Como es sabido, a su vez, la Dirección General de Arquitectura forma parte ya de la Dirección de Obras Públicas, conforme con la disposición suprema dictada hace algunos días.

Se crea un curso rápido de conductores de obras.

El Gobierno ha expedido el siguiente decreto en virtud del cual crea en la Escuela de Ingeniería, un Curso de conductores de obras, destinado a preparar el personal necesario para la realización del vasto plan de obras públicas en que está empeñado el Ejecutivo:

Dice el Decreto:

Teniendo presente:

1º Que la realización del Plan General Extraordinario de Obras Públicas exigirá la utilización de numeroso personal auxiliar de los Ingenieros y conductores de las obras;

2º Que ese personal auxiliar necesita cierto mínimo de conocimientos técnicos y prácticos para poder servir con éxito como cooperadores eficaces de la dirección de cada obra;

3º Que no se dispone actualmente del número necesario de personas preparadas para servir esas funciones;

4º Que, en cambio existe una población flotante de ex-empleados públicos de oficina o de aspirantes a cargos burocráticos que no tienen cabida en los servicios públicos cuya planta está completa, ni sirven para labores prácticas y constructivas, por falta de preparación especial;

5º Que una razón superior de buen Gobierno aconseja preocuparse de estos elementos que, en sus condiciones actuales constituyen un núcleo estéril para el progreso del país, pero que preparados en forma conveniente, pueden ser cooperadores útiles en la obra de reconstrucción nacional en que el Gobierno está empeñado, pasando a aumentar el grupo de individuos capaces de prestar servicios efectivos que contribuyan a incrementar la riqueza pública y privada;

6º Que la reeducación de estos elementos constituye, además, un elevado deber de protección social en favor de un grupo apreciable de nuestros ciudadanos que por no tener oportunidad, por falta de medios o por obra del ambiente general, no han podido o no han sentido antes la necesidad de adquirir conocimientos prácticos que los haga útiles para las actividades constructivas;

7º Que la Escuela de Ingeniería dispone de los medios de preparar rápidamente con tales fines a esos elementos prestando una positiva ayuda a la realización del Plan General de Obras Públicas.

DECRETO:

1º Créase en la Escuela de Ingeniería un Curso rápido de Conductores de Obras que llenará los siguientes requisitos:

Objeto del Curso.—El Curso tiene por objeto preparar el personal de Inspectores de obras que, bajo la dependencia de los Ingenieros, Arquitectos y Conductores de obras tendrá la vigilancia directa de los obreros en la realización de las construcciones fiscales.

Funcionamiento de las clases y duración de la enseñanza.—El Curso durará seis meses. Las clases comenzarán el lunes 3 de Febrero y terminarán el Sábado 3 de Agosto:

Matrícula.—La matrícula permanecerá abierta en la Dirección de la Escuela de Ingeniería diariamente de 10 a 12 y de 16 a 18 horas;

Condiciones de admisión.—Para ingresar al Curso se requiere: a) Haber rendido satisfactoriamente los exámenes del III Año de humanidades, o estar en posesión de los conocimientos correspondientes, acreditados mediante un examen de admisión. b) Tener una edad comprendida entre 20 y los 45 años, c) No tener enfermedades infecciosas o defectos físicos incompatibles con las tareas que corresponden al Inspector de obras;

Cursos.—La enseñanza comprenderá los siguientes ramos, con el número de horas semanales de clases que se indican:

Aritmética	4 horas
Dibujo	6 horas
Construcciones civiles	6 horas
Construcciones de edificios	4 horas
Topografía	4 horas
Talleres	6 horas
Total	30 horas

Programa de los cursos.—El Curso de Aritmética comprenderá: Repaso de Aritmética; Sistema métrico

decimal y otros sistemas de medidas usados en la práctica; superficie y cubaciones; reducción de escalas.

El Curso de dibujo comprenderá: dibujo acotado al lápiz e interpretación de planos de detalles.

El Curso de Construcciones civiles comprenderá: Materiales de construcción, excavaciones, terraplenes, albañilerías, obras de hierro, obras de madera, obras de concreto, cañerías, calzadas, organización de las faenas y maquinarias empleadas.

El Curso de construcciones de edificios (no incluidos en el Curso anterior): obra gruesa, pisos, puertas y ventanas, techumbres, pinturas, estucos, ferreterías, instalaciones, organización de las faenas.

El Curso de Topografía comprenderá: levantamiento a huincha, nivelación, replanteo de obras.

El Curso de Taller, comprenderá: carpintería de obra gruesa, herrería gruesa, ferretería.

El desarrollo de estos programas comprenderá la parte exclusivamente práctica.

Certificado de competencia.—Terminados los estudios satisfactoriamente y ya acreditado por los alumnos estar en posesión de los conocimientos suficientes, mediante una prueba que fijará la Dirección de la Escuela, se otorgará un certificado de competencia.

Número de alumnos.—Fijase por ahora en 160 el número de alumnos de la primera serie de cursos.—**C. Ibáñez C.**—Pablo Ramírez.

SE NOMBRO EL PERSONAL DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DEL CURSO DE CONDUCTORES DE OBRAS

Empleados que quedan cesantes

El Gobierno ha expedido el siguiente decreto en virtud del cual se fija la planta y se nombra el personal de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile y del Curso de Conductores de Obras de la Escuela de Ingeniería:

ESCUELA DE ARQUITECTURA

Personal Administrativo.—Secretario, bibliotecario y contador, a don Carlos Mandiola; mayordomo, a don Samuel Rojas; portero, a don Nicolás Marambio y a don Rubén Retamales.

Personal docente.—Profesor de Matemáticas Elementales, a don Evaristo Palma; profesor de Matemáticas Superiores, a don Evaristo Palma; profesor de Geometría Descriptiva, a don Reinaldo Harnecker; profesor de Dibujo Arquitectónico, a don Carlos Cruzat; profesor de Dibujo y Paisaje natural y acuarela, a don Ernesto Courtois; profesor de Modelado, a don Hipólito Eyraud; profesor de Dibujo Académico, a don Ernesto Courtois; profesores de Composición Arquitectónica, con ocho horas cada uno, a los señores Juan Martínez, Edison Smith y Alberto Schade; profesor de Teoría de la Arquitectura, a don Alfredo Benavides; profesor de Materiales de Construcción, a don Teodoro Schmidt; profesor de Construcción, a don Alberto Schade; profesor de Mecánica y Grafostática, a don Carlos Nori; profesor de Resistencia de Materiales y Estabilidad de Construcciones, a don Hermógenes del Canto; profesor de Composición Decorativa, a don Humberto Casali; profesor de Instalaciones e Higiene de los Edificios, a don Alfredo Délano; profesor de Historia del Arte y de la Arquitectura, a don Alfredo Benavides; profesor de Presupuesto y Organización de Trabajo, a don Hermógenes del Canto; profesor de Legislación y Administración, a don Luis Schmidt y profesor de Topografía y Urbanización, a don Alberto Schade.

CURSO DE CONDUCTORES DE OBRAS ANEXO A LA ESCUELA DE INGENIERIA

Personal Administrativo.—Secretario y archivero, a don Armando Salas Ibáñez; portero, a don Manuel Gutiérrez.

Personal docente.—Profesor de Matemáticas, a don Carlos Klockmann; profesor de Castellano, a don Maximiliano Jara; profesor de Física y Química aplicadas a don Samuel Pavez; profesor de Materiales de Construcción, a don Federico Greve; profesor de Instrucción Cívica, a don Eric Fenner; profesor de dibujo, a don Humberto González; profesor de gimnasia, a don Vicente Canto; profesor de Taller de Carpintería y Modelado, a don J. M. Narbona; profesor de Taller de Herrería y Mecánica, a don Guillermo Mohr; profesor de Elementos de Mecánica y Estabilidad, a don Carlos Mori; profesor de Topografía, a don Luis Cruzat; profesor de Construcciones de Edificios, a don Ricardo Müller; profesor de Construcciones Civiles, a don Federico Greve; profesor de Administración y Legislación del Trabajo, a don Eric Fenner; profesor de Estadística Técnica, Contabilidad y Presupuestos, a don Adolfo Adriasola; profesor de Maquinarias, a don Oscar Tenhamm; profesor de Organización de Faenas, a don Luis Eyquem.

Todos los empleados administrativos y docentes que desempeñaban cargos en las escuelas cuya planta se ha fijado y cuyos nombramientos no han sido renovados, se entiende que quedan cesantes.

LOS MUNICIPIOS NO PODRAN INICIAR OBRAS

Sin la aprobación de sus presupuestos

El Ministerio del Interior expidió el siguiente decreto que establece para los Municipios la prohibición de iniciar la ejecución de obras públicas, que deban ejecutarse con fondos provenientes de empréstitos, mientras dichas inversiones no reciban aprobación suprema:

Teniendo presente:

Que de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 39 y 40 del Decreto Orgánico de Presupuestos Municipales N.º 4479, de 6 de Septiembre último, los Municipios tienen la obligación de presentar al Ministerio del Interior para su aprobación, el plan y los estudios de las obras que se proyectan ejecutar con cargo al Presupuesto Extraordinario; y 2º. Que, además, los presupuestos municipales para 1929 consultan empréstitos para diversas Municipalidades, destinados a realizar obras de bien público, cuya tramitación y aprobación corresponde a este Ministerio, de acuerdo con el Departamento de Hacienda, decreto:

Las Municipalidades de la República, no podrán invertir fondos del Presupuesto Extraordinario ni dar comienzo a la ejecución de obras que deban atenderse con fondos de empréstitos en trámite, mientras el Ministerio del Interior no apruebe por Decreto Supremo dichas inversiones.—**C. Ibáñez C.**—**G. Edwards Matte.**

799 CASAS PARA OBREROS, MODERNAS Y COMODAS, SE EDIFICARAN EN DIVERSAS CIUDADES DEL PAIS

Las propuestas consultan la suma de \$ 11.509,688.05 con ese fin.— Estarán ubicadas en Santiago, Valparaíso, Rancagua y Talcahuano.

Se iniciará en poco tiempo más la construcción de poblaciones para obreros en diversas ciudades del país tomando como norma la necesidad de proporcionar habitación higiénica y comfortable a la pobla-

ción, especialmente a aquellas ciudades donde es más escasa la vivienda que reuna estas condiciones.

El Ministerio de Bienestar, preocupado del problema a que nos referimos, ha determinado los puntos en que deberán construir las poblaciones, dentro de un plan general que irá desarrollándose paulatinamente. Se ha tenido en vista para la ubicación de ellas, la escasez de vivienda confortable que es fácil advertir en algunas localidades donde la población obrera es numerosa.

Dentro de pocos días, el Departamento Técnico de la Habitación abrirá propuestas públicas para la construcción de siete poblaciones que se ejecutarán con cargo a los fondos consultados en la Ley de Edificación Barata.

Las ciudades a que se refiere la petición de propuestas son, por ahora, las de Santiago, Valparaíso, Rancagua y Talcahuano.

A continuación damos los detalles y la ubicación precisa de las poblaciones, el nombre del terreno donde serán construídas, el número de casas de que constará cada una y el total de piezas de que dispondrán. La suma que se consulta con tal motivo en el proyecto asciende a cerca de 12 millones de pesos y se distribuye en la forma que indicaremos.

LAS POBLACIONES DE SANTIAGO

En la capital será construída una población de 142 casas, que poseerá un total de 432 piezas, en el terreno denominado "Población Cooperativa Carrera". El costo de la obra será de \$ 1.993.237.50.

También se construirá otra que constará de 85 casas con un total de 297 piezas, en las inmediaciones de la Escuela de Aviación de El Bosque, a la cual se ha asignado un gasto de \$ 1.625.342,57.

EN VALPARAISO

En este puerto se levantarán dos poblaciones, una de 62 casas con un total de 142 piezas, denominada "Población el Bienestar", que costará \$ 1.172,460 y otra con 75 casas y 166 piezas, cuyo costo será de \$ 1.079,593.10 y que en el proyecto se llama "Comité Patriótico Cerro Cordillera".

EN RANCAGUA

La ciudad de Rancagua contará en breve con una población denominada "Sindicato de Obreros de Rancagua", en la cual se construirán 174 casas con un total de 484 piezas. El costo de la obra será de \$ 2.236,356.48.

EN TALCAHUANO

Dos poblaciones, la del Apostadero Naval y de la Unión Mutualista de Obreros, serán construídas en este puerto.

La primera tendrá 109 casas y 296 piezas y su costo será de \$ 1.402,516.90.

La segunda 152 casas con 435 piezas y el costo será de 2 millones 181.50.

SE CONSULTARON LOS FONDOS PARA EL PLAN EXTRAORDINARIO DE OBRAS PÚBLICAS DE 1929

Estos ascienden a más de 93 millones, de los cuales 28 se destinarán para el estudio de caminos

Por decreto de 25 de Enero, del Ministerio de Fomento, se ha autorizado al Director General de Obras Públicas para que gire contra la Tesorería Comunal

de Santiago hasta por la suma de \$ 64.806,922.27, valor a que asciende el saldo de la cuenta de reservas del presupuesto extraordinario, exceptuando la cuota de reserva del Ministerio de Marina y las autorizaciones dadas por los diversos Ministerios.

Igualmente se ha puesto a disposición del director de esta repartición pública la suma de \$ 28.399,034.60 para que atienda los gastos que demande el estudio de construcciones y conservación de caminos que se consultan en el anexo al presupuesto ordinario y en el plan extraordinario de obras públicas del año 1929.

Para atender al pago del personal de las oficinas a su cargo, se ha puesto también a disposición del Director General de Obras Públicas la suma de 200,000 pesos.

PARA LA CONSTRUCCION DE HANGARES METALICOS SE HAN PEDIDO PROPUESTAS PUBLICAS

Han sido aprobados por el Ministerio de Guerra los planos para la construcción de hangares metálicos en el aeródromo El Bosque y en las bases aéreas de Maquehua, en Temuco, y Los Cóndores, en Iquique.

Para la construcción de esos hangares metálicos la Dirección de Aviación ha solicitado propuestas públicas, las que se abrirán el 18 de Febrero próximo, a las 15 horas.

UN NUEVO EDIFICIO MONUMENTAL, ADORNARA EL CENTRO DE SANTIAGO

La Caja Reaseguradora de Chile acaba de adquirir el predio situado en la calle Agustinas esquina de Morandé, esquina encontrada con el Banco Central de Chile, donde levantará un edificio de seis pisos

Ante el notario señor Valenzuela Vargas se firmó la escritura de compra-venta, mediante la cual la Caja Reaseguradora de Chile adquirió de la familia Ovalle Ovalle, la propiedad situada en la calle Agustinas esquina de Morandé, en la suma de \$ 1.868,900. Intervino en la operación, como corredor, el señor Francisco Nogués.

Se trata de una propiedad de más o menos 1,800 metros cuadrados de superficie, que tiene 37.50 metros de frente por la calle Agustinas y 57 por Morandé.

Ahí tiene la Caja el propósito de levantar un edificio de seis pisos y un subsuelo. El piso bajo será destinado a grandes almacenes y oficinas, el segundo piso a las oficinas de la Caja Reaseguradora, y los otros cuatro pisos a casas de habitación, departamentos u oficinas.

La Caja ha llamado para que concurren a un concurso de anteproyectos, a los conocidos arquitectos señores Josué Smith Solar, Ricardo González Cortés, Eduardo Knockaert, Carlos Vera y Vicente Collovich, quienes deberán presentarle, el 1.º de Marzo próximo, planos y presupuestos del futuro edificio.

Se comprenderá lo que vendrá a contribuir al heroseamiento de parte tan importante de la capital, un edificio que quedará esquina encontrada con el Banco Central de Chile, colindante en Morandé con el nuevo edificio de cinco pisos cuya construcción ha iniciado la Caja Hipotecaria, frente al nuevo edificio del Ministerio de la Guerra, y en las inmediaciones de las construcciones que están levantando el diario "La Nación" y la Caja Nacional de Ahorros, el Ministerio de Hacienda, etc.

El edificio de la Caja Reaseguradora de Chile, incluyendo el valor del terreno, costará algo más de cinco millones de pesos.

LAS OBRAS PUBLICAS DEBERAN SER ASISMICAS

Quedó designada la comisión que se ocupará de estos estudios

El día 25 de Enero quedó nombrada una comisión compuesta por los ingenieros señores Bruno Elsner, jefe de la sección construcción del Departamento de los Ferrocarriles; Gustavo Lira, Director de la Escuela de Ingeniería, y Jorge Everwech, jefe de sección del Departamento de Vías y Obras de los Ferrocarriles del Estado, para que estudien las bases de cálculo a que deberán someterse las obras públicas, considerando el efecto que puedan producir los temblores.

Los informes serán publicados oportunamente en los anales del Instituto de Ingenieros.

UN NUEVO Y MODERNO EDIFICIO TENDRA EL INSTITUTO PEDAGOGICO

Contará con todas las condiciones adecuadas a su funcionamiento. — Se estudia su ubicación en el sector escolar de la Quinta Normal.—Su ejecución será encomendada a la Foundation Co.

Dentro del plan general de edificación escolar que estudia el Gobierno, se ha considerado la dotación de un local ad-hoc, dotado de todas las condiciones necesarias para su normal funcionamiento, para el Instituto Pedagógico, que se encuentra ubicado, como se sabe, actualmente, en Delicias esquina de San Miguel.

El nuevo edificio para el Instituto Pedagógico contará con todas las dependencias propias de un establecimiento de esta índole: amplias salas de clases, una sala de conferencias, laboratorios con anfiteatros, gabinetes para seminarios de investigaciones, bibliotecas para las diversas asignaturas, gimnasio, piscina, su confortable "home", etc.

Según fuimos informados, se estudia la ubicación del nuevo edificio, cuya construcción sería encomendada a la Foundation Co., existiendo el propósito de construirlo dentro de la Quinta Normal de Agricultura, donde con la edificación del Grupo Escolar Primario y la Escuela de Aplicación, se constituiría en sector escolar.

EL PROYECTO SOBRE CONSTRUCCIONES ASISMICAS TAL COMO LO DESPACHO EL CONGRESO

La Cámara lo aprobó, sin rechazar las modificaciones del Senado. — Será comunicado por oficio al Ejecutivo

El 29 de Enero fué aprobado por la Cámara, sin rechazar las modificaciones propuestas por el Senado, el proyecto sobre construcciones asísmicas enviado por el Gobierno a raíz de la catástrofe de Talca.

El proyecto del Ejecutivo despachado por la Cámara, con las modificaciones introducidas por ambas ramas del Congreso, es del tenor siguiente:

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º Se autoriza al Presidente de la República para que, sin perjuicio de las facultades que la ley confiere a las Municipalidades, dicte ordenanzas generales, que establezcan las normas a que deberá someterse la construcción de edificios y otras obras, en las distintas zonas del país, determinando su altura máxima y mínima, la naturaleza de sus materiales, las

condiciones que deben reunir para impedir su caída y la propagación de los incendios, y para evitar, en lo posible, los riesgos provenientes de terremotos u otros fenómenos, especialmente en lo relativo a teatros, iglesias, hoteles y demás establecimientos destinados a reunir gran número de personas.

En las mismas ordenanzas se establecerán las condiciones mínimas de higiene, salubridad y aspecto exterior que deben reunir los edificios, según su naturaleza y ubicación, pudiendo facultar a la autoridad comunal para que decrete la destrucción o reparación de los que amenacen ruinas tanto interior como exteriormente. "Contra esta clase de resoluciones podrá reclamarse ante el juez de letras respectivo, quien tramitará el asunto en forma breve y sumaria. La sentencia que se dicte será apelable, debiendo el Tribunal de Alzada dar preferencia a esta clase de asuntos para su fallo, sin esperar la comparencia de las partes".

Se ha reemplazado también la frase: "..... sin perjuicio de que los particulares..... etc.", hasta el final, por las siguientes, colocando punto, después de la palabra "exteriormente".

Art. 2.º En las poblaciones de más de cinco mil habitantes, nadie podrá construir, reconstruir ni efectuar reparaciones o transformaciones de importancia, sin permiso de la autoridad comunal".

Los planos y especificaciones deberán llevar la firma de una persona competente, de acuerdo con lo que establezca la ordenanza.

En las grandes construcciones o en las de naturaleza especial, la autoridad local podrá exigir que, junto con los planos y especificaciones, se le presenten los cálculos de estabilidad.

Art. 3.º Para los efectos de esta ley, se entenderá por reconstrucción:

1) Rehacer completamente, o en su mayor parte, el edificio o cuerpo de edificio que se halle al costado de una vía pública.

El número 2) ha sido redactado como sigue:

"2) Ejecutar reparaciones en la pared o cierro exterior de una propiedad; abrir o cerrar puertas o ventanas, y realizar toda otra obra que remueva dicha pared o cierro, en su totalidad o en más de la mitad de su superficie".

3) Renovar totalmente, o en su mayor parte, los cimientos o parte de la pared de la calle;

4) Levantar en el edificio un nuevo piso que se apoye sobre el cierro o pared exterior, a no ser que, para levantarlo, no sea necesario trabajar en dicha pared obra alguna de refuerzo.

Art. 4.º El inciso primero ha sido substituído por el siguiente:

"En los presupuestos municipales de toda comuna en que exista una ciudad de más de veinte mil habitantes, deberá consultarse el cargo de un Director de Obras Municipales, ingeniero o arquitecto, encargado de todo lo relacionado con el estudio y aplicación de las disposiciones pertinentes de la presente ley".

Si no hubiere en un departamento ciudad de más de veinte mil habitantes, el Municipio de su capital tendrá la obligación de designar un Director de Obras Municipales, ingeniero o arquitecto, cuyo sueldo se costeará por todas las Municipalidades del departamento, a prorrata de sus entradas, y este funcionario atenderá los servicios a que se refiere la presente ley en todo su departamento.

"El Presidente de la República, en casos calificados, podrá prestar su autorización para que no se designe este empleado en determinados departamentos, debiendo en tal circunstancia entregarse estas funciones a los empleados municipales que se consideren más idóneos".

Las Municipalidades que cuenten dentro de su territorio con una ciudad de más de veinte mil habitantes, someterán al Ejecutivo, dentro del plazo de seis meses, un ante-proyecto de transformación de esas ciudades. Sobre la base de este ante-proyecto, el Presidente de la República ordenará confeccionar un proyecto definitivo, el cual, una vez aprobado, servirá para dar las líneas de edificación.

“El Presidente de la República podrá incluir también en lo dispuesto por el inciso anterior, ciudades de menos de veinte mil habitantes, en cuyo caso las Municipalidades respectivas deberán presentar el ante-proyecto dentro del mismo plazo de seis meses, contados desde la fecha del decreto supremo que lo ordene”.

Los terrenos que, en conformidad a las líneas de edificación queden desocupados al frente o al costado de los edificios en la parte colindante con las vías públicas, continuarán bajo el dominio de sus dueños, mientras se procede a su adquisición por la autoridad correspondiente.

No se podrá efectuar nuevas construcciones ni obras de reparación o consolidación de las existentes, en los terrenos necesarios para el ensanche de las calles, que consulten los planos, aprobados por el Presidente de la República.

El inciso primero ha sido substituído por los siguientes:

Art. 6.o Las infracciones a esta ley, a las ordenanzas a que se refiere el artículo primero, podrán sancionarse con multa a beneficio municipal, de 200 a 2,000 pesos, sin perjuicio de la paralización de la obra o la destrucción de la parte mal edificada.

“La aplicación de estas multas se hará por el alcalde, o por el juez de Policía Local, donde lo hubiere, en la forma determinada por la Ley de Municipalidades para la sanción de las infracciones a las disposiciones municipales.

“La tramitación de los reclamos que se deduzcan en contra de la aplicación de estas multas, se regirá también por las disposiciones pertinentes de la Ley de Municipalidades”.

Art. 7.o La Dirección General de Arquitectura tendrá la supervigilancia y fiscalización del cumplimiento de las disposiciones de la presente ley y podrá suspender hasta por un mes, sin goce de sueldo, a los di-

rectores de Obras Municipales por omisión en el cumplimiento de sus deberes, debiendo remitir los antecedentes a la Municipalidad que le hubiere designado, para los efectos de las demás medidas que a ésta correspondan adoptar.

Art. 8.o Se declaran de utilidad pública las propiedades particulares que se necesiten para la apertura de nuevas calles o para la transformación de las existentes, de acuerdo con los planos que apruebe el Presidente de la República, en conformidad con el artículo 5.o de la presente ley. La expropiación se hará de conformidad con lo dispuesto en la ley número 3,313, de 21 de Septiembre de 1917, previo el acuerdo municipal respectivo, tomado en la forma establecida en la Ley de Municipalidades”.

Art. 9.o Se faculta a las Municipalidades para que, previa autorización del Presidente de la República, puedan emitir bonos hasta del 7 por ciento de interés y 1 por ciento de amortización, cuyo producto se destinará exclusivamente al pago de las expropiaciones que se efectúen en conformidad a esta ley.

Serán aplicables a estos bonos las disposiciones de las leyes números 4,230, de 22 de Diciembre de 1927, y número 4,410, de 10 de Septiembre de 1928, sobre excepción de impuesto, así como las disposiciones de los decretos del Ministerio de Hacienda, números 2,252 bis, de 11 de Junio de 1928; 2,658 bis, de 7 de Diciembre de 1927, y 46, de 7 de Enero de 1928.

Las Municipalidades consultarán anualmente en su presupuesto los fondos necesarios para el servicio de estos bonos.

Art. 10. Las Municipalidades podrán dictar ordenanzas locales de edificación, sobre las mismas materias a que se refiere la presente ley, cuyos presupuestos para su vigencia necesitarán la aprobación del Presidente de la República”.

Art. 11. Se autoriza a las instituciones hipotecarias regidas por la ley de 29 de Agosto de 1855, para que concedan préstamos con la garantía de las propiedades que se construyan en condiciones sísmicas, hasta una cantidad que no exceda del sesenta y cinco por ciento del valor conjunto de los terrenos y edificios.

Art. 12. La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el “Diario Oficial”.

Revista de Educación

Acaba de aparecer el tercer número de ésta importante revista que dirigen los señores Isaías Cabezón y Tomás Lago

Trae un material abundante, variado y muy interesante, tanto en su texto como en sus ilustraciones.

A continuación publicamos el sumario:

EUGENIO PEREYRA S: El concepto Pedagógico de Oswald Splenger.

JACOBO NAZARE: El poder educativo de la gimnasia rítmica.

MARIA CACERES Y SARA PERRIN: Informe de la comisión enviada a Buenos Aires y Montevideo para estudiar los adelantos de la educación pre-escolar.

HUMBERTO BORQUEZ SOLAR: La alegría en la Escuela.

OTTO LIPMANN: La inteligencia y el factor emocional. La prueba de los factores emocionales.

ANDRES ESCOBEDO: Las colonias escolares en el Estado de California.

W. SCHÜTTE: Moderna edificación escolar en Alemania.

MARIANO PICON-SALAS: Arte oficial.

MARTA BRUNET: La maestra rural.

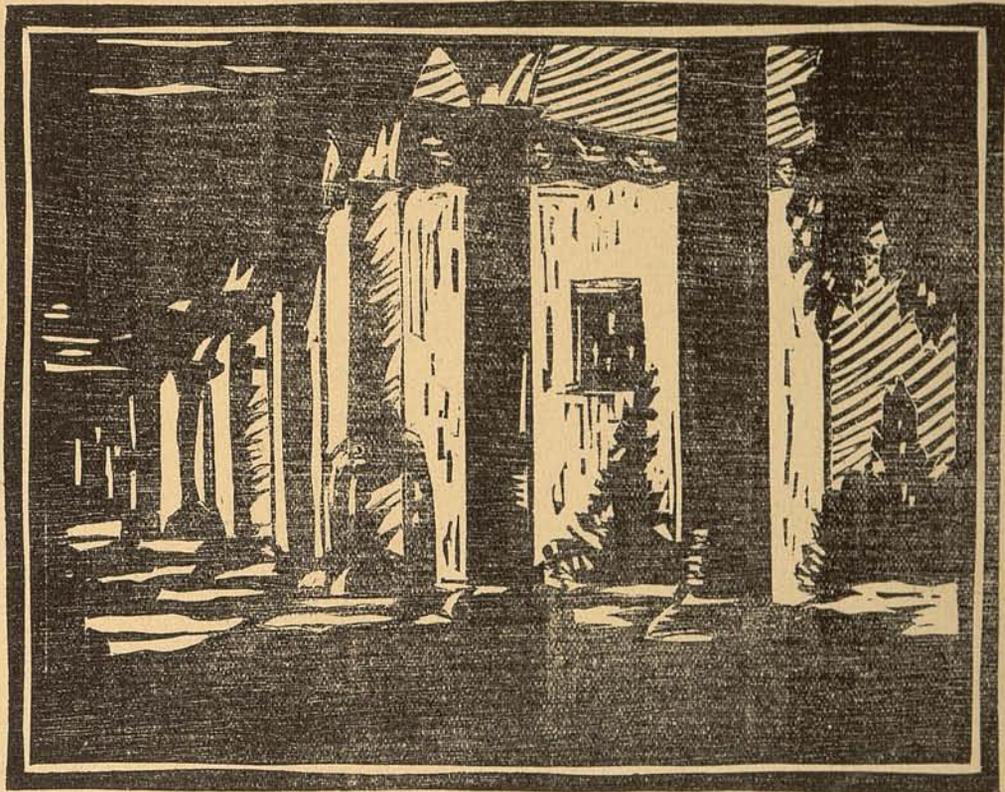
ADOLFO FERRIERE: La enseñanza de la historia.

T. L.: María Valencia y sus monos de papel.

ENRIQUE ERNESTO GIGOUX: Los turacos. Escuelas Experimentales.

RICARDO DONOSO: Barros Arana, Rector del Instituto Nacional.

F. LEIVA TORRES: La “Cruz Roja de la Juventud y sus relaciones con las autoridades escolares. Crónica educacional, informaciones, notas.



PATIO COLONIAL
GRABADO EN MADERA
ORIGINAL DE JUAN CAPRILE

CHARLAS DE ARTE

Don Luis Alvarez Urquieta

por Alfonso Vila C.

Una de las personalidades de más relieve en la vida del Arte, del Arte pictórico nacional es, sin lugar a dudas, la del señor Luis Alvarez Urquieta, caballero que ha dedicado gran parte de su vida a la difícil tarea de reunir una considerable cantidad de cuadros prestigiados por las más selectas firmas chilenas: Pe-



Pedro Lira.—La Carta de Amor

dro Lira, Juan Fco. González, Alvaro Casanova Z., José Tomás Errázuriz, Valenzuela Llanos, Onofre Jarpa, Valenzuela Puelma, Alfredo Helsby, Cosme San Martín, Benito Robolledo Correa, Joaquín Fábres, Rafael Correa, etc., etc. y extranjeros entre los cuales figuran artistas de la talla del malogrado pintor Valenciano, maestro de maestros, D. Joaquín Sorolla Bastida,

Mongrell, Romero de Torres, Rigoberto Soler, Pons Arnau, Alvarez de Sotomayor, José Navarro, Eugenio Hermoso, Manuel Benedito, Joaquín Mir, valores éstos, consagrados por la crítica y que figuran en los principales museos del mundo.

Llegar a formar una Pinacoteca de esta naturaleza no es cosa fácil; se requiere además de fortuna, una muy acrisolada educación artística; vastos conocimientos; visión clara para percibir no sólo la belleza que existe en la composición de cada cuadro, ya sea paisaje, figura, marina o naturaleza muerta, sino para penetrar, ahondar en el espíritu con que cada pintor estigmatiza el lienzo.

Manifiestamente diré, el hogar del señor Alvarez Urquieta es sencillamente "el templo del arte". El visitante al entrar en su casa recibe la más grata impresión. En el hall ya hay manifestaciones del Arte más puro: observo a mi derecha un cuadro que se titula "Generalife de Granada" original de uno de nuestros pintores de más temperamento, de Alfredo Lobos, muerto en plena juventud, cuando en el Ate-neo de Madrid iba a realizar su más caro sueño: la exposición de sus obras. Más acá una tela de Ramón Subercaseaux que titula "Taller de Pedro". A mi izquierda completan la armonía del recinto bañado en luz, un delicado paisaje de Alfredo Helsby, "Arco Iris en los canales de Chiloé" asunto de gran inspiración; el señor Alvarez me resume en pocas palabras la labor de este exquisito artista: "toda su obra se caracteriza por la honradez artística, la frescura de color y su idealismo en la interpretación de la Naturaleza". Más allá me complace un asunto decorativo del colorista Arturo Gordon.

Pasamos a la primera sala; me llama la atención un hermoso grupo de Francisco Pons-Arnau, delicado en las líneas, pletórico de luz, diáfano, lo titula "Confidencias". Hay además, en esa sala pequeñita, retratos de familia interpretados por distintos y talentosos pintores nacionales.

Pasamos a la segunda sala. Diré que es aquí donde el señor Alvarez a agrupado lo más selecto de su colección de Artistas Nacionales. El total me proporciona deleite, placer; la pupila recibe un baño de color, de armonía, de arte en el más puro sentido de la palabra: me invita a sentarme.

—¿Ud. fuma?

—Nó. Mil gracias. No tengo vicios...

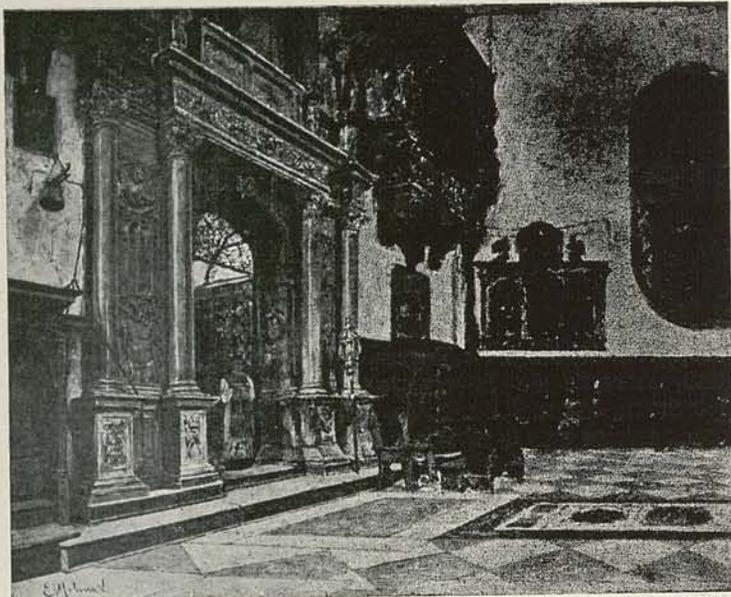
Enciendo un cigarrillo y con la primera bocarada de humo, va esta pregunta.

—¿De qué tiempo data su afición por los cuadros?

—¿Mi afición?, pues de muchos años. Desde mi primera juventud, es decir, desde niño.

—¿Firmas de prestigio?

—Nó, dice riendo—aún nó. Solamente coleccionaba oleografías, cromos, recortes de revistas, fotografías; por algo había que comenzar, naturalmente. También experimenté gran afición por la pintura, me proponía ser pintor; y acto seguido me muestra un pequeño lienzo ricamente enmarcado; un asunto español, decididamente español: un torero abriendo la puer-



Ernesto Molina.—Interior de Iglesia Veneciana

ta del palco a unas manolas envueltas en mantones de Manila. Me narra la historia; sus primeros balbuceos en la pintura; una copia, la primera que hizo del cuadro del pintor español Luis Alvarez de Alcalá. Hizo el milagro sin tener la más remota idea de la pintura, así porque sí. Aún lo conserva y en lugar preferido.

—¿Tuvo usted más tarde maestro?

—Más tarde sí; y nada menos que a Don Pedro Lira. Mis estudios se redujeron solamente a mes y medio...

Aquí mi asombro...

—Sí, solamente a mes y medio. También conmi-go estudiaron Don Ramón Huneeus, Fernando Domínguez, Gustavo Valdés y Juan Saridakis...

—Desearía conocer, pregunto de improviso, cual es la firma chilena que más dificultades ha tenido para encontrar.

—Sin duda alguna la de Cicarelli; y me enseña un cuadro del primer director de la Academia de Pintura por allá por el año 1849, se titula "Filoxtetes Abandonado".

El espíritu investigador del coleccionista, lo encaminó hasta una casa de Remates con el objeto de ver si allí existían algunos cuadros de interés que poder adquirir. En la búsqueda tropezó con una tela que le interesó inmediatamente, pero no tenía firma... no obstante la compró. Aquel lienzo amarillento debía de ser de un gran maestro, y efectivamente.

Más tarde, en casa del anticuario Don Manuel Grez, sorprendió un estudio interesantísimo de la cabeza del lienzo que el había adquirido en aquella casa de Remates, existiendo mucha similitud. Y fué así. El señor Grez había adquirido aquel "estudio de cabeza" de manos de la viuda del pintor, Doña Rosa Vilches. De ahí se dedujo, sin lugar a dudas, que el cuadro era pues, de Cicarelli. Posteriormente, los dos únicos alumnos sobrevivientes Don Onofre Jarpa y Don Nicolás Guzmán Bustamante confirmaron el acierto.

—¿Cuál es el cuadro que le ha proporcionado a Ud mayor satisfacción?

—Sencillamente, uno de Ernesto Molina.

En efecto debió ser así. Vuelvo la cabeza y observo a mi espalda la magnífica tela "Interior de Iglesia Veneciana".

—Este cuadro, dice el señor Alvarez—se caracteriza por la delicadeza con que está ejecutado el deta-

lle; con factura amplia y a la vez concluida. Por la justa valorización de los tomos y su fino colorido. Lo conceptúa como uno de sus mejores aciertos. Y tiene razón de sobra, es sencillamente, una obra de Arte.

—Otra de mis más grandes satisfacciones, agrega—fué cuando Don Onofre Jarpa me obsequió el álbum de óleos, dibujos y acuarelas que eran las ilustraciones del libro "Recuerdos del pasado" de Don Vicente Pérez Rosales. Un libro de inestimable valor... ¡Ah!, pero ha de saber usted, que en donde encuentro realmente verdadero placer es en las grandes dificultades que muy de continuo se me presentan en la búsqueda y en el espartizage.

—¿Cuál, por ejemplo?

—Mire usted: Mandiola, Wood, Rugendas, Char-ton, Ramírez Rosales, Gana, Cosme San Martín, Caro, difícilísimo de encontrar, y Miguel Campos con la tristísima historia de su vida...

Y en pintores de género cita a Doña Aurora Mira, por la cual siente gran admiración, Nicolás Guzmán, Florencio Marín, Pedro León Carmona, Carlos Vaca Flor; luego cita a Pedro Reska, Julio Zúñiga, Manuel Aspíllaga...

—Decía Ud. que del pintor Miguel Campos se cuenta una historia...

—Murió en plena juventud; a la edad de cuarenta y cinco años, a fines de 1889 pobre y abandonado. En sus últimos días, postrado en su lecho, agónico, y queriendo disfrutar por última vez con la dulce visión de sus obras, pidió a uno de sus más íntimos amigos que consiguiera con el prestamista le facilitara sus cuadros para verlos antes de morir...

—Porque ha de saber Ud., termina diciéndome mi interlocutor, que este artista, para poder sufragar sus gastos, había empeñado hasta la última prenda, incluso sus telas...

Hay en las palabras del señor Alvarez un dejo de emoción. Comprendo y cambiamos de giro: voy a contar a Ud. una anécdota de Don Antuco Smith, es curiosa. Paseaba un día Smith en compañía de su amigo Don Vicente Grez, y en su charla se quejaba de su inopia, cuando se tropiezan con un acaudalado financista que dirigiéndose al señor Smith, le dice: "celebro mucho verle, pues, precisamente tenía interés de llegar-me hasta su taller para encomendarle la ejecución de una obra, de un paisaje netamente chileno; eso si que debe tener por fondo el macizo de Los Andes, a la de-



Arturo Gordon.—El Velorio



Alfredo Valenzuela Puelma.—Sevillana



Francisco Pons Arnau.—La Víctima



Joaquín Sorolla.—Pescador Valenciano

recha un grupo grande de árboles, al centro, un gran estero de cristalinas aguas, a su izquierda, algunas piedrecillas. . . rogándole no omita ninguno de estos detalles, pues, mi idea es obsequiarlo a un amigo extranjero. Si Ud. precisa dinero para la adquisición de materiales tendré mucho agrado de hacerle un adelanto

—¿Sabe usted lo que el señor Smith le contestó?

—Naturalmente, digo, encontrándose necesitado de dinero, no le quedaba otra cosa que aceptar la tentadora oferta. . .

—No, señor, no fué así. La respuesta del señor Smith, tenía "mucha altura de miras" y fué ésta: "este buen señor se imagina que las obras de arte se hacen a medida, como los sastres, y a gusto del consumidor. Como ejecutar "obra de arte" termina diciéndome el señor Alvarez, sin antes haber recibido la inspiración de la naturaleza; con razón los artistas son "gloria para la patria y. . . hambre para la familia".

Entre los maestros que ya no existen, ¿cuál es a su juicio el que más huella ha dejado en el Arte?

—Sin lugar a dudas, Pedro Lira.

—¿Por qué? Acaso Valenzuela Puelma. . .

—También; pero muy especialmente Pedro Lira. Sepa Ud. que fué un hombre que sacrificó todo, todo por el desarrollo del arte sin el menor espíritu de lucro. Vea Ud. Pedro Lira fué abogado, poeta, crítico de arte, escritor, pero por sobre todas las cosas, pintor hasta la médula de los huesos, como se dice. La Escuela Chilena de pintura en aquella época—dígalos Ud. bien en alto—dice el señor Alvarez—fué la primera en Sud-América.

—Un artista de este temperamento, dejó naturalmente escuela?

—Dejó una pléyade de discípulos: Pedro Jofré, Plaza Ferrand, Nicanor González Méndez, Rafael Correa, Celia Castro, en fin, muchos más.

—Y, ¿decía usted de Valenzuela Puelma? . . .

—El pintor más sobresaliente de Chile. Mire Ud. observe ese cuadro.

En lo alto de la pared, un monumento: "Sevilla-na" se titula. Una tela de gran emotividad, rica, vibrante en color, en gracia, en movimiento.

Cuánta honradez artística en unos cuantos trazos de pincel. El señor Alvarez, me describe algunos rasgos de la vida del artista. . . ¡murió en París en 1908!

Paseo la vista por la pared tapizada de óleos y la detengo ante un cuadro de una modestia encantadora.

—Que obra tan hermosa.

—Sí, dice el señor Alvarez, estas "Flores y Frutas" es obra de Doña Aurora Mira. Obsérvela Ud., mire como se transparentan esos pétalos de Rosas, como se desgranar esas uvas en un milagro de luz, es admirable, admirable.

—Una naturaleza muerta. . . —no me deja terminar la frase, y adelantándose dice:

—Naturaleza muerta, no; suena duro. Según Camilo Mauclair, el gran crítico francés, debiera llamarse "Stilleven", vida en silencio.

Y que bien, cuán justa le viene esa frase.

—Entre las damas, también hay grandes cultoras del arte, tiene usted a Celia Castro, Elmira Moisan, Emma Formas de Dávila, Hortensia López de Mujica, Judith Alpi.

—¿Cree Ud. en el porvenir de la pintura chilena?

—Naturalmente. Basta sólo con mirar el prodigioso y variado paisaje chileno; nuestra cordillera, nuestro mar; constituyen una inagotable fuente de belleza.

Sondeo su opinión acerca del "creacionismo" pero silenciosamente se desliza:

—Lástima grande es que en nuestro afán de imitar todo lo extranjero se haya concluído con todo ese bagaje de costumbres tan típicamente nuestras. Su

imaginación toma alas, crece, se remota, vaga un instante, se detiene en "alguna trilla a yegua", busca emoción en "algún rodeo en la cordillera" en la "clásica fonda" se cruza el "Cal y Canto", se pierde en "nuestros bosques", se interna en "nuestros ranchos", dormidos al borde del camino polvoriento, con sus techos de totora, sus murallas de adobones, sus puertas desvencijadas y chatas" en fin, lo que evoca Wood, Caro, Rugendas, Pérez Rosales, Gana, Mandiola...

Y allí están todos, todos ellos, en la pared, uno tras otro evocando el glorioso pasado de nuestra pintura esencialmente chilena.

Un minuto de silencio...

Aquí una transición:

—¿En cuánto estima Ud. el valor intrínseco de su galería?

—Puede con los años tener un valor enorme. No podría precisar... Y es así. Cuando con los años haya una mayor difusión en nuestra cultura artística, esta galería llegará a poseer un valor incalculable, puesto que a medida que los años van transcurriendo será más difícil encontrar los ejemplares de los precursores del arte chileno, ya que ha sido una gestación de tan largos años reunir lo que esta galería posee en la actualidad.

—Pregunto: no sólo se interesa Ud. por la pintura chilena; tiene Ud. además, firmas españolas.

—Me interesa sobremanera la pintura luminosa española. La conquista de la luz y del aire libre.

Justamente. Siente hondo afecto por los pintores levantinos de España, entre ellos, muy especialmente Sorolla, del cual tiene dos obras "Pescador Valenciano" y "Cosechando pasas en Javea". También completan la colección, un ejemplar de Muñoz Degrein, "Castillo del Ahorcado", de la época romántica de la pintura Hispana; de Manuel Bedito un espléndido dibujo; siguen Mongrell, José Navarro, Eugenio

Hermoso, Alvarez de Sotomayor, Pradilla, Rigoberto Soler, una promesa para la pintura Española, Francisco Pons-Arnau, yerno del gran Sorolla, del cual posee dos telas "Eva" y "Noche de Luna" y al referirme a la intensa labor de este artista, el señor Alvarez, me dice ser muy su amigo, y haciendo un poco de memoria recuerda una crítica al artista valenciano, que dice: "se resume la impresión que se trata de un pintor completo, suelto, hábil de técnica y de una sobria elegancia mundana que no excluye una total penetración con la naturaleza".

La hora avanza lentamente. No se si hemos estado hablando dos o más horas. Sólo se que estoy ante un hombre de vasta ilustración; esencialmente simpático, charlador incansable.

Ya es hora de retirarse.

—Antes, una pregunta, señor Alvarez: ¿Sus expectativas para el futuro?

—Creo, dice—haber realizado mi sueño, dando forma a mi obra recién aparecida, "La pintura de Chile".

Seguirá, investigador incansable, buscando toda aquella obra que le interese enriqueciendo así su ya valiosísima Galería, hasta poder sacar a luz un segundo tomo de su reciente trabajo, exponente, éste, de una ardua labor de muchos años.

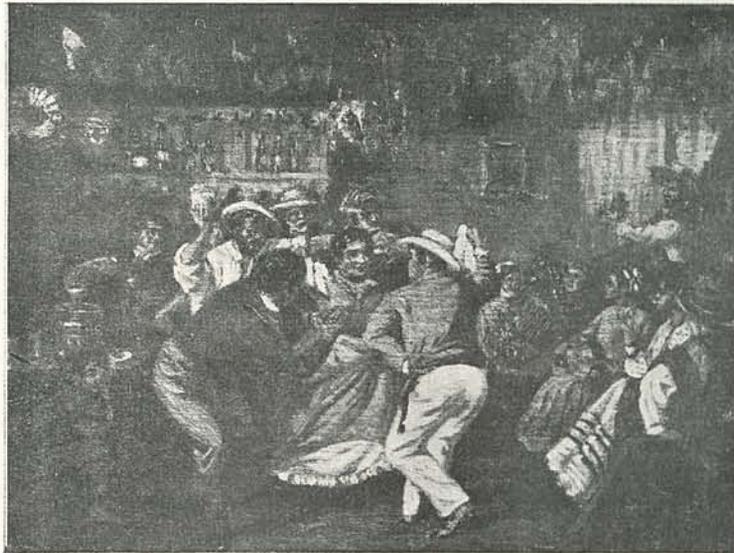
Ya en el Hall, pregunto:

—¿Cuál es su objetivo; su finalidad en la vida del Arte?

—Satisfacer esa necesidad que tiene todo hombre en el sentido de formarse una idealidad en la vida.

En la calle, ya, siento la caricia del aire fresco. Caminando pienso con agrado, que este hombre que tanto hace por el Arte Nacional, tiene que ser, forzosamente, un hombre feliz.

Alfonso Vila C.



Manuel Antonio Caro.—La Zamacueca

Trabajos de Alumnos

Universidad de Chile

Escuela de Arquitectura

Proyecto de estudio para 4.º año:

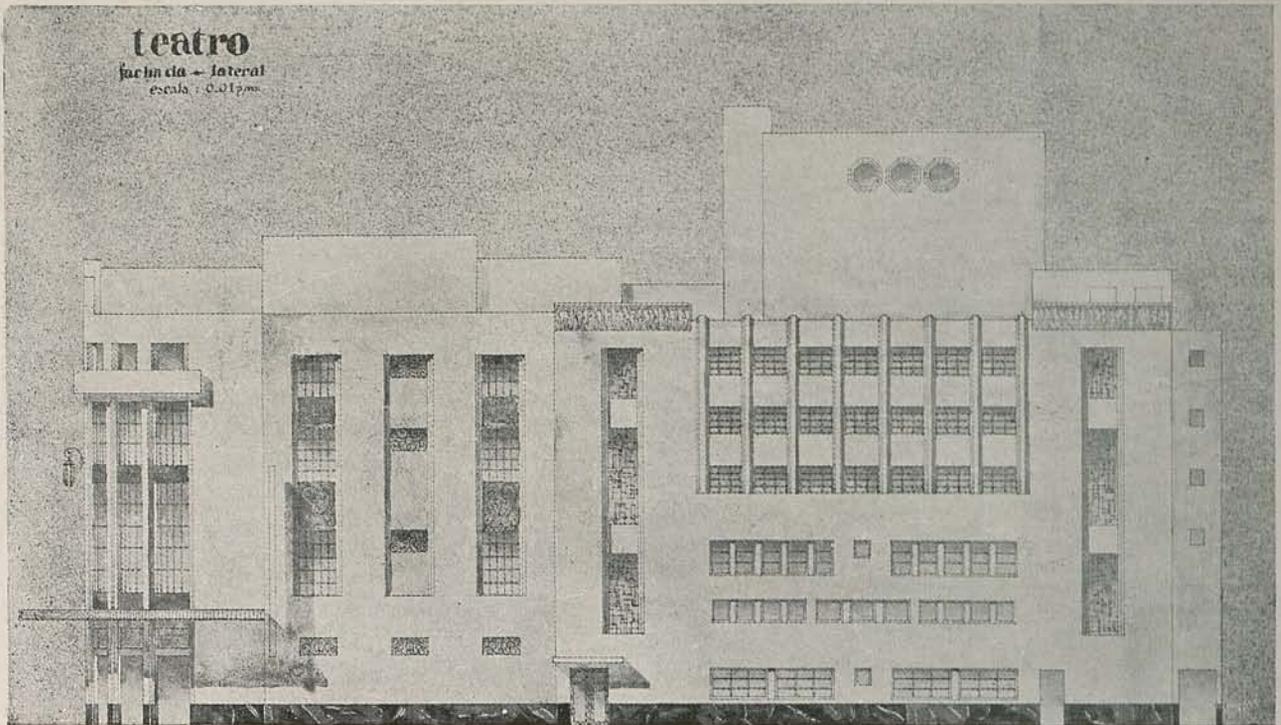
UN TEATRO

Alumno señor Elizardo Bravo

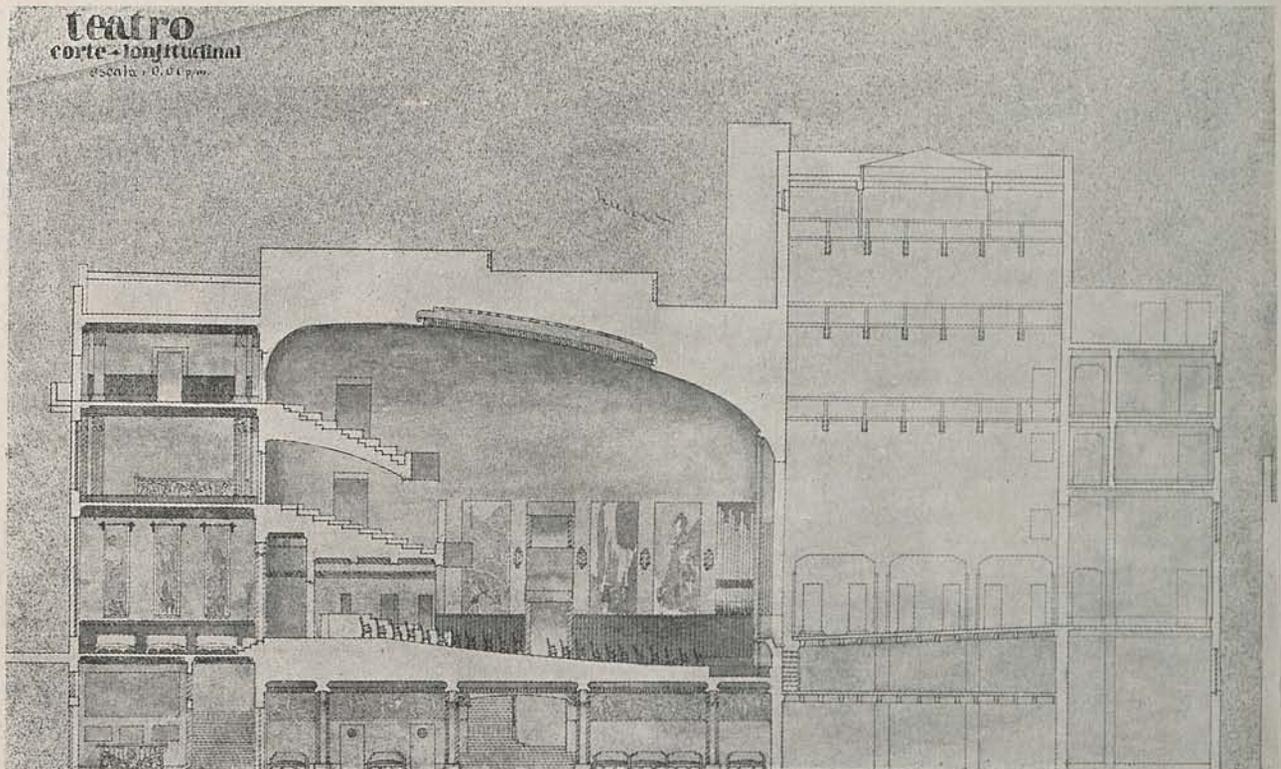
Profesor señor José Smith Miller



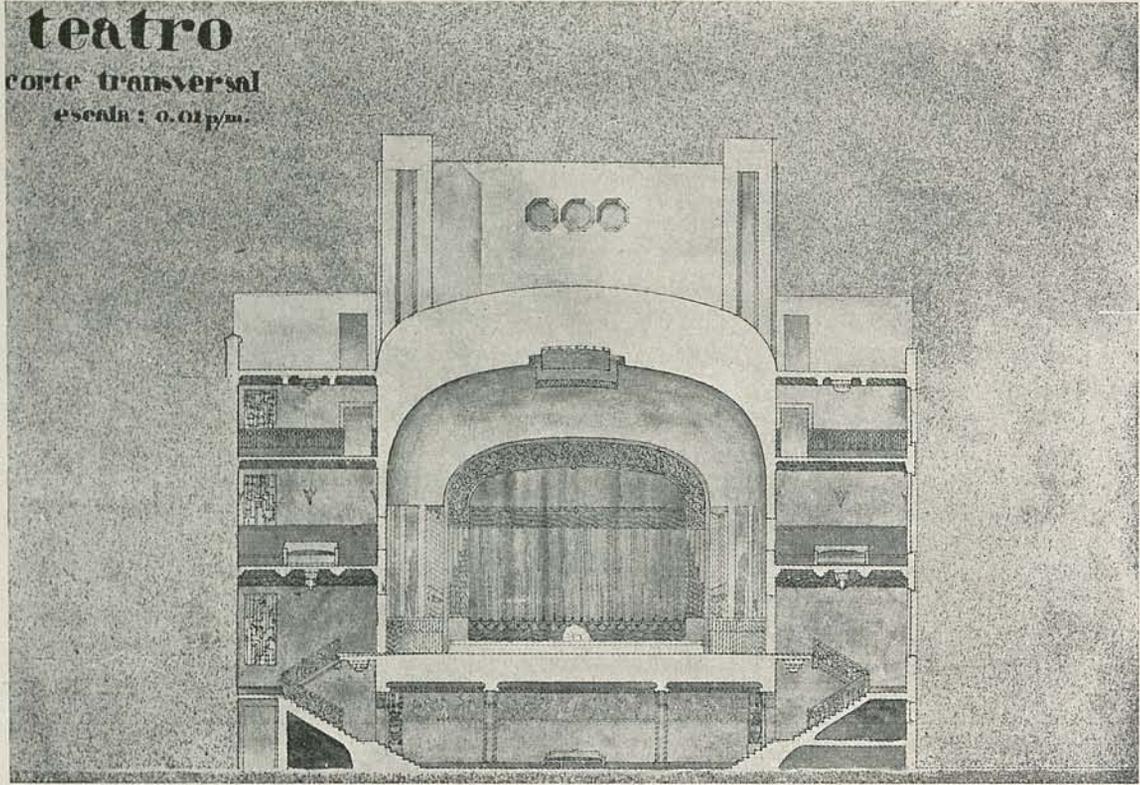
Fachada Principal



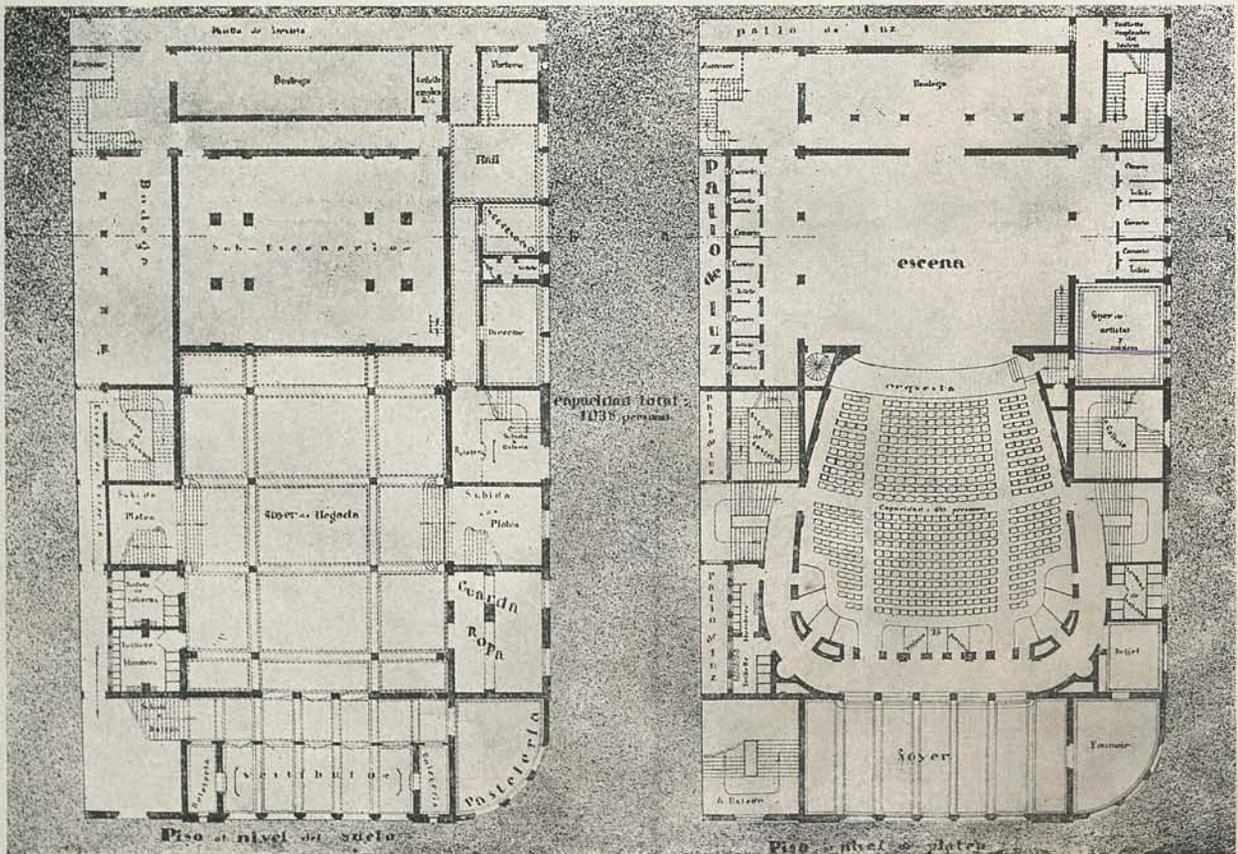
Fachada lateral.



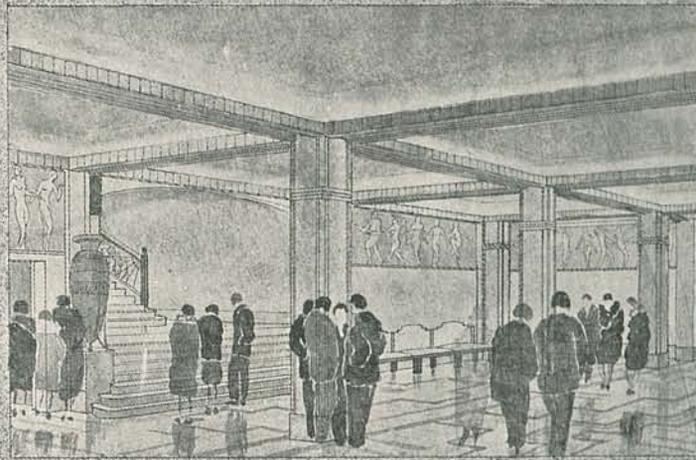
Corte longitudinal.



Corte transversal.

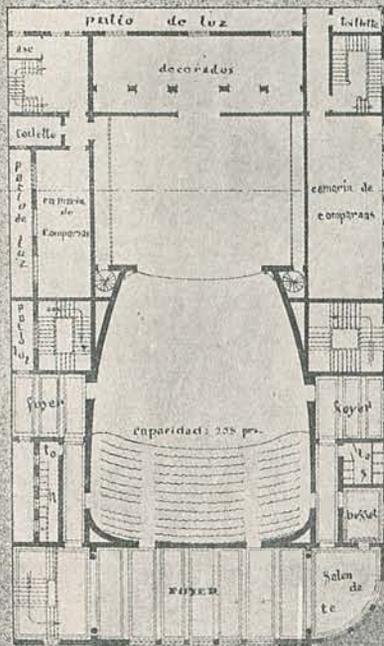


Plantas

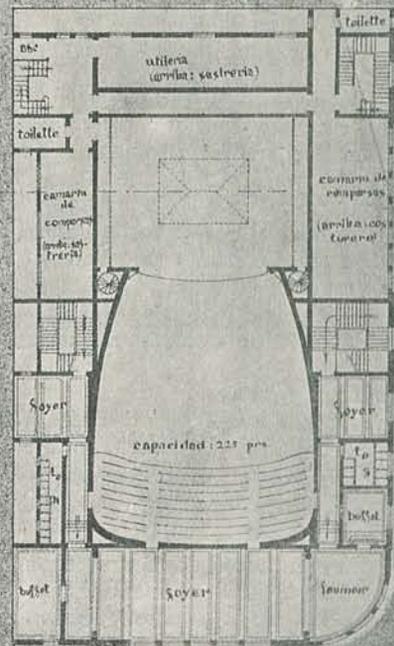


foyer de llegada mirando hacia la salida de plater

PISO de BALCON

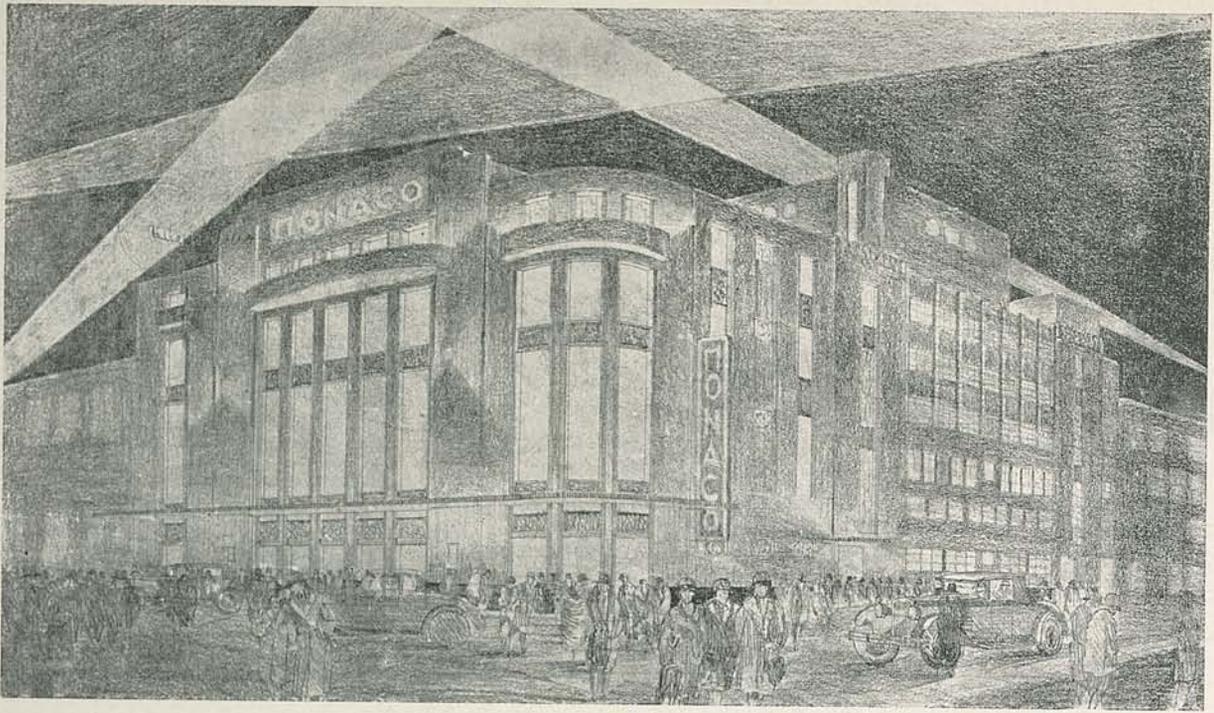


PISO de ANFITEATRO



225
258

Proyecto del Sr. Elizardo Bravo, alumno del Profesor Sr. José Smith Miller.



Alumno señor Elizardo Bravo
Profesor señor José Smith Miller

A nuestros lectores

La dirección de "Arquitectura y Arte Decorativo" se complace en anunciar a sus lectores que la sección "Arte" ha sido confiada al señor Alfonso Vila E., talentoso pintor y escritor que ya en varias exposiciones ha merecido el aplauso del público y de la crítica, y cuya pluma moderna y fácil versará sobre nuestros pintores y artistas de mayor figuración.

Principiamos esta serie de artículos del señor Vila con una entrevista al conocido coleccionista don Luis Alvarez Urquieta.

Los artículos, críticas y entrevistas sobre temas técnicos y de arquitectura, están confiados a nuestro primer redactor don Luis Harding Carrasco.

Ha sido nombrado como nuestro agente-corresponsal en Concepción el conocido arquitecto de esa plaza don Edmundo Enriquez del P.

En nuestro próximo número continuaremos la publicación del interesante estudio sobre Cálculo Sísmico, del ingeniero don Cornelio J. Westenek.

En nuestro número anterior anunciábamos publicar en el presente una importante colaboración del afa-

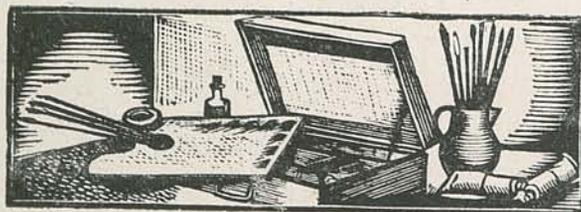
mado arquitecto de Viña del Mar don Jorge Schroeders, y, como nuestro número de Marzo será dedicado íntegramente a Valparaíso y Viña del Mar, hemos resuelto postergarlo. Para ese número de gran importancia contamos con valiosas colaboraciones de los arquitectos señores Italo Sasso, Jorge Schroeders, Tomás Armstrong, etc, etc.

Comunicamos a nuestros favorecedores que ya estamos principiando a preparar el número extraordinario que dedicaremos como un homenaje a España con motivo de la Exposición de Sevilla, y que aparecerá impostergablemente en el mes de Mayo.

Este número, lujosamente presentado, constará de unas 150 páginas de texto, muchas láminas intercaladas y algunas tricromías, en las cuales estará reflejado todo el movimiento arquitectónico y artístico del país.

Agradeceremos a los profesionales que quieran colaborar en ese número se sirvan enviarnos sus colaboraciones a la brevedad posible. Las deseamos tener de todo el país.

LOS EDITORES.



UNA CASA

con correcta instalación eléctrica
tiene un valor permanente



Hoy existen millares de papeles de arriendo sobre casas de Santiago. Si Ud. se molesta en averiguar los motivos de por qué tardan tanto en arrendarse, seguramente se convencerá de que se trata de mansiones vetustas, arcaicas, que tuvieron su época. No están al día, no tienen instalaciones eléctricas completas, no llenan las necesidades del momento, no gustan a nadie!

Si Ud. desea arrendar su casa, cuide de sus líneas de electricidad



VIDRIOS
 DE TODAS CLASES PARA CONSTRUCCIONES
VITRAUX
 ESPEJOS, CRISTALES BISELADOS
 VIDRIOS CURVOS

SOC. VIDRIOS Y CERÁMICA
 RECOLETA 1179-85 CASILLA 1447
 TELÉFONO 12 PALMA
 SANTIAGO

La solidez de las construcciones depende
 de los buenos materiales que se usen
 así también la buena salud en los hogares, depende
 exclusivamente de la buena alimentación.

Haga sus compras en los

**ALMACENES
 ECONÓMICOS**

Hay uno cerca de su casa



MEZCLADORAS "REX"

para concreto, capacidades 3. 1/2 5 y 7
 pies cúbicos por carga, para entrega
 - inmediata en Valparaíso y Santiago -

FIERRO en barras y planchas; pernos, tuercas y golillas y en general toda clase de material para la construcción de edificios.

CEMENTO "EL MELON"

BALFOUR, LYON y Cía. Ltda.

Agustinas 1232 - Mapocho 1250

RECUERDE UD.

cuando necesite pinturas, que la Casa

JULIO VILLALON B.

es la que vende mejor y más barato

AHUMADA 58



SANTIAGO

ARQUITECTURA Y ARTE DECORATIVO

REVISTA MENSUAL

CASILLA 2472

EDITOR: FERNANDO TROUVÉ

— COMPAÑÍA 1280

(Es Propiedad)

AGENTE EN VALPARAISO ARQUITECTO SEÑOR ARTURO HARDING — AVENIDA BRASIL 256

Precio del ejemplar en toda la República..... \$ 3.50

Suscripción a 12 números » 38.--

Suscripción a 6 números..... » 20.--

Agentes vendedores en: Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lima,
 — Madrid, Barcelona, París y en las principales ciudades de Chile. —

¿Qué quiere
El Arquitecto de hoy
 para su documentación?

**La Enciclopedia
 de la Arquitectura**

**La Arquitectura
 Viva**

Las dos mayores Revistas Francesas
 sobre las Ideas o las realizaciones internacionales

La Enciclopedia de la Arquitectura es la Revista que ofrece en una hermosísima presentación todas las realizaciones con sus soluciones prácticas.

Se publica en dos series: { I Viejas Construcciones.
 II Nuevas Construcciones.

Cada serie se publica en un fascículo de 25 láminas y los cuatro fascículos se juntan luego en un volumen de cien planchas grabadas completadas con una tabla analítica.

La Arquitectura Viva es la publicación que enseña todas las nuevas ideas del movimiento de vanguardia en todos los países extranjeros.

CONDICIONES DE SUSCRIPCION

Pesos
 Chilenos

Enciclopedia de la Arquitectura	{	Serie I— Viejas Construcciones	70.—
cada album de 100 láminas en un cartón		Serie II—Nuevas Construcciones	70.—
Cada serie completa			85.—
Arquitectura Viva. —Suscripción a los cuatro fascículos publicados cada año			85.—

EDITIONS ALBERT MORANCÉ

30 - 32 Rue de Fleurus — PARIS (6.º)

SANTIAGO
Representante
J. Santa Cruz W.
Morandé 291,
Of. 12

CONCEPCION
Representante
J. M. Vásquez R.
O'Higgins 812

CERESIT
M.R.
CONTRA HUMEDAD
EN MURALLAS-SOTANOS-TERRAZAS ETC.
CASA CERESITA
VALPARAISO.
AV. BRASIL 600. CASILLA 3080.

Una buena instalación eléctrica

beneficia al arquitecto, al contratista y al propietario

El buen material de instalación da crédito al arquitecto, permite al propietario vender con mayor facilidad y provecho, y facilita y hace más segura la labor del contratista.

Los arquitectos de más renombre especifican el material de instalación G-E para todo edificio que proyectan, porque saben que la marca G-E representa materiales de óptima calidad.

Los propietarios insisten en el uso del material de instalación G-E, porque es el más ventajoso, y aumenta el valor de su propiedad.

Los contratistas lo emplean porque el material G-E es más fácil de instalar, produce mayor ganancia y acrecienta su reputación en cada instalación.

SOLICÍTELOS A

INTERNATIONAL MACHINERY Co.

Morandé 520
Teléfono 2531
SANTIAGO

Edificio Grace
Plaza Sotomayor 5
VALPARAISO



¡Siempre en existencia para entrega inmediata!

Cemento importado marcas **"Titan"** y **"Enci"**
EXPLOSIVOS importados marca **"SPINAS"**

MAQUINARIAS:

**Bombas para todos los usos, Motores Diesel, Motores Eléctricos,
 Compresoras, Plantas de Refrigeración y de Hielo,
 Herramientas Neumáticas.**

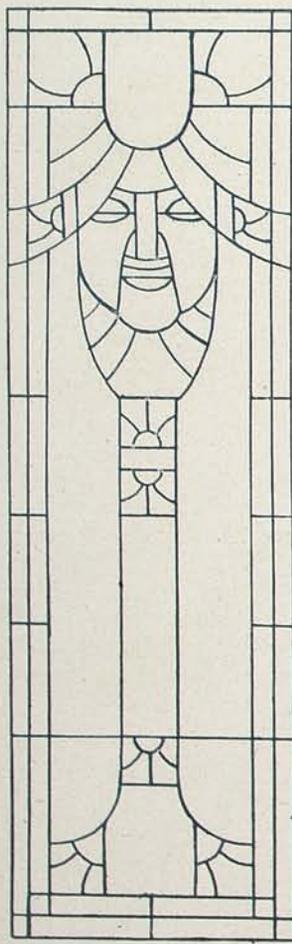
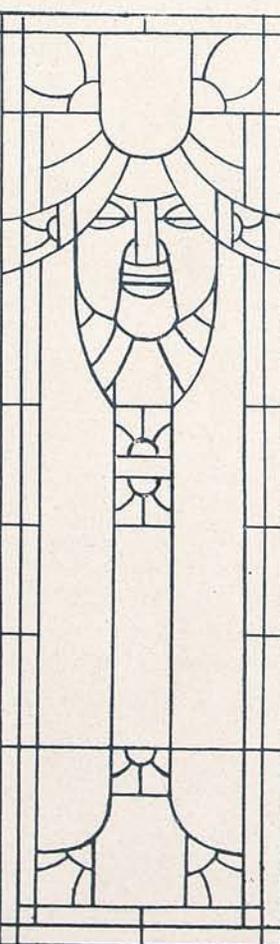
EQUIPOS «ECLIPSE» para pintar interiores y exteriores a **BAJA PRESION**

Maquinarias para construcciones. Plantas para la
 fabricación de baldosas y artefactos de cemento.

Para detalles y presupuestos, dirigirse a:

Baburizza, Lukinovic y Cía.

Teléfono 2830 — Santiago — Huérfanos 785 — Casilla 2757

	<p style="text-align: center;">VIDRIOS</p> <p style="text-align: center;">DE TODAS CLASES PARA CONSTRUCCIONES</p> <p style="text-align: center;">VITRAUX</p> <p style="text-align: center;">ESPEJOS CRISTALES BISELADOS</p> <p style="text-align: center;">VIDRIOS CURVOS</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">SOC. VIDRIOS Y CERÁMICA</p> <p style="text-align: center;">RECOLETA 1179-85 CASILLA 1447</p> <p style="text-align: center;">TELÉFONO 12 PALMA SANTIAGO</p>	
---	---	---

FÁBRICA DE BALDOSAS

— DE —

Juan Moya Morales

Gran existencia permanente de baldosas de tipos y colores diferentes

Av. Seminario 340

— Casilla 2919

— Teléfono 80202

MARMOLERIA "BOTTINELLI"

Cienfuegos 67

- Teléfono Auto. 86683

**Casa
importadora
de
Mármoles
Blancos
y de
Colores.**



**Altars
Chimeneas y
Mármoles
para
Muebles,
Gradas
y
Pisos.**

MÖNCKEBERG Y ARACENA
ARQUITECTOS

Huérfanos 1112

Teléfono 7292

ARQUITECTO

Arturo Harding

ESTUDIO: Avenida Brasil 256

Teléf. 5294

VALPARAISO

Arquitectos, Ingenieros, Contratistas, Constructores

Es completamente indispensable pasar por nuestros almacenes, antes de hacer sus compras de artefactos sanitarios. Tenemos un grandioso surtido.

Existencias permanentes de cañería galvanizada y negra de Fierro fundido de 2', 3' y 4' para ventilación y descarga. También ejecutamos toda clase de instalaciones de gas, agua, desagües y pozos acépticos.

Planos y Presupuestos gratis.

Grandes Almacenes de la Fábrica Merida, Chacabuco N.ºs 13, 15, 17 y 19
Teléfono N.º 489 Estación, Casilla N.º 2203

NICOLAS FALCONI
 ARQUITECTO

Santa Rosa 827

Teléfono 40 Matadero

TECHO FONOLITA

\$ 1.30 LA PLANCHA

El más económico y conveniente para toda construcción. Solicítelo en las Mercerías

AGENTES:

Lüer y Paye, San Antonio 164

FABRICA:

Av. Hipódromo Chile 1308

ERNESTO FONT

Enrique Rawlins y Cía.

BARRACA DE FIERRO

Fierro para Techo
 Fierro en Planchas
 Fierro en Barras
 Cañería para Agua y Gas
 Cañones Fierro Fundido

Casilla 2336 — Teléfono 7107

Santo Domingo 855

Fábrica de Puertas y Ventanas

"LA CENTRAL"

de VICENTE 2.º EBENSBERGER G.

Maestranza 1116 - Santiago

Se ejecuta todo trabajo a la Tupí y en general todo lo concerniente al ramo.

Esta Fábrica se distingue por su seriedad y esmero en la confección de sus trabajos.

Para

MADERA TERCIAADA

ENRIQUE STRICKER

SANTIAGO: CALLE MERCED 864, OFICINA 30, TELÉFONO 3856, CASILLA 2627

VALPARAISO: CALLE BLANCO 1019, TELÉFONO 2976, CASILLA 392

BUENOS AIRES: CALLE FLORIDA 171, PASAJE GÜEMES, ESC. 307-8

Existencias para entrega inmediata — Además se atienden pedidos directos

Raab, Rochette, Roca y Cía. Ltda.

SANTIAGO - New York - París - Lima - VALPARAISO

ESTADO 235

CASILLA 208

Maquinarias
Revolvedoras de
Concreto

Cemento Marca
"TRES BARRICAS"

Ascensores

OTIS

Material
Eléctrico

Fierros en barras
y en
planchas

Alambre Negro
y
Galvanizado

Instalaciones Eléctricas

Fundición "LAS ROSAS"

MERCERIA FRANCESA

La Mercería más surtida de Chile en:

Artículos para construcciones

Pinturas

Menaje

Herramientas

Fraguas y Taladros

Consulte nuestros precios

DUCHER, BONNEFOY & Cia. Ltda.

Ahumada 118

- SANTIAGO

Teléfono 87702

"LA UNION" Fábrica de Resortes para Automóviles, Góndolas y Camiones de Carga

de CABALLERO Hnos. Ltda.

Calle Erasmo Escala Núm. 2469 - Casilla 4645

Somos los únicos que ante el Laboratorio de la Universidad Católica de Chile, hemos hecho ensayos de nuestros resortes con espléndidos resultados. Nuestra larga práctica obtenida en las principales Fábricas Europeas, nos pone en condiciones de ofrecer trabajos en temple, y resortes de acero, que fabricamos en hornos especiales, a precios y calidad sin competencia.

Especialistas en Cadenas de Acero para Camiones de Carga.

Señor Arquitecto!

Usted sabe lo importante que es hoy día el réclame eléctrico en los edificios comerciales.

Nosotros como especialistas en este ramo podemos coadyuvar a su labor, proyectando letreros e iluminaciones concordantes con el estilo de la construcción.

Véanos con tiempo!

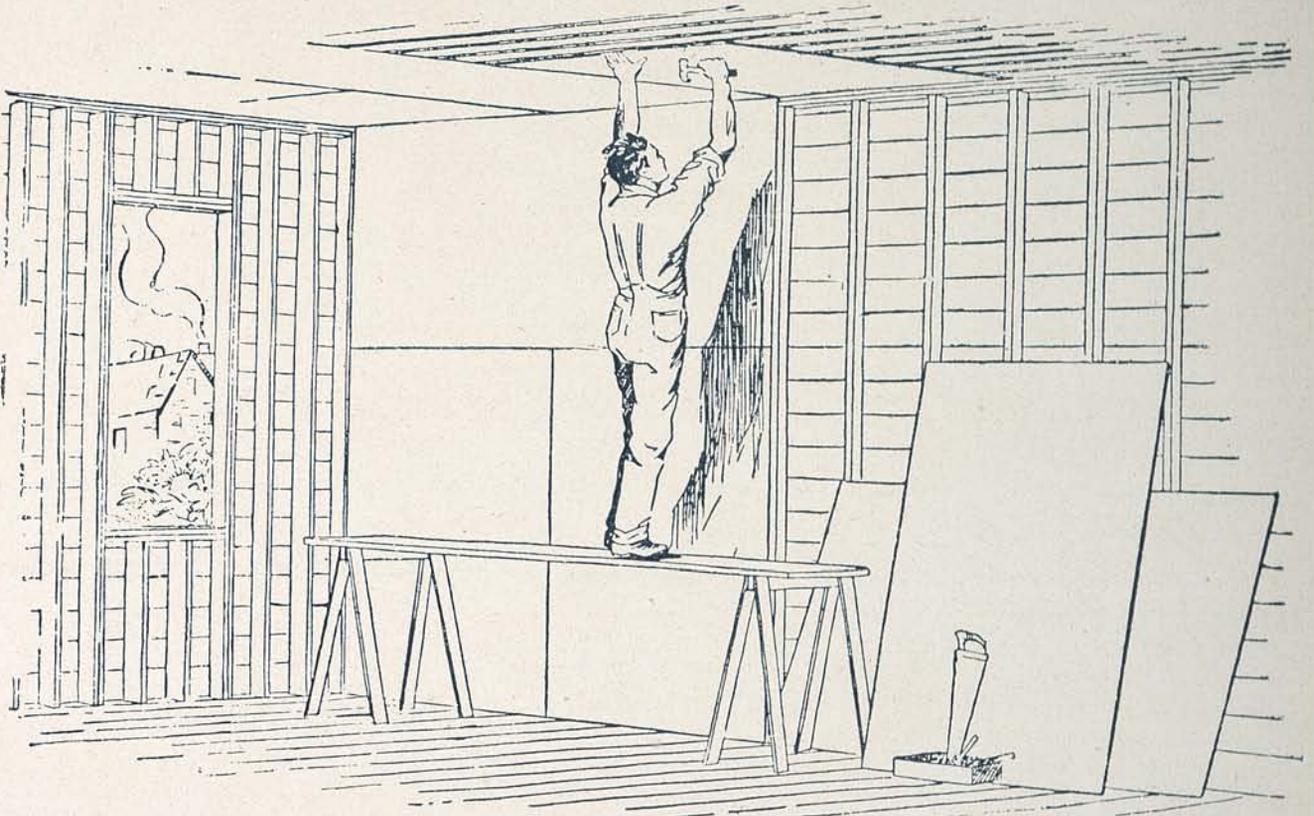
CARR HAYNES y Cía. Ltda.

Teléfono 3606 -- Agustinas 1041 -- Casilla 2769

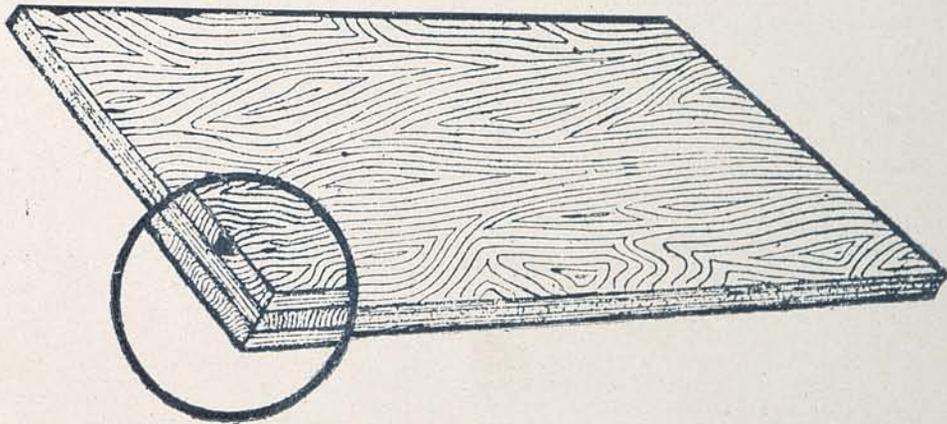
Lamatco

3 PLY COTTONWOOD VENEER PANELS

El tablero de MADERA NATURAL terciada de alta calidad



Para zócalos, revestimientos y cielos rasos; para tableros de puertas, mostradores y vitrinas; para tabiques y divisiones de oficinas, almacenes, talleres y campamentos.



GUILLERMO KÜPFER

FÁBRICA SUIZA DE PARQUETS

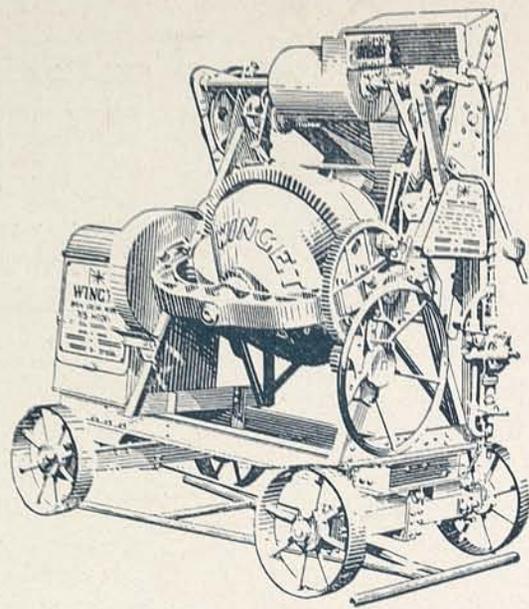
CASILLA 4566 — Av. ESPAÑA N.º 106 — TELÉFONO 5612 — SANTIAGO

Mezclas Fuertes

de consistencia homogénea, en menos tiempo que el rendimiento por cualesquiera otra máquina, obtendrá Ud. con la

Betonera "Winget"

de construcción inglesa. La betonera que por sus características especiales está desplazando a las de otra fabricación.



Necesitamos que Ud. la examine personalmente para que pueda apreciar el eficiente trabajo que ejecuta la "BETONERA WINGET"

WILLIAMSON & Co.

Vidrios y Cristales DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS.

FABRICA DE LUNAS Y VITRAUX

Talleres para grabar
y esmerilar vidrios.



Oleografías, Grabados y
molduras para marcos.

PINTURAS AL ÓLEO Y PINCELES

tienen constantemente el surtido más completo a precios fuera de toda competencia.

SCHEGGIA & BELGERI

SANTIAGO
Calle San Diego N.º 185
Teléfono N.º 87908

Casa establecida en el año 1874

VALPARAISO
Calle Victoria N.º 743
Teléfono N.º 4988

Fundición Barbaglia

FABRICA de ARTICULOS de METAL, BRONCERIA ARTISTICA y COMERCIAL
de SIMONETTI y FOSSATI

Santa Rosa 329, Teléfono Auto. 2882

SANTIAGO, CASILLA 3412

San Antonio 36, Teléfono Auto. 7991

Lámparas de bronce y fierro de todos estilos, Rejas de bronce para Cajas de Banco y oficinas, Instalaciones de níquel para vidrieras y negocios, Pasamanos, Columnas para escalas y balcones.

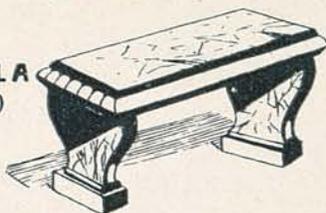
Toda clase de artículos de ferretería para edificios y construcciones.—Plateados,
Dorados y Niquelados sobre toda clase de metales.

Letreros Anunciadores Artísticos y Corrientes.

"LA PROVIDENCIA"

FÁBRICA DE LADRILLOS DE COMPOSICION
y GRANITO ARTIFICIAL

CASILLA
2250



TELÉFONO
115.
Sta. Elena

R. BERNASCONI · IRARRÁZVAL 346

ARNALDO FORADORI G.
ARQUITECTO

Edificio Díaz 87
Casilla 2911

SANTIAGO

Avise en "Arquitectura y Arte Decorativo".

Le dará espléndido resultado.

Pisos y Zócalos Monolíticos

60.000 M²
colocados en Chile
1924-1928

"DURIT"

 (M. R.)

Peso:
19 kilos
por M²

Impermeable, Incombustible, Higiénico, Agradable,
Económico y de fácil conservación.

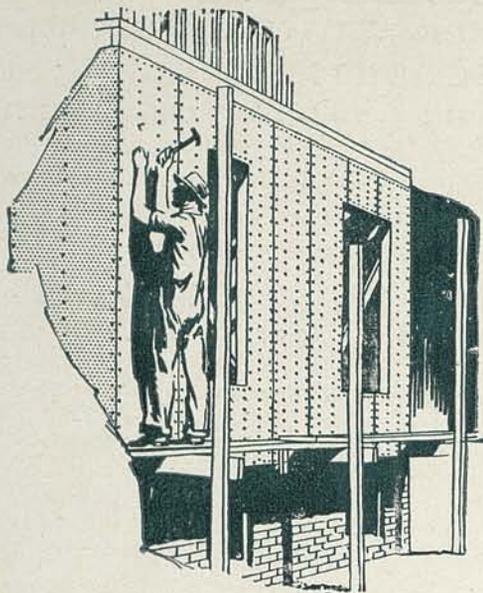
Vídense ofertas y datos a los concesionarios generales:

HOLMGREN y Cía. Ltda.

Casilla 1126

Bandera 620, Oficina 15

SANTIAGO



“CELOTEX”

(Madera Aisladora)

La madera preferida en toda
construcción moderna.

Pesa 2.93 kilos

por metro cuadrado. Viene en planchas
desde 2.45 a 4.27 metros de largo.

Tiene un valor aislador del sonido, mayor
que el fieltro, que se usa como amortiguador
para este objeto.

Aislador del frío y del calor

Especial para cielos, tabiques, etc.

CELOTEX
INSULATING LUMBER

Solicite informaciones.

Grace y Cía. (Chile) S. A.

Huérfanos esq. Morandé

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Precios en el mes de Marzo de 1929.

CEMENTO.

<Alsen>..... el barril \$ 44.- Rafael Gil

FIERROS.

Galv. liso <Apolo>. N.º 16 a 30..... Varios precios - Duncan Fox & Co.
 Galv. acanalado <Apolo>..... \$ 51.40 - Williamson y Cia.
 Redondo para construcciones..... el kilo 0.55 - Raab, Rochette, Roca y Cia.
 Cañerías galv. 3/8"..... el mt. \$ 1.25 - Williamson & Co.
 " " 1/2"..... " " " 1.60 - " "
 " " 3/4"..... " " " 1.85 - " "
 " " 1 "..... " " " 2.60 - " "
 Fierro galv. liso <Apolo> 16 al 30..... Varios precios - "
 Fierro en barras, redondo, varias dimens..... el kilo 0.52 - "
 Plancha de Zinc..... qq. \$ 52.- J. Muela M.
 Plomo en barra..... kl. " 1.- "

MAQUINARIAS Y ÚTILES.

Máquinas revolventoras de concreto..... \$ 2.500 - Raab, Rochette, Roca y Cia.
 Extintidores Fire Snow..... " 200.- - Duncan, Fox & Co.
 Máquinas revolventoras de concreto <Winget>..... Varios precios - Williamson y Cia.
 Carretillas <Tubular>..... \$ 60.- J. Muela M.
 " <Angular>..... " 40.- "

MADERAS ELABORADAS.

Roble americano <Küpfel> de 1"..... el pié cuadrado \$ 3.10 - Gmo. Küpfel
 " " de 1 1/2 - 2 y 3"..... el pié cuadrado " 3.50 " "
 Puertas de calle 2 hojas 250 x 100 x 110 x 120..... Moldura corr. " 100.- Iriando Hnos.
 " " " " " " est. " 130.- " "
 " " " " " " tall. " 160.- " "
 Mamparas de 2 hojas mol. est. en "2"..... " 90.- " "
 " " " mol. corr. en "1 1/2"..... " 75.- " "
 Puertas de 1/2 cuerpo, 2 hojas y tragaluz..... " 85.- " "
 " " iguales, solas..... " 58.- " "
 Tragaluz..... " 12.- " "
 Puertas de tableros 1 hoja 22 x 0,75 x 0,80..... " 36.- "

MERCERÍA Y FERRETERÍA.

Aldabas de 3 1/2..... la gruesa \$ 14.- Duncan, Fox & Co.
 Coplas, Codos, Curvas, Tees..... Varios " " "
 Flanges - Variados tamaños..... precios " " "
 Tornillos para madera todos tamaños..... " " "
 Tornillos para techos con golillas de 1 3/4..... la gruesa \$ 7.- " " "
 " " " " 2 1/2..... " 10.- " " "
 Clavos de Alambre 2" a 4"..... el cajón " 26.- Williamson y Cia.

METALES.

Cobre en tubos de 1/2 y 1"..... el kilo \$ 6.90 - Duncan, Fox y Co.

PARQUETS, PISOS Y TABIQUES.

Beaver Board..... el metro cuadrado \$ 6.- Williamson y Cia.
 Parquets Küpfel (macizos de 22 m/m)..... el metro cuadrado desde " 36.- Gmo. Küpfel
 Lamatco (madera terciada)..... el metro cuadrado " 4.70 " "

PINTURAS, BARNICES Y COLORES.

Acéite Linaza <Zorro>..... el tarro de 6 galones \$ 80.- Duncan, Fox y Cia.
 Aguarras <Arbolito>..... el cajón de 10 galones " 110.- " "
 " " " " 9 " " 107.- " "
 Alquitrán de Suecia..... el tarro de 12 galones " 66.- " "
 Azarcón genuino..... el tarro de 23 kilos, cada kilo, " 2.50 " "
 Pintura <Caballo Alado>..... las 4 latas de 10 kilos " 100.- " "
 Pintura Anticorrosiva Siderosthen - negro..... tarro de 56 lbs. " 80.- " "
 " " " lacre..... " " " 100.- " "
 " " " plomo piedra..... " " " 75.- " "
 " " " verde blanco..... " " " 75.- " "
 Negro mineral..... el barril de 46 K. B. " 55.- " "
 Pintura al agua marca <Candado>..... la libra " 3.50 - Williamson y Cia.
 " <Zorro> blanca en pasta AAAA..... los 4 tarros " 100.- " "
 " <Aconcagua> en colores..... " " " 100.- " "
 Acéite Linaza genuino B..... tarro 6 gl. \$ 78.- Williamson y Cia.
 Aguarrás <Arbolito>..... el cajón 10 gl. " 108.- " "
 Esmalte japonés, tamaño 25..... tarro 1/4 gl. " 2.- Adolfo Castro H.
 Pintura Japonesa, tamaño 25..... tarro 1/4 lt. " 1.80 " "
 Acéite cocido corriente..... tarro de 35 lts. " 55.- " "
 Acéite linaza cocido..... tarro de 21 lts. " 60.- " "
 Aguarras marca <Castillo>..... cajón 35 lts. " 55.- " "

TECHUMBRES.

Felpa para techos <Rok de 36" y 72"..... el rollo \$ 60.- Duncan, Fox y Cia.
 Pintura para techos <Rokolor>..... el tarro de 1 galón " 27.- " "

MOSAICOS Y TUBOS DE CEMENTO.

Ladrillos de composición, vereda, plomos..... el o/o \$ 20.- Pau Hnos.
 Ladrillos de vereda, colorados p. guardas..... el o/o " 22.- " "
 Ladrillos lisos, corrientes..... el o/o " 20.- " "
 Ladrillos lisos, especiales..... el o/o " 28.- " "
 Ladrillos colores corrientes..... el o/o " 30.- " "
 Tubos de 3 pul. 0.50 largo..... c/u " 1.20 " "
 " 5 pul. 1 mt. largo..... c/u " 3.- "

Adalberto Rojas Alvarado

INGENIERO CIVIL

ESPECIALIDAD EN CONCRETO ARMADO

MONEDA 1061 - OFICINA 12 - TELÉFONO 2642

“PAPELERÍA SANTIAGO”

Gran surtido de papeles para todos los gustos.

NOVEDADES RECIEN RECIBIDAS

LOS PRECIOS MAS CONVENIENTES

Pedro Muñoz y Cía. Ltda. - Tel. 2413

INDEPENDENCIA 340 — VALPARAÍSO

‘PETER’

Oficina Técnica de
Instalaciones Eléctricas

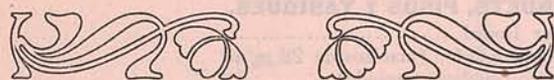
— DE —

PEDRO LABARCA S.
ELECTRO-TÉCNICO

Ex-Inspector Técnico de la
Dirección General de Servicios
Eléctricos.

Bandera 620 - 3.er piso, of. 13
Casilla 2889 - Tel. auto 88058

Estudios, presupuestos y
Ante-proyectos, gratis
sin compromiso.



Gran Papelería “LONDRES”

Casa importadora de papeles
pintados de alta novedad

EXPOSICIÓN PERMANENTE



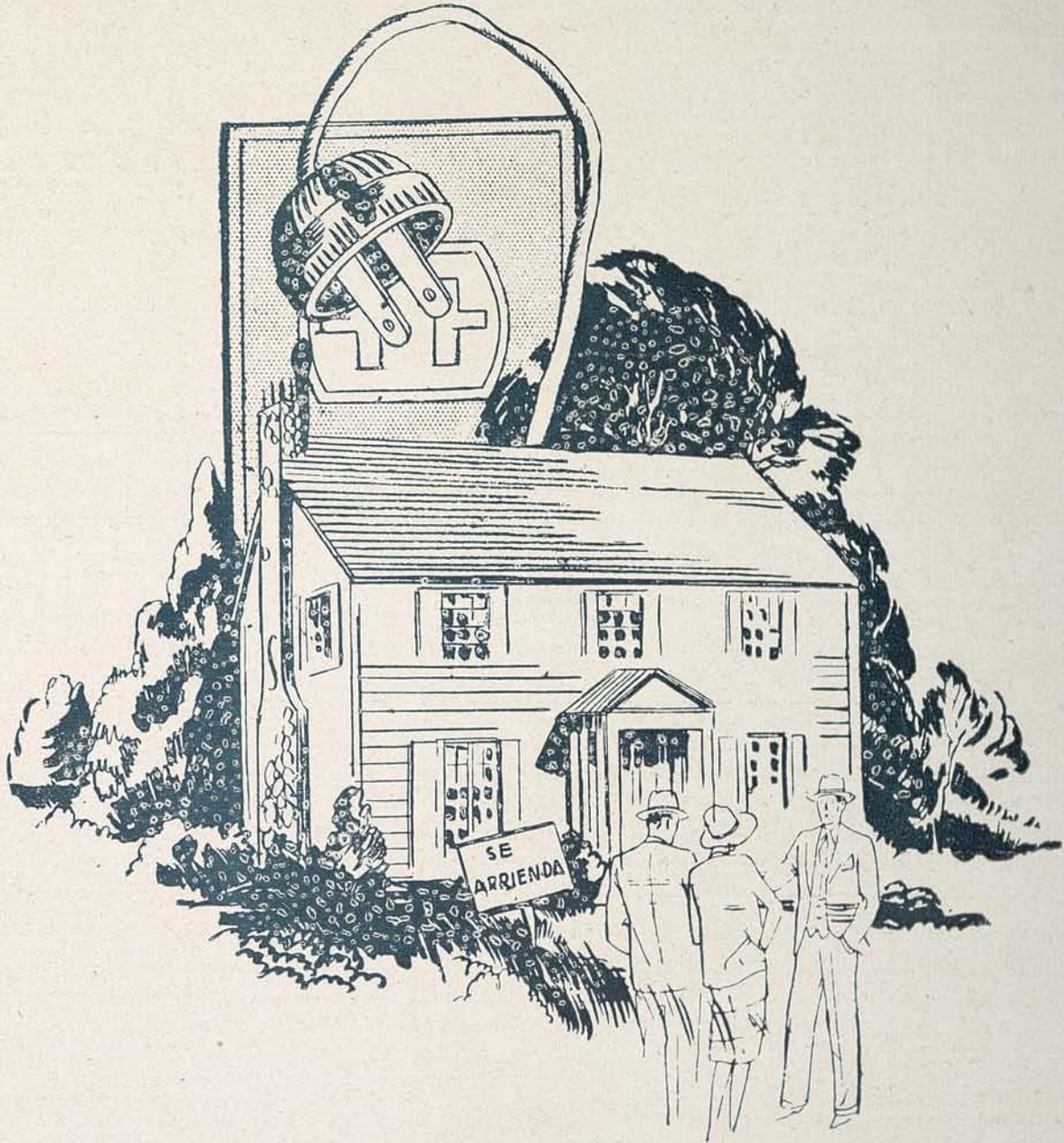
ESTADO 19 :: TELÉFONO AUT. 5251

R. PALLARÉS



UNA CASA

con correcta instalación eléctrica
tiene un valor permanente ~~~~~



Hoy existen millares de papeles de arriendo sobre casas de Santiago. Si Ud. se molesta en averiguar los motivos de por qué tardan tanto en arrendarse, seguramente se convencerá de que se trata de mansiones vetustas, arcaicas, que tuvieron su época. No están al día, no tienen instalaciones eléctricas completas, no llenan las necesidades del momento, no gustan a nadie!

Si Ud. desea arrendar su casa, cuide de sus líneas de electricidad

MARMOLERÍA JOSÉ BIANCHI

ESTABLECIDA EL AÑO 1877

Esculturas, Mausoleos, Altares, Estatuas, Chimeneas

IMPORTACION DE MARMOLES Y GRANITO EN GENERAL.

CASA MATRIZ:

VALPARAISO

CALLE BLANCO 1351

CASILLA 1834

TELÉFONO INGLÉS 3516

SUCURSAL:

SANTIAGO

AVENIDA LA PAZ 350

TELÉF. 148, RECOLETA

Ventas por mayor y menor

RECUERDE UD.

cuando necesite pinturas, que la Casa

JULIO VILLALON B.

es la que vende mejor y más barato

AHUMADA 58

—

SANTIAGO

ARQUITECTURA Y ARTE DECORATIVO

REVISTA MENSUAL

CASILLA 2472

EDITOR: FERNANDO TROUVÉ

COMPañÍA 1280

(Es Propiedad)

CORRESP. EN VALPARAISO ARQUITECTO SEÑOR ARTURO HARDING — AVENIDA BRASIL 256

Precio del ejemplar en toda la República..... \$ 3.50

Suscripción a 12 números..... » 38 —

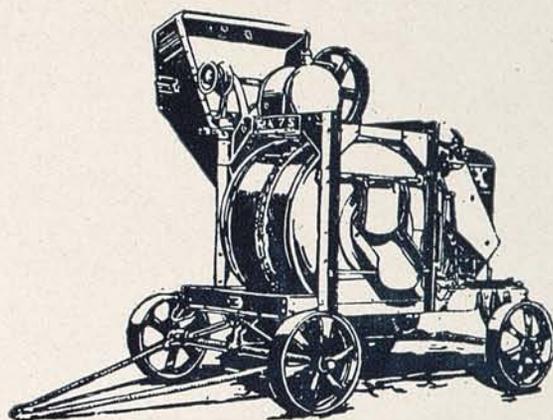
Suscripción a 6 números. » 20.—

Agentes vendedores en: Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lima, Madrid, Barcelona, París y en las principales ciudades de Chile.

MEZCLADORAS "REX"

PARA CONCRETO

En uso actualmente en las principales obras públicas
y particulares de Santiago y Provincias.



Seguras - Sólidas - Eficientes

Capacidades: 3.1/2 - 5 - 7 y 10 pies cúbicos
por carga, para entrega inmediata.

AGENTES GENERALES:

Balfour, Lyon y Cía. Ltda.

Valparaíso: Blanco 869-873

Santiago: Agustinas 1232-1238

RENOVACION DE LA PATENTE N° 5308.-

El Ministro
de Fomento
de la República de Chile

Por cuanto con el mérito de la solicitud correspondiente y del examen practicado por la Dirección de Industrias Fabriles se ha establecido y dictado resolución declarando que el señor

RODOLFO JENSCHKE

†

tiene derecho a que se le otorgue patente de invención por
" Un nuevo sistema de colocacion de la teja romana o española, el que permite colocarlas amarradas y sobre listones, mediante una disposicion conveniente que asegura su inmovilidad y facilita su reemplazo en los casos de quebraduras ";

†

Habiéndose comprobado el pago del impuesto fiscal que corresponde y cumplidas las exigencias que prescribe la ley sobre la materia.

Por tanto, a nombre de la Nación, vengo en expedir a favor del peticionario el presente título de Patente de Invención para explotar en el país el invento en referencia, cuyos antecedentes quedan archivados en esta Dirección

El plazo de concesión de este privilegio es de diez -- años, a contar desde esta fecha.

Dado en Santiago, a veintisiete de Diciembre -- de mil novecientos veintiocho.-

Diego Scherer

V. Fernández

Director General del Departamento
de Industrias Fabriles

Fuera de estas Tejas Patentadas se fabrican tambien
Tejas Combinadas, Planas y Tejuelas.
Ladrillos aprensados y achafanados.

Fábrica de Cerámica "Los Leones"

Casilla 1905 - Bolsa de Comercio of. 340 - Santiago